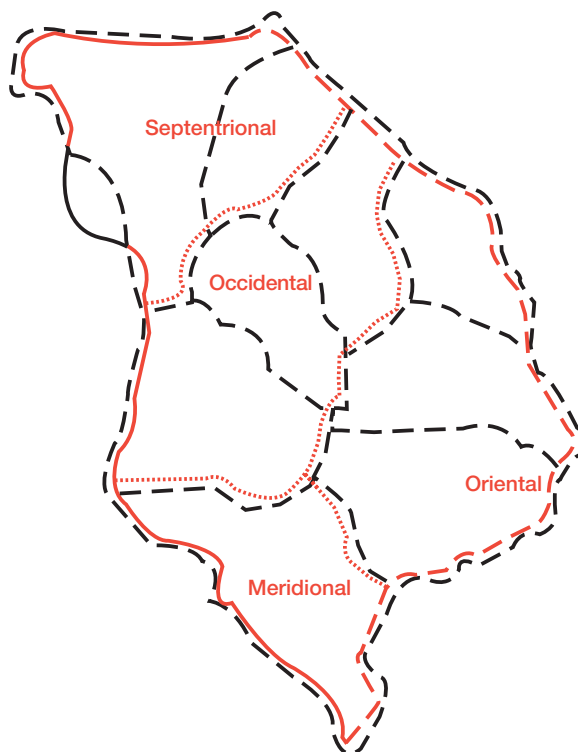


**SUBDIALECTO CIZO-MIXANO
VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA**



Situación de la variedad de Arberoue - Arbela, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Variedad de Arberoue - Arbela; división en subvariedades

VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA

Introducción

Aunque en lo fundamental seguimos la clasificación del príncipe Bonaparte, las recientes exploraciones de Koldo Artola y de sus colaboradores nos han demostrado la conveniencia de modificar, con arreglo a las formas verbales utilizadas *en los momentos actuales* en algunos pueblos, los límites de las variedades e incluso de los dialectos.

El examen de la *Tabla* adjunta permite apreciar las diferencias entre las formas utilizadas en los pueblos de la variedad, para las mismas flexiones verbales.

De acuerdo con los datos, que resumidos se exponen en la *Tabla*, hemos establecido las cuatro subvariedades que en la misma se indican.

En primer lugar, destacan dos características de la conjugación utilizada en los pueblos de la subvariedad septentrional.

1. Las formas alocutivas de presente (columna III-11-m) tiene la inicial *z-*, mientras que en las otras tres subvariedades, esta inicial es *d-*.

2. Las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural (columna III-25-i) tienen el núcleo *-akote*, que en las otras tres subvariedades, este núcleo es *-ee*.

Por otra parte, en la subvariedad oriental, las formas transitivas bipersonales con objeto de tercera persona del singular y sujeto de segunda persona del singular (columna V-10-r), tienen el grupo *-nd-* (*zindien...*), mientras en las otras tres subvariedades solamente tienen *-n-* (*ziniin...*).

La subvariedad meridional que, en todas las características que acabamos de examinar coincide con la subvariedad occidental, sin embargo difiere de ésta en que para las formas diminutivas –tan importantes en el dialecto bajo-navarro oriental– de las flexiones transitivas bipersonales con objeto de tercera persona del singular (columna II-11-d) emplea formas con *dixi-* (*dixit, dixi...*), mientras que en el subdialecto occidental utilizan formas con *dixu* (*dixut, dixu...*).

TABLA

	III-25-i	V-10-r	III-2-i	IV-2-i	II-11-d	III-11-m
Subvar. Sept.						
Ayherre	dakote	ziniin	da(u)t	dauzkit	dixu	zakok
Bonloc	dakote	ziniin	daut	dauzkit	dixu	zakok
Subvar. Occid.						
St.Martin	dee	ziniin	daut	dauzkit	dixu	diakok
Helette	dee	ziniin	daut	dazta	dixu	dakok
Subvar. Merid.						
Irissarry	dee	zinin	data	dazta	dixi	dakok
Subvar. Orient.						
Iholdy	dee	zindien	daut, data	dazta	dixi	dakok
Armendarits	dee	zin(d)in	daut, dat	dauzkit, dazta	dixi	dakok
Meharin	dee	zindien	daut	dauzkit	dixi	dakok

De acuerdo con todo lo anterior, hemos subdividido la variedad de Arberoue en las cuatro subvariedades siguientes:

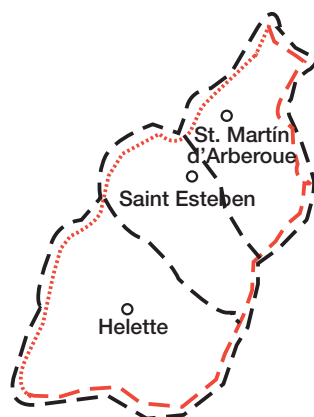
Subvariedad septentrional (Ayherre, Bonloc e Isturits)	1.210	vascófonos
Subvariedad occidental (St. Martin-d'Arberoue, Helette y St. Esteben)	1.440	“
Subvariedad meridional (Irissarry)	735	“
Subvariedad oriental (Iholdy, Armendarits y Meharin)	1.230	“

De acuerdo con los datos anteriores la variedad de Arberoue contaría, en 1970-72, con unos 4.600 vascófonos.

VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA
SUBVARIEDAD OCCIDENTAL



Situación de la subvariedad occidental de la variedad de Arberou - Arbela, en dicha variedad, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad occidental de la variedad de Arberou - Arbela

SUBVARIEDAD OCCIDENTAL DE LA VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA

Introducción

La subvariedad occidental de la variedad de Arberoue está constituida por las comunas que se exponen seguidamente, con indicación del número de vascófonos que tenían en 1970-72, según el recuento que realizamos en aquella época:

Saint-Martin-d'Arberoue - Donamartiri	350	vascófonos
Helette - Heleta	658	“
St. Esteben - Donostiri	430	“

De acuerdo con los datos anteriores la subvariedad occidental de la variedad de Arberoue contaría entonces con unos 1.440 vascófonos, en números redondos.

Tratamientos

En St. Martin-d'Arberoue - Donamartiri

Dice Artola: “Hona, tratamenduak direla eta, zer dioen Jean Baptistek:

aitameri:	xu
gizoner:	adinaren arabera (20 urtez goiti, zu)
emazte guzier:	xu
besteren aitameri:	aitari, zu
	amari, xu
neskeri:	hurbiltasunaren arabera

En Helette - Heleta

Dice Artola: “Hona tratamenduei buruz, Xalbatek zer dioen:

aitari	zuka (tratamendu honek, baina, ez du alokutiborik sortzen; gauza bera gertatzen da Lekuinen, Aiherran, Donamartirin eta Irisarrin ere, gutxienez, baina ez Mehainen. Armendaritzen era batera zein bestera jokatzeko duen jendea bada)
amari	xuka (honek bai, ohi bezala, alokutiboak sortuz)
anaiei:	toka
arrebei:	noka edo xuka”

Xalbatek dioenez, “ahizpek eta neskalagunek, lehen, *no*, eta orai denek *xu*” erabiltzen dute.

“Orai gazte-gazteek aitari *to*”, baina amari beti ere *xu*, omen.

Observaciones sobre las formas verbales

Sobre las formas verbales de St.Martin-d’Arberoue - Donamartiri

Dice Artola: “10. eta 11. orrietako [las hojas 10 y 11 del cuaderno de campo corresponden a las flexiones con objetos indirectos de terceras personas del singular y del plural, respectivamente] orainaldiko pluraleko 3. pertsonako xukako alokutiboek *-(t)xie* erakusten duten bitartean (*diakoxie, diazkotxie, diexie, dieztxie*), iraganaldikoek *-(t)xuten* erakusten dute: *ziakoxuten, ziazkotxuten, zixuten, dieztxuten*”.

Sobre las formas verbales de Helette - Heleta

Dice Artola:

“Heletako inkesta hau Aiherran egin denarekin erkatzean hiru diferentzia nabarmen ageri direla iruditzen zait:

1) Aiherrako *zauntan, zauntaian/zauntanan...* edota *nankon, nankoian/nankonan...* (*n* famatuaren tartekapenaz ari naiz, noski) *zatan, zataan/zatanan...* edota *nakon, nakoan/nakonan...* dira hemen, Heletan; zenbait herritan tartekatzen den *n* hori, beraz, Heletako eremutik kanpoko gauza bide da, bigarren orrian ikusi dugun kasu bakanen bat salbuetsirik.

2) ‘Nik haiei’ kasurako *dakotet/dazkotet* eta *nankoten/nazkoten* dugu Aiherran (Lekuinen bezala, nahiz herri honetan *nakoten* bildua izan), Heletan, Arbelako gainerako lurralde gehienetan bezala, *deet/dezteet* eta *neen/nezteen* dugun bitartean.

3) Heletan, ‘nork-nori-nor’ kasuetako alokutiboak *d-kin* hasten dira, Arbelako barietateari dagozkion herri gehienetan bezala: ‘hark niri’ *eman datak/datan/dataxu*; ‘haiek niri’ *eman dataie/datane/dataxie*; ‘hark guri’ *eman daukuk/daukun/daukuxu*; ‘haiek guri’ *eman daukuie/daukune/daukuxie*. Aiherran, ordea, kasu berberetan, honako hauek ditugu: ‘hark niri’ *eman za(u)tak/za(u)tan/za(u)taxu*; ‘haiek niri’ *eman za(u)taie/za(u)tane/za(u)taxie*; ‘hark guri’ *eman zaukuk/zaukun/zaukuzu*; ‘haiek guri’ *eman zaukuie/zaukune/zaukuxie*. ‘Nik hari’ eta ‘nik haiei’ kasuetan ere gauza bera gertatzen da”.

FUENTES

Saint-Martin-d'Arberoue - Donamartiri (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los "Cuadros", y por Bon-51 en las "Observaciones") - *Manuscrito 51* del "Fondo Bonaparte" de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés]. Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo empleadas en Saint-Martin-d'Arberoue que se encuentran en este *Manuscrito 51*.

Saint-Martin-d'Arberoue - Donamartiri (>1863) - (designado por Doctr) - *La doctrine chrétienne* traduite de l'es-pagnol en basque base-navarrais-arberouan, tel qu'il est parlé à St. Martin-d'Arberoue. 29 pages - Pour Son Altesse Monseigneur le Prince Louis-Lucien Bonaparte - El original de esta *doctrine* se halla en el Archivo Real y General de Navarra, *Documento 54* - No consta en el manuscrito la fecha en la que se realizó la traducción al habla de St.Martin-d'Arberoue, aunque sí la fecha de la impresión del original castellano, que es 1863. Con la anotación >1863 hemos querido indicar que la traducción tuvo que ser realizada en fecha posterior a 1863.

Saint-Martin-d'Arberoue - Donamartiri (1994-97) - JEAN BAPTISTE HAIZAGERRE (designado por H) - *Comunicaciones personales* - Dice Artola: "Ez nago seguru baina, gutxi-gorabehera, 1994 urtearen inguruan bete zuen inkesta Haizagerre adiskideak. Orain dela gutxi, ordea, 1997ko udaberri honetan hain zuzen ere, Jean Baptiste erantzule-zuzentzaile bilakatu da, inkestari azken orrazketa ematera eta erantzunik eman gabeko hutsune batzuk osatzera joan natzaionean" - Informador: M. Jean Pierre Moledous, nacido en 1924, en Saint-Martin-d'Arberoue: "Harri pikatzaile eta Postetan ari izana ('Pietun')".

Helette - Heleta (1997) - XALBAT y XIPRI ARBELBIDE MENDIBURU y KOLDO ARTOLA (designados por Arb-A) - *Comunicaciones personales* - Informadores: Los mismos Xalbat y Xipri, nacidos, respectivamente, el 28 de junio de 1937 y el 7 de diciembre de 1934, en la casa llamada Bizkaia, de Helette - Su madre era de la misma casa; su padre, "garaztarra" - Encuestadores: 1) La mitad de la encuesta, correspondiente al singular, la realizaron ambos hermanos, interrogándose mutuamente, entre ellos; 2) La otra mitad de la encuesta, correspondiente al plural, la realizó Koldo Artola en los meses de junio y julio del año 1997, tomando como informador a Xalbat. Se recogió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares.

Arberoue - Arbela (1862) - ABBÉ CASENAVE (designado por Casen) - *Conjugaison du verbe cisain avec les variantes du mixain et de l'arberouan, pour Son Altesse Mgr. le Prince Louis-Lucien Bonaparte ... Envoi de l'abbé Casenave de Beyrie* - Es el documento nº 85 del "Fondo Bonaparte" de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya - En 1870, Casenave revisó su obra.

Fuentes complementarias

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los "Cuadros" y por Bon-51 en las "Observaciones") - *Manuscrito 51* del "Fondo Bonaparte" de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos referentes a localidades del País Vasco-Francés] - Notas sueltas correspondien-

tes a distintos pueblos - Contiene algunas formas verbales de **St. Martin-d'Arberoue - Donamartiri, Helette - Heleta y Saint-Esteben - Donostiri**.

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon-52 en las "Observaciones") - *Manuscrito 52* del "Fondo Bonaparte" de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] - Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido algunas formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en **St. Martin-d'Arberoue - Donamartiri, Helette - Heleta y Saint-Esteben - Donostiri** que se encuentran en el mismo.

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los "Cuadros" y por Bon-72 en las "Observaciones") - *Manuscrito 72* del mencionado "Fondo Bonaparte" de la Diputación de Vizcaya [El presente del verbo *izan* en todos los dialectos y subdialectos] - Contiene las formas unipersonales indefinidas correspondientes a las seis personas del citado modo y tiempo, así como las cuatro del tratamiento *zu* de las personas con sujetos de primeras y terceras personas. Se han tomado, en este caso, las correspondientes a **St. Martin-d'Arberoue - Donamartiri**.

L.-L. BONAPARTE (1869) (designado por Bon en los "Cuadros" y por Bon-Verbe en las "Observaciones") - *Le Verbe Basque en tableaux*. Londres, 1869. En "Observations" contiene algunas formas verbales de la variedad de Arberoue, especialmente en las páginas XIV, nota 1, y, sobre todo, en la XXV.

J. ALLIÈRES (1887) (designado por All y a continuación el número que indica el mapa correspondiente a la flexión) - "Petit Atlas Linguistique Basque-Français 'Sacace'", *Via Domitia*, VII (diciembre 1960), mapas 1-15, y VIII (diciembre 1961), mapas 16-83 - En 1887, las autoridades administrativas acordaron enviar a todos los pueblos de la zona vasco-francesa dos cuestionarios, en los cuales se han recogido las formas verbales de **Saint-Martin-d'Arberoue y Helette**.

Erizkizundi Irukoitza (1922-25) (designado por Erizk. y a continuación el número romano que indica la parte, y el número arábigo y la letra que indican la pregunta en cuya respuesta se encuentra la forma verbal) - Formas de **Helette** - Encuestador: Odón de Apraiz - Informadores: Paul, de 50 años y Amespil (sacerdote), de 30 años.

Del libro de Ana María Echaide, *Erizkizundi Irukoitza*, **IKER-3**, se han tomado las observaciones de Apraiz - De ellas reproducimos, en primer lugar, las de carácter general (p. 374):

"Acaso puede ser de algún interés indicar el orden cronológico seguido en el recorrido de los lugares, porque pudiera en algún caso haberme dejado influir (aunque como se verá he hecho todo lo posible por evitarlo) por las respuestas obtenidas en puntos anteriormente recorridos. El orden ha sido el siguiente: 1 Urruña, 2 Ustaritz, 3 Donibane Garazi, 4 Aldude, 5 Donibane Lohitzun, 6 Sara, 7 Aññoa, 8 Arrangoitz, 9 Bêskoitze, 10 Hazparren, 11 Heleta, 12 Urketa, 13 Bardotz, 14 Donapaleu (Arberats-Amikuze), 15 Larrzabal (Istararre), 16 Maule, 17 Santa Grazia".

"En la elección de sujeto y forma de verificar la encuesta me he atendido, en la parte que me cabía, a los principios corrientes para estos casos, que expuse detalladamente en mi trabajo del Congreso de Gernika, del que di referencia a la Academia en mi comunicación de hace pocos meses".

Refiriéndose concretamente a la encuesta de Helette, dice Apraiz (p.378):

"El sujeto I, cuyo apellido no apunté (su nombre era Paul, "Pablo") era el chantre, bueno para la pronunciación y los significados de *heletarr* castizo. El abate Amespil, profesor de idiomas en Pau, natural también de Hel., ha viajado mucho fuera del país vasco, pero en él apenas ha salido de Hel."

"Tratamiento del fonema *-ua-*: Entre la forma literaria *-ua*, la de Ustaritz-Arrangoitz *-uya* y la de Baigorri-Garazi *-ia*, la región de Hasparren-Arberua está vacilante. Mi sujeto cultista de Has. me dijo primeramente *eskua* y ante mi insistencia *eskuya* (que es también la forma de Lekuine-Bonloc) mientras que en Mehaire (Meharin) se dice ya *eskia* y *eskuyetan*. El mismo Har. me dijo *itsuya*, y junto a ello *iletsüa*, *zipüa*, *thüa*, *sagüa*. En Heleta el num. II más culto me da *burian* e *itsuya* mientras que el I *burüan*, *itxüa*, *esküa*, *irrisküan*, *bilosüa*, *bizarsüa*, *seindüa*, *sagüa*, etc., frente a *etzangia* (pero *gordegüa* y *bazkalgüa*), *gauyan*, (también *gabaz*), *eskuitan*, *kasoilduya* y *pelatuya*, que deben considerarse cultismos o semicultismos".

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, I (1981) (designado por EAEL-I y a continuación el número de la pregunta en cuya contestación se halla la forma verbal) - **Saint-Martin-d'Arberoue - Donamartiri** - Encuestador: Jean Bte. Haizagerre - Informador: Jean Haizagerre, de 66 años de edad.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, II (1981) (designado por EAEL-II y a continuación el número del relato en el que se encuentra la forma verbal) - **Saint-Martin-d'Arberoue - Donamartiri** - Encuestador: Jean Bte. Haizagerre - Informador: Jean Haizagerre, de 66 años de edad.

Euskalkiz Euskalki (1984) - ROSA MIREN PAGOLA - **Baxe-Nafarrera - Heleta** (designado por Eusk-Eusk).

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
						ÉL		ELLOS					
YO	“yo soy” niz (Bon, H) nuk (Bon, H) nun (Bon, H) nuzu (Bon)		“yo era” nintzan (Bon, H) nindian (Bon), nintian (H) nindunan (Bon), nintunan (H) ninduzun (Bon)		ME	“él me es” { zaut (Bon, H) zait (H) { zautak (Bon, H) zatak, zaitak (H) zautan (Bon, H) zatan, zaitan (H) zautazu (Bon, H)		“ellos me son” { zait (Bon) zauzkit, zaizkit (H) { zaitak (Bon) zauztak, zaktak, zaiztak (H) zaitan (Bon) zautan, zaktan, zaiztan (H) —		“él me era” zautan, zitzaidan zautaan, zitzaidaan zautanan, zidanaan —		“ellos me eran” zaizkitan, zitzaikidan zautaan zautanan —	
	I-1-i, m, f, r		I-7-i, m, f, r			I-13-i, m, f, r		I-19-i, m, f, r		I-25-i, m, f, r		I-31-i, m, f, r	
TÚ	“tú eres” zia (Bon, H), zira (H) hiz (Bon, H) hiz (Bon, H)		“tú eras” zinen (Bon, H) hintzan (Bon, H) hintzan (Bon, H)		TE	“él te es” zautzu (Bon, H), zaitzu (H) zauk (Bon, H) zaun (Bon, H)		“ellos te son” { zaitzu (Bon) zauzkitzu (H) { zaik (Bon) zauzkik (H) zain (Bon) zauzkin (H)		“él te era” zi(t)zaitzun zitzaukan zitzaunan		“ellos te eran” zitzaizkitzun zitzaizkikan zitzaizkinan	
	I-2-r, m, f		I-8-r, m, f			I-14-r, m, f		I-20-r, m, f		I-26-r, m, f		I-32-r, m, f	
ÉI	“él es” da (Bon, H) duk (Bon, H) dun (Bon, H) duzu (Bon)		“él era” zen (Bon, H) zian (Bon, H) zunan (Bon, H) zuzun (Bon)		LE	“él le es” zako (Bon, H) zakok (Bon, H) zakon (Bon, H) zakozu (Bon)		“ellos le son” zaizko (Bon, H), zazko (H) zaizkok (Bon, H), zazkok (H) zaizkon (Bon, H), zazkon (H) zaizkozu (Bon)		“él le era” zitzaikon zitzaikoan zitzaikonan —		“ellos le eran” zitzaizkon zitzaizkoan, zitzaizkoan zitzaizkonan, zitzaizkonan —	
	I-3-i, m, f, r		I-9-i, m, f, r			I-15-i, m, f, r		I-21-i, m, f, r		I-27-i, m, f, r		I-33-i, m, f, r	
NOSOTROS	“nosotros somos” gia (Bon, H), gira (H) gituk (Bon, H) gitun (Bon, H) gituzu (Bon)		“nosotros éramos” ginen (Bon, H) gintian (Bon), gintian (H) ginitunan (Bon), gintunan (H) ginituzun (Bon)		NOS	“él nos es” zauku (Bon, H), zaiku (H) zaukuk (Bon, H), zaikuk (H) zaukun (Bon, H), zaikun (H) zaukuzu (Bon)		“ellos nos son” zaizku (Bon, H) zaizkuk (Bon, H) zaizkun (Bon, H) zaizkutzun (Bon)		“él nos era” zitzaikun, zitzaikun zitzaikuian, zitzaikuian zitzaikunanan, zitzaikunanan —		“ellos nos eran” zitzaizkuzun, zitzaizkuzun zitzaizkuian, zitzaizkuian zitzaizkuzunanan, zitzaizkuzunanan —	
	I-4-i, m, f, r		I-10-i, m, f, r			I-16-i, m, f, r		I-22-i, m, f, r		I-28-i, m, f, r		I-34-i, m, f, r	
VOSOTROS	“vosotros sois” ziizte (Bon, H)		“vosotros erais” zineten (Bon), zinezten (H)		OS	“él os es” { zautzii (Bon) zaitzue (H), zautzie (H)		“ellos os son” { zaitzii (Bon) zauzkitzie, zaizkitzue (H)		“él os era” zitzaiztien, zatzaizuen		“ellos os eran” zitzaizkitzien, zitzaizkitzuen	
	I-5-c		I-11-c			I-17-c		I-23-c		I-29-c		I-35-c	
ELLOS	“ellos son” dia (Bon, H), dira (H) (di)tuk (Bon), tuk, dituk (H) (di)tun (Bon), tun, ditun (H) (di)tuzu (Bon)		“ellos eran” ziin (Bon), zin, ziren, zien (H) zitian (Bon, H) zitunan (Bon, H) zituzun (Bon)		LES	“él les es” zee (Bon, H) zeek (Bon, H) zeen (Bon, H) zeezu (Bon)		“ellos les son” { zaitzete (Bon) zeezte (H) { zeizteye (Bon) zeezte (H) zeiztene (Bon) zeezten (H) zeiztetzu (Bon)		“él les era” zitzeen zitzeecian zitzeenan —		“ellos les eran” zitzeezten zitzeezteian zitzeeztenan —	
	I-6-i, m, f, r		I-12-i, m, f, r			I-18-i, m, f, r		I-24-i, m, f, r		I-30-i, m, f, r		I-36-i, m, f, r	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zitut (Bon, H) hut (Bon, H) hut (Bon, H)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo le he” dut (Bon, H) diat (Bon, H) dinat (Bon, H) dizut (Bon)</p> <p>II-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os he” ziuztet (Bon, H)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” (di)tut (Bon), tut, ditut (H) (di)tiat (Bon), tiat, ditiat (H) (di)tinat (Bon), tinat, ditinat (H) (di)tizut (Bon)</p> <p>II-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me has” nuzu (Bon, H) nuk (Bon, H) nun (Bon, H)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” duzu (Bon, H) duk (Bon, H) dun (Bon, H)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gituzu (Bon, H) gituk (Bon, H) gitun (Bon, H)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” (di)tuzu (Bon), tutzu, dituzu (H) (di)tuk (Bon), tuk, dituk (H) (di)tun (Bon), tun, ditun (H)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nu (Bon, H) nik (Bon, H) nin (Bon, H) nizu (Bon)</p> <p>II-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te ha” zitu (Bon, H) hu (Bon, H) hu (Bon, H)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (Bon, H) dik (Bon, H) din (Bon, H) dizu (Bon)</p> <p>II-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos ha” gitu (Bon, H) gitik (Bon, H) gitin (Bon, H) gitizu (Bon)</p> <p>II-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os ha” ziuzte (Bon, H)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” (di)tu (Bon), tu, ditu (H) (di)tik (Bon), tik, ditik (H) (di)tin (Bon), tin, ditin (H) (di)tizu (Bon)</p> <p>II-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zituu (Bon), zitu(g)u (H) huu (Bon), hu(g)u (H) huu (Bon), hu(g)u (H)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” duu (Bon, H), dugu (H) diuk (Bon, H) diun (Bon, H) diuzu (Bon)</p> <p>II-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os hemos” ziuzteu (Bon, H)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” (di)tuu (Bon), tuu, ditugu (H) (di)tiuk (Bon), tiuk, ditiuk (H) (di)tiun (Bon), tiun, ditiun (H) (di)tiuzu (Bon)</p> <p>II-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habeis” nuzii (Bon, H), nuzie (H)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habeis” duzii (Bon, H)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habeis” gituzii (Bon, H), gituzie (H)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habeis” { (di)tuzii (Bon) tuzie, tuzii, dituzie (H)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nute (Bon, H) nie (Bon, H) nine (Bon, H) nizii (Bon)</p> <p>II-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te han” ziuzte (Bon), zituzte (H) hute (Bon, H) hute (Bon, H)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Bon, H) die (Bon, H) dine (Bon, H) dizii (Bon)</p> <p>II-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han” giuzte (Bon), gituzte (H) gitie (Bon, H) gitine (Bon, H) gitizii (Bon)</p> <p>II-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os han” ziuztete (Bon, H)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” (di)tuzte (Bon), tuzte, diuzte (H) (di)tie (Bon), tie, ditie (H) (di)tine (Bon), tine, ditine (H) (di)tizii (Bon), ditizie (H)</p> <p>II-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut (Bon, H) deat (Bon, H) daunat (Bon), denat (H)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot (Bon, H) dakoat (Bon), diakoat (H) dakonat (Bon), diakonat (H) dakozut (Bon)</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” { dautziet (Bon, H) dautzuet, dautziit (H)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet (Bon, H) deeyat (Bon), dieiat (H) deenat (Bon), dieinat (H) deezut (Bon)</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dautazu (Bon), da(u)tazu (H) dautak (Bon), datak (H) dautan (Bon), datan (H)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozu (Bon, H) dakok (Bon, H) dakon (Bon, H)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu (Bon, H) daukuk (Bon, H) daukun (Bon, H)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu (Bon, H) deek (Bon) deen (Bon)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut (Bon, H) dautak, (Bon), datak (H) dautan (Bon), datan (H) dautazu (Bon)</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu (Bon, H) dauk (Bon, H) daun (Bon, H)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, H) dakok (Bon), diakok (H) dakon (Bon), diakon (H) dakozi (Bon)</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku (Bon, H) daukuk (Bon, H) daukun (Bon, H) daukuzu (Bon)</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” { dautzii (Bon, H) dautzie, dautzue (H)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee (Bon, H) deek (Bon), diek (H) deen (Bon), dien (H) deezu (Bon)</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzuu (Bon), dautzu(g)u (H) diuk (Bon, H) diun (Bon, H)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou (Bon), dako(g)u (H) dakouk, (Bon), diakouk (H) dakoun, (Bon), diakonau (H) dakouzu (Bon)</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautziiteu (Bon), dautzuegu (H)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deyeu (Bon), dee(g)u (H) deyeuk (Bon), diuk (H) deyeun (Bon), diun (H) deyeuzu (Bon)</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” { dautzii (Bon) datazii, datazie (H)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozi (Bon, H), dakozie (H)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzii (Bon), daukuzie (H)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezii (Bon, H), deezie (Bon, H)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautate (Bon, H), daute (H) dautaye (Bon), dautaie (H) dautane (Bon, H) dautazii (Bon)</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute (Bon, H) daye (Bon), deiek, daie (H) daune (Bon), daien, daine (H)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (Bon, H) dakoye (Bon), diakoie (H) dakone (Bon), diakone (H) dakozi (Bon)</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute (Bon, H) daukuye (Bon), daukuie, daukutek (H) daukune (Bon, H), daukuten (H) daukuzii (Bon)</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” { dautziiite (Bon) dautziiete, dautziute (H)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete (Bon, H) deeye (Bon), dieie (H) deene (Bon), dieine (H) deezii (Bon)</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” daitzut (Bon), dauzkitzut (Bon, H) daitzaat (Bon), dezteat (H) dainat (Bon), deztenat (H)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” daikot (Bon), dazkot (H) daikoat (Bon), diazkoat (H) daikonat (Bon), diazkonat (H) daikozut (Bon)</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” daitziet (Bon), dauzkitziet (H)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” deiztet (Bon), dezteet (H) deizteyat (Bon), diezteiat (H) deiztenat (Bon), dieztenat (H) deiztetzut (Bon)</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daitazu (Bon), dauztatzu (Bon, H) daitak (Bon), daztak (Bon, H) daitan (Bon), daztan (Bon, H)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” daikozu (Bon), dazkotzu (H) daikok (Bon), dazkok (H) daikon (Bon), dazkon (H)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” daikuzu (Bon), dauzkitzu (H) daikuk (Bon), dauzkuk (H) daikun (Bon), dauzkun (H)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” deiztetzu (Bon), dezteetzu (H) deiztek (Bon), dezteek (H) deizten (Bon), dezteen (H)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzkit (H) daitak (Bon), daztak (Bon, H) daitan (Bon), daztan (Bon, H) daitazu, dauztatzu (Bon)</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” daitzu (Bon), dauzkitzu (Bon, H) daik (Bon), dauzkik (Bon, H) dain (Bon), dauzkin (Bon, H)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daiko (Bon), dazko (H) daikok (Bon), diazkok (H) daikon (Bon), diazkon (H) daikozu (Bon)</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” daiku (Bon), dauzku (H) daikuk (Bon), dauzkuk (H) daikun (Bon), dauzkun (H) daikuzu (Bon)</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” daitzie (Bon), dauzkitzie (H)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” deizte (Bon), deztee (H) deiztek (Bon), dieztek (H) deizten (Bon), diezten (H) deiztetzu (Bon)</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” { daitzuu, dauzkitzuu (Bon) dauzkitzu(g)u (H) tiuk (Bon, H) tiun (Bon, H)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” daikou (Bon), dazko(g)u (H) daikouk (Bon), diazkouk (H) daikoun (Bon), diazkonau (H) daikouzu (Bon)</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” daitziiteu (Bon), dauzkitziegu (H)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” deizteu (Bon), deztee(g)u (H) deizteuk (Bon), diztiuk (H) deizteun (Bon), diztiun (H) deizteutzu (Bon)</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” { daitazii, daiztatzii (Bon) daztatzie (H)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” daikozii (Bon), dazkatzie (H)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” { daikuzii (Bon) dauzkitzie (H)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” deiztetzii (Bon), dezteetzie (H)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daitate, daiztate (Bon), daztate (H) daitaye, daiztaye (Bon), daztaie (H) daitane, daiztane (Bon), daztane (H) daitazii, daiztatzii (Bon)</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” daitzute (Bon), dauzkitzute (Bon, H) daiye, daiztaye (Bon), dezteiek (H) daine (Bon), dezteine (H)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daikote (Bon), dazkote (H) daikoye (Bon), diazkoie (H) daikone (Bon), diazkone, diazkoine (H) daikozii (Bon)</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” daikute (Bon), dauzkute (H) daikuye (Bon), dauzkuie, dauzkutek (H) daikune (Bon), dauzkune, dauzkuten (H) daukuzii (Bon)</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” daitziite (Bon), dauzkitziite (H)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” deiztete (Bon), dezteete (H) deizteye (Bon), diezteeie (H) deiztene (Bon), diezteene (H) deiztetzii (Bon)</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintuan (Bon), zintuan (H) hinduan hinduan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin (Bon, H) nian (Bon, H) ninan (Bon, H) nizun (Bon)</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” ziuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintiin nintian nintinan —</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” ziniin (Bon, H) hiin (Bon, H) hiin (Bon, H)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintiin hintiin hintiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindiin (Bon), nindin (H) nindian (Bon), nindikan (H) nindinan (Bon, H) —</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintiin hindin hindin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin (Bon, H) zian (Bon, H) zinan (Bon, H) zizun (Bon)</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintin gintikan gintinan —</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin (Bon, H) zitian zitanan —</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintuun hinduun hinduun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” giniin (Bon, H) ginian (Bon, H) gininan (Bon, H) ginizun (Bon)</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziuztegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” gintiin gintian gintinan —</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzien</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten (Bon, H)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zintuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten ninditean ninditenan —</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zinduten hinduten hinduten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, H) zitean (Bon, H) zitenan (Bon), zitenan (H) ziziin (Bon)</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten ginezteian ginezteinan —</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziuzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” ziuzten ziztean ziztenan —</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun naukan naunan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon niakoan niakonon —</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautzien, nautzuen</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” neen nieien, niekan nienan —</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinautan hatan hatan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinakon hakon hakon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zineen heen heen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zautan (Bon), zatan (H) zataian zatanan —</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun (Bon, H) zaukan (Bon, H) zaunan (Bon, H) —</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon (Bon, H) ziakoan ziakonon —</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun, zaikun zaukuian zaukunon —</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautzien, zautziin, zautzuen</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zeien zieien zienen —</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginaukan ginaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon giniakoan giniakonon —</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginautzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gineen giniakan ginienan —</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zin auten, zin autaten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zin akoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin aukuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zineeten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zautaten (Bon, H), zauten (H) zautatean (Bon), zautateian (H) zautatenan (Bon, H) —</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zautzeien zautenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten ziakotean ziakotenan —</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten, zaikuten zaukuteian, zaikuteian zaukutenan, zaikutenan —</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautzieten, zaitzieten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten zieteien zietenen —</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nauzkitzun nauzkikan nauzkinan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon niazkoan niazkonan —</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nauzkitzien</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” neezen niezteien nieztenan —</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinauztan haztan haztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zineezen hezteen hezteen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaztan zaztaian zaztanan —</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkikan zauzkinan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zaizkon (Bon), zazkon (H) ziazkoan ziazkonan —</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan —</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitzien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zeitzen ziezteien ziezteenen —</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun ginauzkikan ginauzkinan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon giniazkoan giniazkonan —</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginauzkitzuen</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginezteen ginieztekan ginieztenan —</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinauzten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zina(u)zkuten</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zineezteten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zauztaten zauztateian zauztatenan —</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkiteien zauzkitenen</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten ziazkotean ziazkotenan —</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten, zaizkuten zauzkuteian, zaizkuteian zauzkutenan, zaizkutenan —</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitzieten, zaizkitzieten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zezteen ziezteien ziezteenen —</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	<p>“yo soy” niz (Bon, Arb-A) nuk (Bon, Arb-A) nun (Bon, Arb-A) —</p>	<p>“yo era” nintzan (Bon, Arb-A) ninduyan (Bon), nindian (Arb-A) nindunan (Bon, Arb-A) —</p>			ME	<p>“él me es” zaut (Bon, Arb-A) zautak (Bon), zatak (Arb-A) zautan (Bon), zatan (Arb-A) —</p>	<p>“ellos me son” zazta zaztak zaztan —</p>	<p>“él me era” zatan zataan zatanan —</p>	<p>“ellos me eran” zaztan zaztaan zaztanan —</p>
	I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r				I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú eres” zia (Bon, Arb-A) hiz (Bon, Arb-A) hiz (Bon, Arb-A)</p>	<p>“tú eras” zinen (Bon, Arb-A) hintzan (Bon, Arb-A) hintzan (Bon, Arb-A)</p>			TE	<p>“él te es” zautzu (Bon, Arb-A) zauk zaun</p>	<p>“ellos te son” zauzkitzu zauzkik zauzkin</p>	<p>“él te era” zautzun zaukan zaunan</p>	<p>“ellos te eran” zauzkitzun zauzkikan zauzkinan</p>
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f				I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI	<p>“él es” da (Bon, Arb-A) (d)uk (Bon), duk (Bon, Arb-A) (d)un (Bon), dun (Bon, Arb-A) —</p>	<p>“él era” zen (Bon, Arb-A) zuyan (Bon), zian (Arb-A) zunan (Bon, Arb-A) —</p>			LE	<p>“él le es” zako (Bon, Arb-A) zakok zakon —</p>	<p>“ellos le son” zazko zazkok zazkon —</p>	<p>“él le era” zakon, zankon zakoan zakonan —</p>	<p>“ellos le eran” zazkon zazkoan, zazkokan zazkonan —</p>
	I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r				I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS	<p>“nosotros somos” gia (Bon, Arb-A) gituk (Bon, Arb-A) gitun (Bon, Arb-A) —</p>	<p>“nosotros éramos” ginen (Bon, Arb-A) gintuyan (Bon), gintian (Arb-A) gintunan (Bon, Arb-A) —</p>			NOS	<p>“él nos es” zauku (Bon, Arb-A) zaukuk zaukun —</p>	<p>“ellos nos son” zauzku zauzkuk zauzkun —</p>	<p>“él nos era” zaukun zaukuian zaukunan —</p>	<p>“ellos nos eran” zauzkun zauzkuian zauzkunan —</p>
	I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r				I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros sois” ziizte (Bon, Arb-A)</p>	<p>“vosotros erais” zineten (Bon), zinezten (Arb-A)</p>			OS	<p>“él os es” zautzii (Bon, Arb-A)</p>	<p>“ellos os son” zauzkitzii</p>	<p>“él os era” zautziin</p>	<p>“ellos os eran” zauzkitziin</p>
	I-5-c	I-11-c				I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	<p>“ellos son” dia (Bon, Arb-A) tuk (Bon, Arb-A), dituk (Bon) tun (Bon, Arb-A), ditun (Bon) —</p>	<p>“ellos eran” zien (Bon), ziin (Arb-A) zituyan (Bon), zitian (Arb-A) zitunan (Bon, Arb-A) —</p>			LES	<p>“él les es” zee (Bon, Arb-A) zeek zeen —</p>	<p>“ellos les son” zezte zezteek zezteen —</p>	<p>“él les era” zeen zeeian zeenan —</p>	<p>“ellos les eran” zezteen zezteecian zezteenan —</p>
	I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r				I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zitut hut hut</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo le he” (d)ut (Bon), dut (Arb-A) (d)iat (Bon), diat (Arb-A) (d)inat (Bon), dinat (Arb-A) —</p> <p>II-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os he” ziuztet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut tiat tinat —</p> <p>II-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me has” nuzu nuk nun</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” (d)uzu (Bon), duzu (Arb-A) (d)uk (Bon), duk (Arb-A) (d)un (Bon), dun (Arb-A)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gituzu gituk gitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu tuk tun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nu (Bon, Arb-A) nik (Bon, Arb-A) nin (Bon, Arb-A) —</p> <p>II-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te ha” zitu (Bon, Arb-A) hu hu</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” (d)u (Bon), du (Arb-A) (d)ik (Bon), dik (Arb-A) (d)in (Bon), din (Arb-A) —</p> <p>II-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos ha” gitu (Bon, Arb-A) gitik gitin —</p> <p>II-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os ha” ziuzte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (Bon, Arb-A), ditu (Bon) tik tin —</p> <p>II-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zituu huu huu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” (d)uu (Bon), duu (Arb-A) (d)iuuk (Bon), diuk (Arb-A) (d)iun (Bon), diun (Arb-A) —</p> <p>II-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os hemos” ziuzteu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tuu tiuk tiun —</p> <p>II-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habeis” nuzii</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habeis” (d)uzii (Bon), duzii (Arb-A)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habeis” gituzii</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habeis” tuzii</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nute nie nine —</p> <p>II-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te han” ziuzte hute hute</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” (d)ute (Bon), dute (Arb-A) (d)ie (Bon), die (Arb-A) (d)ine (Bon), dine (Arb-A) —</p> <p>II-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han” {giuzte (Bon) gituzte (Arb-A) gitie gitine —</p> <p>II-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han” ziuzte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte tie tine —</p> <p>II-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dautzut deat denat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot dakoat dakonat —</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os lo he” dautziit</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet deciat deenat —</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut (Bon, Arb-A) datak datan —</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu (Bon, Arb-A) dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, Arb-A) dakok dakon —</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku (Bon, Arb-A) daukuk daukun —</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzii (Bon, Arb-A)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee (Bon, Arb-A) deek deen —</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dautzuu diuk diun</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou dakouk dakoun —</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dautzii</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deeu deeu k deeu n —</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazii</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se le habéis (a él)” dako zii</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzii</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezii</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautate (Bon), datate (Arb-A) daukaie datane —</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute (Bon, Arb-A) daukaie daukane</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (Bon, Arb-A) dakoie dakone —</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute (Bon, Arb-A) daukaie daukune —</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziite (Bon), dautzii(te) (Arb-A)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete (Bon, Arb-A) deecie deene —</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dauzkitzut dezteat deztenat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot dazkoat dazkonat —</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dauzkitziit</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dezteet dezteeiat dezteenat —</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu daztak daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkutzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dezteetzu dezteek dezteen</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dait (Bon), dazta (Arb-A) daztak daztan —</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” daitzu (Bon), dauzkitzu (Arb-A) dauzkik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizko (Bon), dazko (Arb-A) dazkok dazkon —</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” daiku (Bon), dauzku (Arb-A) dauzkuk dauzkun —</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” daitzii (Bon), dauzkitzii (Arb-A)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” deezte (Bon), deztee (Arb-A) dezteek dezteen —</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzuu tiuk tiun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou dazkoux dazkoun —</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dauzkitziu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dezteeu dezteeuk dezteeeun —</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatzii</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzii</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkutzii</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dezteetzii</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daitate (Bon), daztate (Arb-A) daztaie daztane —</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” daitzute (Bon), dauzkitzute (Arb-A) dauzkaie, tie dauzkane, tine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daizkote (Bon), dazkote (Arb-A) dazkoie dazkone —</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” daikute (Bon), dauzkute (Arb-A) dauzkuie dauzkune —</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” daitziite (Bon), dauzkitzii(te)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” deezte (Bon), dezteete (Arb-A) dezteeie dezteene —</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintudan hintuan hintuan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin (Bon, Arb-A) nian (Bon, Arb-A) ninan (Bon, Arb-A) —</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” ziuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintiin nitian nitinan —</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” ziniin (Bon, Arb-A) hiin (Bon, Arb-A) hiin (Bon, Arb-A)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintiin hitiin hitiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintiin nintian nindinan —</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintiin hintiin hintiin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin (Bon, Arb-A) zian (Bon, Arb-A) zinan (Bon, Arb-A) —</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintiin gintian gintinan —</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin zitian zitanan —</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintuun hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” giniin (Bon, Arb-A) ginian (Bon, Arb-A) gininan (Bon, Arb-A) —</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” gintiin, gitiin gintian gintinan —</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduziin</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten (Bon, Arb-A)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuziin</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten nindiztean nindiztenan —</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, Arb-A) zitean (Bon, Arb-A) zitenan (Bon, Arb-A) —</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten ginteztean ginteztenan —</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziuzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten ziiztean ziiztenan —</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo había” nautzun nean nenan VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nakon nakoan nakonan — VI-9-i, m, f, r	X	“yo os lo había” nautziin VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” neen neecian neenan — VI-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me lo habías” zinatan hatan hatan VI-1-r, m, f	X	“tú se lo habías (a él)” zinakon hakon hakon VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun VI-15-r, m, f	X	“tú se lo habías (a ellos)” zineen heen heen VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zatan zataan zatanan — VI-2-i, m, f, r	“él te lo había” zautzun zaukan zaunan VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zakon zakoan zakonan — VI-11-i, m, f, r	“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan — VI-16-i, m, f, r	“él os lo había” zautziin VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zeen zeecian zeenan — VI-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginean ginenan VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon ginakoan ginakonan — VI-12-i, m, f, r	X	“nosotros os lo habíamos” ginautziin VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gineen gineeian gineenan — VI-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zin ataten VI-3-c	X	“vosotros se le habíais (a él)” zin akoten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zin aukuten VI-17-c	X	“vosotros se lo habíais (a ellos)” zineeten VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zataten zatatean zatatenan — VI-4-i, m, f, r	“ellos te lo habían” zautzuten zukaten zaunaten VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakotean zakotenan — VI-14-i, m, f, r	“ellos nos lo habían” zukuten zukutean zukutenan — VI-18-i, m, f, r	“ellos os lo habían” zautzii(te)n VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten zeetean zeetenan — VI-28-i, m, f, r

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nauzkitzun neztean neztenan VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nazkon nazkoan nazkonan — VII-9-i, m, f, r	X	“yo os los había” nauzkitziin VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nezteen nezteeian nezteenan — VII-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me los habías” zinaztan haztan haztan VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” zinezteen hezteen hezteen VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zaztan zaztaan zaztanan — VII-2-i, m, f, r	“él te los había” zauzkitzun zauzkan zauzkanan, zauzkinan VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zazkon zazkoan zazkonan — VII-11-i, m, f, r	“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan — VII-16-i, m, f, r	“él os los había” zauzkitziin VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zezteen zezteeian zezteenan — VII-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun gineztean, gintian gineztenan, gintinan VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoan ginazkonan — VII-12-i, m, f, r	X	“nosotros os los habíamos” ginauzkitziin VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginezteen ginezteeian ginezteenan — VII-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinaztaten VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinauzkutziin VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zinezteen VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zaztaten zaztatean zaztatenan — VII-4-i, m, f, r	“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkatean zauzkatenan VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan — VII-14-i, m, f, r	“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkutean zauzkutenan — VII-18-i, m, f, r	“ellos os los habían” zauzkitzii(te)n VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zezteen zezteeian zezteenan — VII-28-i, m, f, r

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros I* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

I-1-i	<i>niz</i>	<p>med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52, 72), Helette (Bon-51,52), St. Esteben (Bon-51,52)</p> <p>1862: St. Martin (Casen)</p> <p>1984: Helette (Eusk.Eusk: <i>yoain niz ahotzaen ikustea / etxea yoain niz / badakixu nor nizan / ezkontzen biniz</i>)</p> <p>1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)</p>
I-1-m	<i>nuk</i>	<p>med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)</p> <p>1862: St. Martin (Casen)</p> <p>1981: St. Martin (EAEL-I, 277: <i>Yuan nuk ez zelakuan deus yatekorik</i>)</p> <p>1984: Helette (Eusk.Eusk: <i>Heldu nuk leihorat</i>)</p> <p>1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)</p>
I-1-f	<i>nun</i>	<p>med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)</p> <p>1862: St. Martin (Casen)</p> <p>1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)</p>
I-1-r	<i>nuzu</i>	<p>med. XIX: St. Martin (Bon-51, 72)</p> <p>1862: St. Martin (Casen)</p> <p>>1863: St. Martin (Doctr: <i>Ni bekhatoria koësatzen nuzu Jinko Aita bothere guzia diinari / Jauna enuzu dino zuë errežëitzeko</i>)</p>
I-1-d	<i>nuxu</i>	<p>med. XIX: Helette (Bon-51)</p> <p>1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)</p>
I-2-r	<i>zia</i>	<p>med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52, 72), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-51): En (Bon-51) de Helette se anotó primero <i>zira</i>, y después se tachó la letra <i>r</i>.</p> <p>>1863: St. Martin (Doctr: <i>beneikatia zia emazten artian</i>)</p> <p>1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)</p>
	<i>zii</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>zu ziina zilakotz</i>)
	<i>zira</i>	<p>med. XIX: St. Esteben (Bon-51, 52)</p> <p>1862: St. Martin (Casen)</p> <p>1994-97: St. Martin (H)</p>

Respecto a las formas correspondientes a las flexiones de segundas personas de St. Martin, dice Artola: “Bigarren pertsonako adizkiak jasotzean zukakoak bakarrik bildu badira ere (horrela inkesta guztian zehar), alokutiboei dago-kienez xukakoak izan dira bilduak. Bigarren pertsonetikiko xukakoak, hala ere, errepasua egitean bildu ditugu.”

I-2-m,f	<i>hiz</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51)
---------	------------	---

		1862: St. Martin (Casen)
		1922-25: Helette (Erizk, II, 47, A: <i>ehiz</i>)
		1984: Helette (Eusk-Eusk: ... <i>ta zendako yoan hiz etxea? / ... ta ez bihiza hemen gustatzen?</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>iz</i>	1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>ezkontzen balin baiz</i>)
	<i>haiz</i>	1984: Helette (Eusk-Eusk: ... <i>ta nokin ezkontze haiz?</i>)
I-2-d	<i>xia</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>Noëkin mintzo chiä?</i>)
	<i>xira</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>Zertako zeinatzen chira kopetan? / güstino chirea?</i>)
		1994-97: St. Martin (H)
I-3-i	<i>da</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52, 72), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-51, 52)
		1862: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>zoin da gistiinuaan Seinalia? / liburu huntan erraiten dena / sinhetstia dela Aita? / zeën baita Khrichto khüüitzefikatuaan itchura... / aita Jinko dea?</i>)
		1887: St. Martin (All, 9), Helette (All, 9)
		1922-25: Helette (Erizk, I, 16, B, <i>hila da</i>)
		1981: St. Martin (EAEL-I, 15: <i>yuhan da / yuan da</i>)
		1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>yendalde ederra bildu da / erakusketa denbora guzian ez da publikoa gelditu eleketa artzetik / traba bat izan da / dena den ederki yoan da aratsaldea / yoan den igandeko ixtorio / yoan den igande aratsaldean</i>)
		1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>Garaziko herri batian gertatia da / izitzen da / ... ta ezta errepostuik emaiten / gure gizona yauzten da leihotik / nor da hor? / bere ohian berean xutizen da / bestitzen da / Yatsun gertatia da</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-3-m	<i>duk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
		1982: St. Martin (Casen)
		1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>Ze debru duk hori uai / Yoain duk hori</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-3-f	<i>dun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
		1982: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-3-r	<i>duzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 72)
		1982: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>Hantik jün duzu bizien eta hilen juyatzeä / eztuzu denboä seinalutuik</i>)
	<i>uzu</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>Jauna'uzu zuëkin</i>)
I-3-d	<i>duxu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>ogiik eztuchu</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-4-i	<i>gia</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52, 72), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-51); En (Bon-51) de Helette se escribió primero <i>gira</i> , y después se tachó la <i>r</i> .
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>zoini oro obeitzeä atchikiak baigiä</i>)

		1981: St. Martin (EAEL-I, 253: <i>hamar eunez ez gia abiatuko</i>)
		1994-97: St. Martin (H: “bokalarteko <i>r</i> batzuen erorketa dela-eta, adibidez, <i>gia</i> gehiago aditzen dela dio, <i>xia baino</i> ”, dice Artola)
		1997: Helette (Arb-A)
	<i>gie</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>zerbait obra on eiten hasten giëlaik edo...</i>)
	<i>gii</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>...gerthatzen giinian behar-ordian, tentazionian edo lanjerrian / lurrian giinek in dezaiüla Jinkuaan boöndatia</i>)
	<i>gira</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-52)
		1862: St. Martin (Casen)
		1981: St. Martin (EAEL-I, 53: <i>haunditu gira</i>)
		1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>...izan gira Bettirikilan auzo herri batean</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-4-m	<i>gituk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-4-f	<i>gitun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-4-r	<i>gituzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 72)
		1862: St. Martin (Casen)
I-4-d	<i>gituxu</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-5-c	<i>ziizte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 72), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-51, 52): En (Bon-51) de Helette se escribió primero <i>ziuzte</i> ; después se tachó la <i>u</i> y se puso una <i>i</i> .
		1862: St. Martin (Casen)
		1887: Helette (All, 11)
		1994-97: St. Martin (H: “hasieran <i>zirezte</i> , hots, idaztean-edo erabiltzen duten era”, dice Artola), Helette (Arb-A)
	<i>ziezte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-52)
	<i>zizte</i>	1887: St. Martin (All, 11)
I-6-i	<i>dia</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52, 72), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-51): En (Bon-51) de Helette se escribió primero <i>dira</i> y después se tachó la <i>r</i> .
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>zer gauza diä fedezko artikuliak? / zointan eäkusten baitiä Kredua eta fedezko artikuliak</i>)
		1981: St. Martin (EAEL-I, 270: <i>gizona ta emaztia elgarretatu dia ta elgarrekin yoan</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>dii</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>laugarrena, bekhatiak diin bezala koësatzia / dohatsu izpiütuz podre diinak, zeën heëndako baita zeruko erresuma</i>)
	<i>dira</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51, 52)
		1862: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>hiru Jinko direa?</i>)
		1887: St. Martin (All, 10), Helette (All, 10)
		1981: St. Martin (EAEL-I, 54: <i>zahartu dira</i>)
		1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>han agertu dira zortzi artzain</i>)

		1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>ta udan badira egun batzu biziki beroak / behereko ganberetan leihoan badira burdin batzu / bi Yatsu badira</i>) 1994-97: St. Martin (H)
I-6-m	<i>(di)tuk</i> <i>dituk</i> <i>tuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-6-f	<i>(di)tun</i> <i>ditun</i> <i>tun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-6-r	<i>(di)tuzu</i> <i>dituzu</i> <i>tuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>Jinkuaan legeko manamendiak dituzu hamar</i>) med. XIX: Helette (Bon-51) >1863: St. Martin (Doctr: <i>hamar manamendu hok bietan hesten'tuzu / zazpi bizio hoyen kontra batuzu zazpi berthute</i>)
I-6-d	<i>dituxu</i> <i>tuxu</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-7-i	<i>nintzan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-7-m	<i>nindian</i> <i>nindiian</i> <i>nindiïyan</i> <i>ninduyan</i> <i>nintian</i> <i>nindukan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) med. XIX: St. Esteben (Bon-51) med. XIX: St. Esteben (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
I-7-f	<i>nindunan</i> <i>nintunan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
I-7-r	<i>ninduzun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
I-7-d	<i>ninduxun</i> <i>nintuxun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
I-8-r	<i>zinen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)

		1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-8-m,f	<i>hintzan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-9-i	<i>zen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>Trinitateko hiru presunetaik zoin in zen gizon? / zoin kontzeitu baitzen Izpiitu Seindiaan berthutez / izan zela kontzeitia Izpiitu Seindiaan obraz eta berthutez / gelditzen zelaik hau Birjina erdi aintzinian, erditzian eta erdi onduan / Aita in zena gizon?</i>) 1887: St. Martin (All, 73), Helette (All, 73) 1922-25: Helette (Erizk, II, 47, F, A: <i>etzen</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>uda zen /... ta bazen etxe batean norbait / haren ganbera etxearen behereko aldean tzen /... eta bere ohian ai zelaik / beraz, Yatsun etxe batean bazen neska bat / nausia yoan tzen kanporat /... ta, yoan tzen emazteantxena / lohia xukatu zen / hara misterioa nun tzen / Beñat tzapataina zango motza zen</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-9-m	<i>zian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zuyan</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
	<i>zukan</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-9-f	<i>zunan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-9-r	<i>zuzun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>sorthu zuzun Birjina Maria'anik / jeutsi zuzun ifernietaät</i>)
I-9-d	<i>zuxun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H. Advierte Artola que Jean Baptiste dice: “ <i>zuzun gutti, edo itzulikatzen da beste gisa batez</i> ”), Helette (Arb-A)
I-10-i	<i>ginen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-10-m	<i>ginitian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
	<i>gintuyan</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
	<i>gintian</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-10-f	<i>ginitunan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
	<i>gintunan</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

I-10-r	<i>ginituzun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
I-10-d	<i>gintuxun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>ginituxun</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51)
I-11-c	<i>zineten</i> <i>zinezten</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-12-i	<i>ziin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) >1863: St. Martin (Doctr: <i>haan gorphutza eta arima loriaz bethia juntatzen ziilaik elgarrekin</i>) 1887: Helette (All, 74) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>zin</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>zien</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>ziren</i>	1862: St. Martin (Casen) 1887: St. Martin (All, 74) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>hartan ere baziren ere burdinak, beraz / leheno etxetan baziren aniz yende / haurrak hameka hamabi urtetan yuaiten ziren sehi edo mutil / baziren hamar haur etxen</i>) 1994-97: St. Martin (H)
I-12-m	<i>zitian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zituyan</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
I-12-f	<i>zitunan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-12-r	<i>zituzun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>arima eta gorphutz huä elgarrekin ezarriik, juntatu zituzun Trinitateko bigarren presunari</i>)
I-12-d	<i>zituxun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H: “ <i>zituzun gutti</i> ”), Helette (Arb-A)
I-13-i	<i>zaut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>... eta zuü, ene Aita izpiütuala penitentzia eta atsoluzionia baldin kombeni bazaut / ... eta emaan zautan penitentziaan bethetzeko eta ...</i>) 1922-25: Helette (Erizk.II.49: <i>hil tzaut</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zait</i>	1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>erraiten zait</i>) 1994-97: St. Martin (H)

I-13-m	<i>zautak</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>zaitak</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>zatak</i>	1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>etzatak salatuko bere izena</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-13-f	<i>zautan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>zaitan</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>zatan</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-13-r	<i>zautazu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
I-13-d	<i>zautaxu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
	<i>zaitaxu</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>zataxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-14-r	<i>zautzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zaitzu</i>	1994-97: St. Martin (H)
I-14-m	<i>zauk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-14-f	<i>zaun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-14-d	<i>zautxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-15-i	<i>zako</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-52) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zombat gauzaz barkhatzen zako? / zeën hartan gizona aisa eörtzen baita eta errechki baizako barkhatzen</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-15-m	<i>zakok</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-15-f	<i>zakon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-15-r	<i>zakozu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
I-15-d	<i>zakoxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-16-i	<i>zauku</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)

		>1863: St. Martin (Doctr: <i>duzu aita Adamen eta ama Ebaan ganik sortzez heldu zaukun bekhatu bat</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zaukiu</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>zaiku</i>	1994-97: St. Martin (H)
I-16-m	<i>zaukuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zaukiuk</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>zaikuk</i>	1994-97: St. Martin (H)
I-16-f	<i>zaukun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zaukiun</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>zaikun</i>	1994-97: St. Martin (H)
I-16-r	<i>zaukuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>zaukiuzu</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-16-d	<i>zaukuxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zaikuxu</i>	1994-97: St. Martin (H)
I-17-c	<i>zautzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
		1997: Helette (Arb-A)
	<i>zautzie</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>zauzii</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>zaitzue</i>	1994-97: St. Martin (H)
I-18-i	<i>zee</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>untsa diochu dotorrer eman zeela eta ez churi khundu</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-18-m	<i>zeek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-18-f	<i>zeen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-18-r	<i>zeezu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
I-18-d	<i>zeexu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-19-i	<i>zait</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>zazta</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>zauzkit</i>	1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H)
	<i>zaizkit</i>	1994-97: St. Martin (H)

I-19-m	<i>zaitak</i> <i>zaiztak</i> <i>zaztak</i> <i>zazkiak</i> <i>zauztak</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
I-19-f	<i>zaitan</i> <i>zaiztan</i> <i>zaztan</i> <i>zazkian</i> <i>zauztan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
I-19-r	<i>zaitatzu</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-19-d	<i>zauztatxu</i> <i>zaiztatxu</i> <i>zaztatxu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-20-r	<i>zaitzu</i> <i>zauzkitzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-20-m	<i>zaik</i> <i>zauzkik</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-20-f	<i>zain</i> <i>zauzkin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-21-i	<i>zaizko</i> <i>zazko</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>nola barkhatzen'yu Elizak bekhatiari zor zazkon pena tempoälak? / zazpi izpüitualak, edo arimari behatzen zazkonak dituzu hok</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-21-m	<i>zaizkok</i> <i>zazkok</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-21-f	<i>zaizkon</i> <i>zazkon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
I-21-r	<i>zaizkozu</i> <i>zazkotzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
I-21-d	<i>zaizkotxu</i> <i>zazkotxu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

I-22-i	<i>zaizku</i> <i>zauzku</i> <i>zauzkiu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
I-22-m	<i>zaizkuk</i> <i>zauzkuk</i> <i>zauzkiuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
I-22-f	<i>zaizkun</i> <i>zauzkun</i> <i>zauzkiun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
I-22-r	<i>zaizkutzu</i> <i>zauzkiutzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
I-22-d	<i>zaizkutxu</i> <i>zauzkutxu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-23-c	<i>zaitzii</i> <i>zauzkitzii</i> <i>zauzkitzie</i> <i>zaizkitzue</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
I-24-i	<i>zeiztete</i> <i>zeezte</i> <i>zezte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
I-24-m	<i>zeizteye</i> <i>zeeztek</i> <i>zezteek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
I-24-f	<i>zeiztene</i> <i>zeezten</i> <i>zezteen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
I-24-r	<i>zeiztetzu</i> <i>zezteetzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
I-24-d	<i>zeeztetxu</i> <i>zezteexu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A). Advierte Artola que es con <i>-xu</i> y no con <i>-txu</i> .
I-25-i	<i>zitzautan</i> <i>zitzaidan</i> <i>zautan</i> <i>zatan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)

I-25-m	<i>zitzautakan</i> <i>zitzaidaan</i> <i>zautaan</i> <i>zataan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda. 1997: Helette (Arb-A)
I-25-f	<i>zitzautanan</i> <i>zaidanaan</i> <i>zautanan</i> <i>zatanan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-25-r	<i>zitzautazun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-25-d	<i>zautaxun</i> <i>zataxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-26-r	<i>zitzautzun</i> <i>zi(t)zaitzun</i> <i>zautzun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-26-m	<i>zitzaukan</i> <i>zaukan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-26-f	<i>zitzauanan</i> <i>zauanan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-26-d	<i>zi(t)zaitxun</i> <i>zautxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-27-i	<i>zizakon</i> <i>zitzakon</i> <i>zakon</i> <i>zankon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1997: Helette (Arb-A)
I-27-m	<i>zizakoan</i> <i>zitzakoan</i> <i>zakoan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-27-f	<i>zizakonan</i> <i>zitzakonan</i> <i>zakonan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-27-r	<i>zizakozun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-27-d	<i>zitzakoxun</i> <i>zakoxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-28-i	<i>zitzaukun</i> <i>zitzaikun</i> <i>zaukun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A): “hasieran <i>zankon</i> eta <i>zaunkun</i> idatzi zuten anaiek, baina nik hain <i>n</i> tartekatu gutxi ikustean Xalbat horretaz galdekatu eta berak, orduan, <i>zakon/zaukun</i> bikotea hobetsi du <i>zankon</i> errespetaturik ere”, dice Artola)

I-28-m	<i>zitzaukuian</i> <i>zitzaukuian</i> <i>zaukuian</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-28-f	<i>zitzaukunan</i> <i>zitzaukunan</i> <i>zaukunan</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-28-d	<i>zitzaukuxun</i> <i>zitzaukuxun</i> <i>zaukuxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-29-c	<i>zitzautziin</i> <i>zitzauzien</i> <i>zatzauzien</i> <i>zautziin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-30-i	<i>zitzeen</i> <i>zeen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-30-m	<i>zitzeekan</i> <i>zitzeekan</i> <i>zeeian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda. 1997: Helette (Arb-A)
I-30-f	<i>zitzeenan</i> <i>zeenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-30-r	<i>zitzeezun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-30-d	<i>zitzeexun</i> <i>zeexun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-31-i	<i>zitzaztan</i> <i>zazkitan</i> <i>zitzazkidan</i> <i>zaztan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-31-m	<i>zitzazkian</i> <i>zauztaan</i> <i>zaztaan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-31-f	<i>zitzazkianan</i> <i>zauztanan</i> <i>zaztanan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-31-r	<i>zitzazkiatzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-31-d	<i>zauztatzun</i> <i>zaztatzun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)

I-32-r	<i>zitzauzkitzun</i> <i>zitzaizkitzun</i> <i>zauzkitzun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-32-m	<i>zitzauzkikan</i> <i>zitzaizkikan</i> <i>zauzkikan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-32-f	<i>zitzauzkinan</i> <i>zitzaizkinan</i> <i>zauzkinan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-32-d	<i>zitzauzkitxun</i> <i>zitzaizkitxun</i> <i>zauzkitxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-33-i	<i>zizazkon</i> <i>zitzazkon</i> <i>zitzaizkon</i> <i>zazkon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-33-m	<i>zizazkoan</i> <i>zitzazkoan</i> <i>zitzaizkoan</i> <i>zazkoan</i> <i>zazkokan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1997: Helette (Arb-A)
I-33-f	<i>zizazkonan</i> <i>zitzazkonan</i> <i>zitzaizkonan</i> <i>zazkonan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-33-r	<i>zizazkotzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-33-d	<i>zitzazkotxun</i> <i>zitzaizkotxun</i> <i>zazkotxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-34-i	<i>zauzkuun</i> <i>zitzauzkun</i> <i>zitzaizkun</i> <i>zauzkun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-34-m	<i>zauzkuukan</i> <i>zitzauzkuian</i> <i>zitzaizkuian</i> <i>zauzkuian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A: “duela berrogeita hamar urte <i>zauzkiian</i> ahoskatzen zela dio” –comenta Artola– “eta baita, esaterako, <i>Maria Saindiua</i> ere”: ‘Eta orai ez gehio; orai <i>Saindia</i> . Bai, ta orai gutiego, gut(t)iago; orduetan, arromaitzarrek (= armendariztarrek) eta iholdiaren (sic), guri... trufatzeko, eo parr(e)iteko, erten tzuten: <i>sagüa zaküan sartüa</i> , ba(i), gutaz trufatzeko, ta hek, <i>sagia zakian sartia</i> . Eta <i>xu</i> gehio, biziki!’ - Non hori? - ‘Arromaitz eta Iholdin’)

I-34-f	<i>zauzkuunan</i> <i>zitzaizkunan</i> <i>zauzkunan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-34-r	<i>zitzauzkutzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-34-d	<i>zitzauzkutzun</i> <i>zitzaizkutzun</i> <i>zauzkutzun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-35-c	<i>zitzaizkitzien</i> <i>zitzaizkitzuen</i> <i>zauzkitziin</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-36-i	<i>zitzeeten</i> <i>zitzeezten</i> <i>zezteen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-36-m	<i>zizezteekan</i> <i>zitzeezteian</i> <i>zezteeian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-36-f	<i>zizezteenan</i> <i>zitzeeztenan</i> <i>zezteenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
I-36-r	<i>zizezteetzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
I-36-d	<i>zitzeeztetxun</i> <i>zezteexun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A). “Así, terminada en <i>-xun</i> , y no en <i>-txun</i> ”.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

II-1-r	<i>nuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>ez bainuzu ezautzen</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-1-m	<i>nuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-1-f	<i>nun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-1-d	<i>nuxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-2-i	<i>nu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-2-m	<i>nik</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-2-f	<i>nin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-2-r	<i>nizu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51)
II-2-d	<i>nixu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-3-c	<i>nuzii</i> <i>nuzie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (Arb-A: “hasieran <i>nauzue</i> ”, dice Artola)
II-4-i	<i>nute</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-4-m	<i>nie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-4-f	<i>nine</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-4-r	<i>nizii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)

II-4-d	<i>nixie</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-5-r	<i>zitut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>nik batheyatzen zitut Aitaan eta Semiaan eta... / eta zeñ maithatzen zituän gauza guzien gainetik</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>Heldu den asteti goitti utziko zitut</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-5-m,f	<i>hut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-5-d	<i>xitutu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-6-r	<i>zitu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-6-m,f	<i>hu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-6-d	<i>xitutu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-7-r	<i>zituuu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) >1863: St. Martin (Doctr: <i>adoätzen zituuü, Khrictho, eta beneikatzen</i>)
	<i>zitu(g)u</i>	1994-97: St. Martin (H)
II-7-m,f	<i>huu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>hu(g)u</i>	1994-97: St. Martin (H)
II-7-d	<i>xituuu</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>xitu(g)u</i>	1994-97: St. Martin (H)
II-8-r	<i>ziuzte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>zituzte</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
II-8-m, f	<i>hute</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-8-d	<i>xituzte</i>	1994-97: St. Martin (H): “era hau, oharkabea, bildu gabe geratu zitzaidan”, dice Artola)
	<i>xiuzte</i>	1997: Helette (Arb-A)

II-9-i	<i>dut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>Aita beneïka nezazu zeën ein baitut bekhatu</i>) 1922-25: St. Martin (Erizk II, 53, A: <i>egin dut</i>) 1981: St. Martin (EAEL-I, 202: <i>(eiten) ahal dut / (in) ahal dut</i>) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>hori erten dut zeren ...</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>oai kontatuko dutan istoriua / ba, xua erran dut, beraz, xuka ari zan bera, xuka erraiten dute Garazin / yoan behar dut hala ta ere</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>(d)ut</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
	<i>ut</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51: <i>baut</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>mesfiatuko ut zeitetaz ez baut</i>)
II-9-m	<i>diat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>(d)iat</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
II-9-f	<i>dinat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>(d)inat</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
II-9-r	<i>dizut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>sinhetsten dizut Jinko Aita bothere guzia diina baiñan / konfiantza'izut zuë ontasun eta miseikordia finik gabekuan</i>)
II-9-d	<i>dixut</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>galdüten dichut:</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>(d)ixut</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
II-10-r	<i>duzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zer aützen duzu barur gorrian izaitiaz? / nehor obraz hilen eztuzu / zeën zuë Khuütze Seindiaz mundia eösi'uzun</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>zeurrek ikusiko duzu</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>(d)uzu</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
	<i>uzu</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51: <i>bauzu</i>)
	<i>duzia</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-52), Helette (Bon-52). En interrogación.
II-10-m	<i>duk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>(d)uk</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
	<i>uk</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51: <i>ikusikouk</i>) 1981: St. Martin (EAEL-I, 260: <i>zer ixuriuk hemen</i>)
II-10-f	<i>dun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>zendako yoan behar dun?</i>)

		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	(d)un	med. XIX: Helette (Bon-51)
	un	med. XIX: St. Esteben (Bon-51: <i>ikusikoun</i>)
II-10-d	duxu	>1863: St. Martin (Doctr: <i>adoätzen duchulaik khuützia nola erraiten duchu?</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	uxu	med. XIX: St. Esteben (Bon-51: <i>ikusikouchu</i>)
II-11-i	du	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>badu</i>)
		1862: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>zer erran nahi du Jesusek? / zēñ beë botheriaakin bakharrik eiten baitu nahi diin guzia / Jinkuak badia guk bezala gorphutz itchurarik? / behar dienari kontseilu emaitia / ez diilakotz aitaik gizon bezala eta amaik Jinko bezala</i>)
		1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>ta ikusten du / argia pizten du / ohian denak erraiten du</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	(d)u	med. XIX: Helette (Bon-51)
II-11-m	dik	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	(d)ik	med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>baik</i>)
II-11-f	din	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	(d)in	med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>bain</i>)
II-11-r	dizu	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>Eliza Ama Seindiak dizu errezeitu</i>)
	izu	>1863: St. Martin (Doctr: <i>... eta bakotchak baizu beria / koēsionian deklaatu behaizu</i>)
II-11-d	dixu	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	(d)ixu	med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>baixu</i>)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>beüz Khuütziak baichu berthutia etsai horien kontra?</i>)
II-12-i	duu	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>baduu</i>)
		1862: St. Martin (Casen)
		>1863: St. Martin (Doctr: <i>arimaan etsayak zoinetaik ihes ein behar' baituü, hiru dituzu / giistinuek duün fede hunen aithortzeko / in behar duüya othoitz aingerier eta Seindier?</i>)
		1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV: <i>baduu</i>)
		1922-25: St. Martin (Erizk II, 52: <i>elgar ikusiko duu</i>)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	(d)uu	med. XIX: Helette (Bon-51)
	dugu	1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>gero ikusiko dugu nor den</i>)
		1994-97: St. Martin (H)
II-12-m	diuk	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>badiuk</i>)
		1862: St. Martin (Casen)

		1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV: <i>badiuk</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51)
II-12-f	<i>diun</i> <i>(d)iun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>badiun</i>) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV: <i>badiun</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51)
II-12-r	<i>diuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV: <i>badiuzu</i>)
II-12-d	<i>diuxu</i> <i>(d)iuxu</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51: <i>badiuxu</i>) >1863: St. Martin (Doctr: <i>ikhusi diuchu giüstino chiëla giüstinuaan izenaz eta Seinaliaz</i>) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV: <i>badiuxu</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51)
II-13-c	<i>duzii</i> <i>(d)uzii</i> <i>duzi</i> <i>duzie</i> <i>uzie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51) 1981: St. Martin (EAEL-I, 56: <i>hiltzen duzi / hil duzi</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>aspaldiko denboretan ikusiko duzien bezala</i>) 1994-97: St. Martin (H) >1863: St. Martin (Doctr: <i>noiz in behaüzie khuütziaan Seinale hori?</i>)
II-14-i	<i>dute</i> <i>(d)ute</i> <i>ute</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>dohatsu eztiak, zeën hek ardietsiko baitute lurraan nausitasuna / zeruyan urosek eïten duten bezala / bekhatu mortaleko estatian komuniatzen dutenek errezeïtzen dutea Jesukhrichto?</i>) 1922-25: St. Martin (Erizk II, 42, A: <i>edan dute</i>) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>nolaz ez pentsa badutela xakurrek ere zentzu bat</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51: <i>baute</i>) >1863: St. Martin (Doctr: <i>giüstino on guziek baitela pharte / eta ordian behaütea hil guziek phiztu?</i>)
II-14-m	<i>die</i> <i>(d)ie</i> <i>dii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
II-14-f	<i>dine</i> <i>(d)ine</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51)

II-14-r	<i>dizii</i> <i>izie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>behaizie garbiki deklaätu pentsamenduz, hitzez eta obraz</i>)
II-14-d	<i>dixie</i> <i>(d)ixii</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) med. XIX: Helette (Bon-51)
II-15-r	<i>gituzu</i> <i>gitzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
II-15-m	<i>gituk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-15-f	<i>gitun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-15-d	<i>gituxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-16-i	<i>gitu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zertaä gehiö obliatzen gitu manamendu hunek?</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-16-m	<i>gitik</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-16-f	<i>gitin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-16-r	<i>gitizu</i> <i>gitizii</i> <i>gituzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1862: St. Martin (Casen)
II-16-d	<i>gitixu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-17-c	<i>gituzii</i> <i>gituzie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
II-18-i	<i>giuzte</i> <i>gituzte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zeën lekhu eta demboä guzietan guë etsayek atakatzen eta persekututzen baigituzte / guk zor gituztener barkhatzen'tuun bezala</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

II-18-m	<i>giite</i> <i>giiti</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
II-18-f	<i>giitine</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-18-r	<i>giitizii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
II-18-d	<i>giitixie</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-19-c	<i>ziuztet</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-20-c	<i>ziuzte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-21-c	<i>ziuzteu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H): “hasieran <i>zaituztegu</i> , era standarrak sartzen hasiak diren seinale”, dice Artola) 1997: Helette (Arb-A)
II-22-c	<i>ziuztete</i> <i>ziuzte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), 1997: Helette (Arb-A)
II-23-i	<i>(di)tut</i> <i>ditut</i> <i>tut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>akusatzen nuzu oäi eta bethi Jinkuari ein dituan bekhatu guziez</i>) 1981: St. Martin (EAEL-I, 240: <i>sei gizon ikusi ditut bidian</i>) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H): “era laburrak gehiago, omen”, dice Artola), Helette (Arb-A)
II-23-m	<i>(di)tiat</i> <i>ditiat</i> <i>tiat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-23-f	<i>(di)tinat</i> <i>dinat</i> <i>tinat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen). Está así en Casenave, aunque al parecer debería ser <i>ditinat</i> . 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-23-r	<i>(di)titzut</i> <i>dititzut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)

II-23-d	<i>diixut</i> <i>tixut</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-24-r	<i>(di)tuzu</i> <i>ditutzu</i> <i>dituzu</i> <i>tuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zertako deithatzen'tuzu kapitalak gutiz gehienian mortalak deithzen diin zazpier?</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-24-m	<i>(di)tuk</i> <i>dituk</i> <i>tuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-24-f	<i>(di)tun</i> <i>ditun</i> <i>tun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-24-d	<i>dituxu</i> <i>tuxu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-25-i	<i>(di)tu</i> <i>ditu</i> <i>itu</i> <i>tu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zombat pharte ditu penitentziako sakramendiak? / guë errelijoneko egia guziak sinhetsten ez ditiinak edo dudatzen'tiinak, edo beë faltaz ikhasten ezitiinak</i>) 1887: St. Martin (All, 14) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>ardiak erabili ditu behar bezala, utsik gabe</i>) 1994-97: St. Martin (H) med. XIX: St. Esteben (Bon-51) >1863: St. Martin (Doctr: <i>nok beiratzen'tu igandiak eta bestak?</i>) 1887: Helette (All, 14) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>egun hartan berean iten tu bere bost burdinak</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-25-m	<i>(di)tik</i> <i>ditik</i> <i>tik</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-25-f	<i>(di)tin</i> <i>ditin</i> <i>tin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-25-r	<i>(di)tizu</i> <i>ditützi</i> <i>tizu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>Eliza Ama Seindiak batizu dotorrak jakiin dutenak ihardesten / deklaatuko'tizu beë bekhatu guziak</i>)

II-25-d	<i>diixu</i> <i>tixu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-26-i	<i>(di)tuu</i> <i>tuu</i> <i>dituu</i> <i>ditugu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>barkhazkiautzu guë zorrak, guk (...) barkhatzen'tuun bezala</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) >1863: St. Martin (Doctr: <i>hala nola guk barkhatzen baitituü guë gaizkilier</i>) 1994-97: St. Martin (H)
II-26-m	<i>(di)tiuk</i> <i>ditiuk</i> <i>tiuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-26-f	<i>(di)tiun</i> <i>ditiun</i> <i>tiun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-26-r	<i>(di)tiuzu</i> <i>ditiuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
II-26-d	<i>ditiuxu</i> <i>tiuxu</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-27-c	<i>(di)tuzii</i> <i>dituzie</i> <i>ditiitzii</i> <i>tuzii</i> <i>tuzie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zer gauza diä chuk eta hak dauzkatziinak eta sinhetsten'tuziinak?</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
II-28-i	<i>(di)tuzte</i> <i>dituzte</i> <i>diuzte</i> <i>tuzte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>ukan dituzte xapelketak</i>) 1981: St. Martin (EAEL-I, 251: <i>ez diuzte hartu beren ganitak</i>) 1994-97: St. Martin (H) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zer berthute emaiten'tuzte Sakramendiek graziaakin batian?</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-28-m	<i>(di)tie</i> <i>ditie</i> <i>ditii</i> <i>tie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
II-28-f	<i>(di)tine</i> <i>ditine</i> <i>tine</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

II-28-r	(di)tizii diitizii diitizie	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
II-28-d	tixie	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

En Casenave, en forma confusa, parece que dice que también se emplean las formas de los tipos *tut* y *tizut*.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros III* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

III-1-r	<i>dautazu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>datazu</i>	1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: ... <i>eta emaan datazula grazia hobeki bizitzeko</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-1-m	<i>dautak</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>datak</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-1-f	<i>dautan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>datan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-1-d	<i>dataxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-2-i	<i>daut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-2-m	<i>dautak</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>datak</i>	1981: St. Martin (EAEL-I, 269: <i>yin delaik ura galdein datak</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-2-f	<i>dautan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>datan</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-2-r	<i>dautazu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
III-2-d	<i>dataxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-3-c	<i>dautazii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51)
	<i>datazii</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>datazie</i>	1994-97: St. Martin (H)
III-4-i	<i>dautate</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>datate</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>daute</i>	1994-97: St. Martin (H)

III-4-m	<i>dautaye</i> <i>dataie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
III-4-f	<i>dautane</i> <i>datane</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
III-4-r	<i>dautazii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-4-d	<i>dautaxie</i> <i>dataxie</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
III-5-r	<i>dautzut</i> <i>dauzut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-5-m	<i>deat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-5-f	<i>daunat</i> <i>denat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-5-d	<i>dautxut</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-6-r	<i>dautzu</i> <i>dauzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-6-m	<i>dauk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-6-f	<i>daun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-6-d	<i>dautxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-7-r	<i>dautzuu</i> <i>dauzuu</i> <i>dautzugu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
III-7-m	<i>diuk</i> <i>deayau</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-7-f	<i>diun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)

	<i>deanau</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-7-d	<i>dautxuu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-8-r	<i>dautzute</i> <i>dauzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-8-m	<i>daye</i> <i>daie</i> <i>daukaie</i> <i>deiek</i> <i>dauyete</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
III-8-f	<i>daune</i> <i>daukane</i> <i>daien</i> <i>daine</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-52) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
III-8-d	<i>dautxute</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A): “hasieran <i>dautzii/dautxii</i> emana zuten”, dice Artola)
III-9-i	<i>dakot</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>erran dakot para behazkola burdin batzu leihootan</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-9-m	<i>dakoat</i> <i>diakoat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-9-f	<i>dakonat</i> <i>diakonats</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-9-r	<i>dakozut</i> <i>diakozut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>...eta galdeiten diakozut barkhamendia</i>)
III-9-d	<i>dakoxut</i> <i>diakoxut</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-10-r	<i>dakozu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-10-m	<i>dakok</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

III-10-f	<i>dakon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-10-d	<i>dakoxu</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>zer othoitz eïten dakochu bereziki Ama Birjinari?</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-11-i	<i>dako</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51, 52) 1862: St. Martin (Casen) 1887: St. Martin (All, 80), Helette (All, 80) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>ta erraten dako</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-11-m	<i>dakok</i> <i>diakok</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-11-f	<i>dakon</i> <i>diakon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-11-r	<i>dakozu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-11-d	<i>dakoxu</i> <i>diakoxu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-12-i	<i>dakou</i> <i>dakogu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-12-m	<i>dakouk</i> <i>diakouk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-12-f	<i>dakoun</i> <i>diakonau</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-12-r	<i>dakouzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-12-d	<i>dakoxuu</i> <i>diakoxuu</i> <i>diakoxugu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
III-13-c	<i>dakozii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)

	<i>dakozie</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-14-i	<i>dakote</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51, St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-14-m	<i>dakoye</i> <i>dakoie</i> <i>diakoie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-14-f	<i>dakone</i> <i>diakone</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-14-r	<i>diakozii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-14-d	<i>dakoxii</i> <i>diakoxie</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-15-r	<i>daukuzu</i> <i>daukiuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-15-m	<i>daukuk</i> <i>daukiuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-15-f	<i>daukun</i> <i>daukiun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-15-d	<i>daukuxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-16-i	<i>dauku</i> <i>daukiu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-16-m	<i>daukuk</i> <i>daukiuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-16-f	<i>daukun</i> <i>daukiun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-16-r	<i>daukuzu</i> <i>daukiuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-16-d	<i>daukuxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

III-17-c	<i>daukuzii</i> <i>daukuzie</i> <i>daukiuzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
III-18-i	<i>daukute</i> <i>daukiute</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
III-18-m	<i>daukuye</i> <i>daukiue</i> <i>daukutek</i> <i>daukiuye</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
III-18-f	<i>daukune</i> <i>daukuten</i> <i>daukiune</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
III-18-d	<i>daukuxie</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-19-c	<i>dautziet</i> <i>dautziit</i> <i>dauziit</i> <i>dautzuet</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
III-20-c	<i>dautzii</i> <i>dauzii</i> <i>dautzie</i> <i>dautzue</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
III-21-c	<i>dautziiteu</i> <i>dautzii</i> <i>dauziiu</i> <i>dautzuegu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
III-22-c	<i>dautziite</i> <i>dautzii(te)</i> <i>dautziete</i> <i>dautzuate</i> <i>daziite</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
III-23-i	<i>deet</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-23-m	<i>deeyat</i> <i>deeat</i> <i>dieiat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)

III-23-f	<i>deenat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>dieinat</i>	1994-97: St. Martin (H)
III-23-r	<i>deezut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-23-d	<i>deexut</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diexut</i>	1994-97: St. Martin (H)
III-24-r	<i>deezu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-24-m	<i>deek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-24-f	<i>deen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-24-d	<i>deexu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-25-i	<i>dee</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-25-m	<i>deek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>diek</i>	1994-97: St. Martin (H)
III-25-f	<i>deen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>dien</i>	1994-97: St. Martin (H)
III-25-r	<i>deezu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-25-d	<i>deexu</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diexu</i>	1994-97: St. Martin (H)
III-26-i	<i>deyeu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>deeu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>deegu</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>deu</i>	1862: St. Martin (Casen)
III-26-m	<i>deyeuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>deeuik</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diuk</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>dereuk?</i>	1862: St. Martin (Casen)

III-26-f	<i>deyeun</i> <i>deeun</i> <i>diun</i> <i>dereun?</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)
III-26-r	<i>deyeuzu</i> <i>dereuzu?</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
III-26-d	<i>deexuu</i> <i>diexuu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-27-c	<i>deezii</i> <i>deezie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen). Deducido del plural <i>dezteetzii</i> . 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
III-28-i	<i>deete</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
III-28-m	<i>deeye</i> <i>deeye</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
III-28-f	<i>deene</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
III-28-d	<i>deexie</i> <i>diexie</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros IV* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

IV-1-r	<i>daitazu</i> <i>daztatzu</i> <i>dauztatzu</i> <i>dazkiatzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>barkhatuko dazkiatzula zuë odol preziatu, pasione eta heriotziaan meëchimendien amoëkatik</i>)
IV-1-m	<i>daitak</i> <i>daztak</i> <i>dazkiak</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-1-f	<i>daitan</i> <i>daztan</i> <i>dazkian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-1-d	<i>daztatxu</i> <i>dauztatxu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-2-i	<i>dait</i> <i>dauzkit</i> <i>dazkit</i> <i>dazta</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
IV-2-m	<i>daitak</i> <i>daztak</i> <i>dazkiak</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-2-f	<i>daitan</i> <i>daztan</i> <i>dazkian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-2-r	<i>dazkiatzu</i>	1862: St. Martin (Casen)
IV-2-d	<i>daztatxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-3-c	<i>daitazii</i> <i>daiztatzii</i> <i>daztatzii</i> <i>daztatzie</i> <i>dazkiatzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen)

IV-4-i	<i>daitate</i> <i>daitzate</i> <i>daztate</i> <i>dazkiate</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-4-m	<i>daitaye</i> <i>daitzaye</i> <i>daztaie</i> <i>dazkiaye</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-4-f	<i>daitane</i> <i>daitzane</i> <i>daztane</i> <i>dazkiane</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-4-r	<i>daitazii</i> <i>daitzatzii</i> <i>dazkiatzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-4-d	<i>daztatxie</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-5-r	<i>daitzut</i> <i>dautzut</i> <i>dauzkitzut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>eskeintzen dauzkitzut ene bizia, obrak eta nekhiak</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-5-m	<i>daitzaat</i> <i>dezteat</i> <i>dauzkeat</i> <i>teat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1862: St. Martin (Casen)
IV-5-f	<i>dainat</i> <i>deztenat</i> <i>dauzkinat</i> <i>taunat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1862: St. Martin (Casen)
IV-5-d	<i>dauzkitxut</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-6-r	<i>daitzu</i> <i>dauzkitzu</i> <i>tautzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-6-m	<i>daik</i> <i>dauzkik</i> <i>tauk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-6-f	<i>dain</i> <i>dauzkin</i> <i>taun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)

IV-6-d	<i>dauzkitxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-7-r	<i>daitzuu</i> <i>dauzkitzuu</i> <i>dauzkitzugu</i> <i>dauzkizuu</i> <i>tauzuu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1862: St. Martin (Casen)
IV-7-m	<i>tiuk</i> <i>dezteau</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-7-f	<i>tiun</i> <i>taun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-7-d	<i>dauzkitxuu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-8-r	<i>daitzute</i> <i>dauzkitzute</i> <i>dauzkitzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-8-m	<i>daiye</i> <i>daitzaye</i> <i>dauzkaie</i> <i>dezteiek</i> <i>tie</i> <i>tauye</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-8-f	<i>daine</i> <i>taune</i> <i>tine</i> <i>dauzkane</i> <i>dezteine</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-8-d	<i>dauzkitxute</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A): “ <i>dauzkitxie</i> ere bai, omen (IV-18-d erantzunean bezala), han <i>dauzkutxie</i> espero bazen ere”, dice Artola)

“Bipertsonalak sartzen ari diren seinale nabarmena ageri da hor, denetan hedatuena ‘guk’ kasuari dagokiona izanik”, dice Artola.

IV-9-i	<i>daikot</i> <i>dazkot</i> <i>daizkot</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>errain daizkot</i>)
IV-9-m	<i>daikoat</i> <i>dazkoat</i> <i>diazkoat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)

IV-9-f	<i>daikonat</i> <i>dazkonat</i> <i>diazkonat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-9-r	<i>daikozut</i> <i>dazkotzut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-9-d	<i>dazkotxut</i> <i>diazkotxut</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-10-r	<i>daikozu</i> <i>dazkotzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-10-m	<i>daikok</i> <i>dazkok</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-10-f	<i>daikon</i> <i>dazkon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-10-d	<i>dazkotxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-11-i	<i>daiko</i> <i>daizko</i> <i>dazko</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) med. XIX: St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-11-m	<i>daikok</i> <i>dazkok</i> <i>diazkok</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-11-f	<i>daikon</i> <i>dazkon</i> <i>diazkon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-11-r	<i>daikozu</i> <i>dazkotzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-11-d	<i>dazkotxu</i> <i>diazkotxu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-12-i	<i>daikou</i> <i>daizkou</i> <i>dazkou</i> <i>dazkogu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-12-m	<i>daikouk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)

	<i>dazkoug</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>daizkoug</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>diazkoug</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-12-f	<i>daikoun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>daizkoun</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>dazkoun</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diazkonau</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-12-r	<i>daikouzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>daizkoutzu</i>	1862: St. Martin (Casen)
IV-12-d	<i>dazkotxuu</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diazkotxuu</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>diazkotxugu</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-13-c	<i>daikozii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dazkotzii</i>	1862: St. Martin (Casen)
		1997: Helette (Arb-A)
	<i>dazkotzie</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-14-i	<i>daikote</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>daizkote</i>	med. XIX: Helette (Bon-51)
	<i>dazkote</i>	med. XIX: St. Esteben (Bon-51)
		1862: St. Martin (Casen)
		1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-14-m	<i>daikoye</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dazkoye</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>dazkoie</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diazkoie</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-14-f	<i>daikone</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dazkone</i>	1862: St. Martin (Casen)
		1997: Helette (Arb-A)
	<i>diazkone</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>diazkoine</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-14-r	<i>daikozii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dazkotzii</i>	1862: St. Martin (Casen)
IV-14-d	<i>dazkotxie</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>diazkotxie</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-15-r	<i>daikuzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dauzkutzuz</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>dauzkiutzuz</i>	1862: St. Martin (Casen)
IV-15-m	<i>daikuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dauzkuk</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>dauzkiuk</i>	1862: St. Martin (Casen)
IV-15-f	<i>daikun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)

	<i>dauzkun</i> <i>dauzkiun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-15-d	<i>dauzkutxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-16-i	<i>daiku</i> <i>dauzku</i> <i>dauzkiu</i> <i>dazkiu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zertako Jinkuak eman dazkiü sendimendiak eta beste gaineäko membruak?</i>)
IV-16-m	<i>daikuk</i> <i>dauzkuk</i> <i>dauzkiuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-16-f	<i>daikun</i> <i>dauzkun</i> <i>dauzkiun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-16-r	<i>daikuzu</i> <i>dauzkiutzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-16-d	<i>dauzkutxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-17-c	<i>daikuzii</i> <i>dauzkutzie</i> <i>dauzkutzii</i> <i>dauzkiutzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H): “hasieran <i>dauzkutzue</i> , eta baita, singularrerako, <i>daukuzue</i> ere. Poliki-poliki bada ere, badirudi <i>-ue</i> bakaerako adizkiak zabaltzen ari direla”, dice Artola) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-18-i	<i>daikute</i> <i>dauzkute</i> <i>dauzkiute</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-18-m	<i>daikuye</i> <i>dauzkuie</i> <i>dauzkiuye</i> <i>dauzkutek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-18-f	<i>daikune</i> <i>dauzkune</i> <i>dauzkiune</i> <i>dauzkuten</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-18-r	<i>daukuzii</i> <i>dauzkiutzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-18-d	<i>dauzkutxie</i> <i>dauzkitxie</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
IV-19-c	<i>daitziet</i> <i>dauzkitziet</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H)

	<i>dauzkitziit</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
IV-20-c	<i>daitzie</i> <i>daitzii</i> <i>dauzkitzii</i> <i>dauzkitzie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-21-c	<i>daitziiteu</i> <i>dauzkitziu</i> <i>dauzkitziuu</i> <i>dauzkitzuegu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-22-c	<i>daitziite</i> <i>dauzkitziite</i> <i>dauzkitzii(te)</i> <i>dauzkitziete</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-23-i	<i>deiztet</i> <i>dezteet</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-23-m	<i>deizteyat</i> <i>dezteeiat</i> <i>dezteeyat</i> <i>diezteiat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-23-f	<i>deiztenat</i> <i>dezteenat</i> <i>dieztenat</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-23-r	<i>deiztetzut</i> <i>dezteetzut</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-23-d	<i>dezteexut</i> <i>dieztetxut</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-24-r	<i>deiztetzu</i> <i>dezteetzu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-24-m	<i>deiztek</i> <i>dezteek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-24-f	<i>deizten</i> <i>dezteen</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-24-d	<i>dezteetxu</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

IV-25-i	<i>deizte</i> <i>deezte</i> <i>dezte</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-25-m	<i>deiztek</i> <i>dezteek</i> <i>dieztek</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-25-f	<i>deizten</i> <i>dezteen</i> <i>diezten</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-25-d	<i>dezteexu</i> <i>dieztetxu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-26-i	<i>deizteu</i> <i>dezteegu</i> <i>dezteeu</i> <i>dezteu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
IV-26-m	<i>deizteuk</i> <i>dezteeuk</i> <i>dezteeyau</i> <i>diztiuk</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-26-f	<i>deizteun</i> <i>dezteeun</i> <i>dezteenau</i> <i>diztiun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-26-r	<i>deizteutzu</i> <i>dezteetziu</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
IV-26-d	<i>dezteexuu</i> <i>dieztetxuu</i> <i>dieztetxu</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
IV-27-c	<i>deiztetzii</i> <i>dezteetzii</i> <i>dezteetzie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
IV-28-i	<i>deiztete</i> <i>deezte</i> <i>dezteete</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
IV-28-m	<i>deizteye</i> <i>dezteeie</i> <i>dezteeye</i> <i>diezteeie</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1997: Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
IV-28-f	<i>deiztene</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)

	<i>dezteene</i>	1862: St. Martin (Casen)
		1997: Helette (Arb-A)
	<i>diezteene</i>	1994-97: St. Martin (H)
IV-28-r	<i>deiztetzii</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51)
	<i>dezteetzii</i>	1862: St. Martin (Casen)
IV-28-d	<i>dezteexie</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>dieztetxie</i>	1994-97: St. Martin (H)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

V-1-r	<i>ninduzun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-1-m	<i>nindukan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-1-f	<i>nindunan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-1-d	<i>ninduxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-2-i	<i>nindiin</i> <i>nindin</i> <i>nindien</i> <i>nintiin</i>	1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV) 1994-97: St. Martin (H) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
V-2-m	<i>nindikán</i> <i>nindian</i> <i>nintian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV) 1997: Helette (Arb-A)
V-2-f	<i>nindinan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-2-r	<i>nindizun</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-2-d	<i>nindixun</i> <i>nintixun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-3-c	<i>ninduziin</i> <i>ninduzien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H: “hasieran <i>ninduzuen</i> ”)
V-4-i	<i>ninduten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-4-m	<i>ninditean</i> <i>nindiztean</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)

V-4-f	<i>ninditenan</i> <i>nindiztenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-4-r	<i>nindiziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-4-d	<i>nindixien</i> <i>nintixien</i>	1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-5-r	<i>zinituan</i> <i>zintuan</i> <i>zintudan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XIV) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-5-m	<i>hinduan</i> <i>hintuan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-5-f	<i>hinduan</i> <i>hintuan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-5-d	<i>xintuan</i> <i>xintudan</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-6-r	<i>zinitiin</i> <i>zintiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-6-m	<i>hindien</i> <i>hindin</i> <i>hintiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-6-f	<i>hindien</i> <i>hindin</i> <i>hintiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-6-d	<i>xintiin</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-7-r	<i>zintuun</i> <i>zintuun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-7-m	<i>hinduun</i> <i>hintuun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-7-f	<i>hinduun</i> <i>hintuun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-7-d	<i>xintuun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-8-r	<i>zinituzten</i>	1862: St. Martin (Casen)

	<i>zintuzten</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>zinduten</i>	1994-97: St. Martin (H)
V-8-m	<i>hinduten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>hintuzten</i>	1997: Helette (Arb-A)
V-8-f	<i>hinduten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>hintuzten</i>	1997: Helette (Arb-A)
V-8-d	<i>xintuzten</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>xinduten</i>	1994-97: St. Martin (H)
V-9-i	<i>niin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51), St. Esteben (Bon-51) 1922-25: St. Martin (Erizk II, 48, J: <i>edan niin</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>nin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-52), Helette (Bon-52), St. Esteben (Bon-52)
	<i>nien</i>	1862: St. Martin (Casen)
	<i>nuen</i>	1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>ez nuen hutsin nahi okasione hori</i>)
V-9-m	<i>nian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>nikan</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-9-f	<i>ninan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-9-r	<i>nizun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
V-9-d	<i>nixun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-10-r	<i>ziniin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51, 52) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zinin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-52), Helette (Bon-52), St. Esteben (Bon-52)
V-10-m	<i>hiin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-10-f	<i>hiin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-10-d	<i>xindiin</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>noën ganik ukhan chindiin giistinuaan izen seindu hori? / ikhusi chindiina chuk Jesukrichto sortzen?</i>)
	<i>xiniin</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

V-11-i	<i>ziin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52), Helette (Bon-51, 52), St. Esteben (Bon-51) >1863: St. Martin (Doctr: <i>nok erran ziin Kredua?</i>) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1887: Helette (All, 75) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>hartu ziin abar bat puxka at luxia</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>ta neska horrek re, xuxen bere ganbara behian tzien / eskuineko zangoa han tzien</i>)
	<i>zin</i>	med. XIX: Helette (Bon-52), St. Esteben (Bon-52) 1887: St. Martin (All, 75)
	<i>zuen</i>	1981: St. Martin (EAEL-II, 254:... <i>eta idurri zuen nagusiaren behakoan lehitzen zuela zer egin</i>)
V-11-m	<i>zian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>erraten tzian ene amatxik / to, etzian Añamarin enbeña handiik hoin fite yoaiteko</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zikan</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-11-f	<i>zinan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-11-r	<i>zizun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>pairatu zizun Pontzio Pilatusen maniaan azpian</i>)
V-11-d	<i>zixun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-12-i	<i>giniin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>duzu finkatzeko eta azkartzeko batheyuan errezeitu giniin fediaan</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>ginin</i>	med. XIX: Helette (Bon-52)
V-12-m	<i>ginian</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>gindikan</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-12-f	<i>gininan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>gindinan</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-12-r	<i>ginizun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen)
V-12-d	<i>ginixun</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

V-13-c	<i>zinuten</i> <i>zinduten</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51, 52), Helette (Bon-51, 52) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
V-14-i	<i>zuten</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51, 52) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>hango gazteek antolatua zuten erakusketa hori / ... eta gehienek lehen aldia zuten ikusten zutela holakorik / zeren xakurrek ez baitzuten entzuten bere nagusien manuak</i>) 1984: Helette (Eusk-Eusk:... <i>ta ze eiten zuten behizain eta haurtzain eta hola</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-14-m	<i>zitean</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-14-f	<i>zitenan</i> <i>ziitenan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51), Helette (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-14-r	<i>ziziin</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>khuiützekikatu ziziin</i>)
V-14-d	<i>zitexiin</i> <i>zixien</i>	med. XIX: Helette (Bon-51) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-15-r	<i>gintuzun</i> <i>ginituzun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
V-15-m	<i>gintukan</i> <i>ginitian</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
V-15-f	<i>gintunan</i> <i>ginitinan</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
V-15-d	<i>gintuxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-16-i	<i>ginitiin</i> <i>gintiin</i> <i>gintin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-16-m	<i>ginitikan</i> <i>gintikan</i> <i>gintian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-16-f	<i>ginitinan</i> <i>gintinan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-16-r	<i>ginitizun</i>	1862: St. Martin (Casen)

V-16-d	<i>ginitixun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-17-c	<i>ginituziin</i> <i>gintuziin</i> <i>gintuzien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-18-i	<i>ginituzten</i> <i>gintuzten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-18-m	<i>ginitiztean</i> <i>ginteztean</i> <i>ginezteian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-18-f	<i>ginitiztenan</i> <i>ginteztenan</i> <i>ginezteinan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-18-r	<i>ginititziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-18-d	<i>gintixien</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-19-c	<i>zinituztean</i> <i>ziuztetan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-20-c	<i>zinituzten</i> <i>ziuzten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-21-c	<i>zinituzteun</i> <i>ziuzteun</i> <i>ziuztegun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-22-c	<i>zinituzten</i> <i>ziuzteten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-23-i	<i>nitiiin</i> <i>nintiin</i> <i>nintuen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254: <i>yadanik ikusiak bainintuen holako erakusketak</i>)
V-23-m	<i>nitian</i> <i>nintian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-23-f	<i>nitinan</i> <i>nintinan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-23-r	<i>nitizun</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-23-d	<i>nitixun</i> <i>nintixun</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
V-24-r	<i>zinitiin</i> <i>zintiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

V-24-m	<i>hitiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>hintiin</i>	1994-97: St. Martin (H)
V-24-f	<i>hitiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A)
	<i>hintiin</i>	1994-97: St. Martin (H)
V-24-d	<i>xintiin</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-25-i	<i>zitiin</i>	1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>Jinkuak zertako kreatu zitiin? /... eta athea zitiila haan jite seindiaan beha zauden arimak</i>) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1887: Helette (All, 76) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
	<i>zitin</i>	1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>entzun zitin elizako dorrian, gauerdiko ameka dangak / izan zitin amabost, hamasei urteko bat eman dezaun / ikusi zitin ixtilian halako xilo batzu ta gizonan hatzak</i>)
V-25-m	<i>zitakan</i> <i>zitian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-25-f	<i>zitanan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-25-r	<i>zitezun</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-25-d	<i>zitezun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-26-i	<i>gintien</i> <i>gintiin</i> <i>gitiin</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1997: Helette (Arb-A)
V-26-m	<i>ginitikan</i> <i>gintian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-26-f	<i>ginitinan</i> <i>gintinan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-26-r	<i>ginitizun</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-26-d	<i>gintixun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
V-27-c	<i>zintuzten</i> <i>zinuzten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
V-28-i	<i>zuzten</i> <i>ziuzten</i>	1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>bai, Jauna, ukhan zuzten gorphutz eta arima beëkin</i>) 1997: Helette (Arb-A) 1887: St. Martin (All, 13) 1994-97: St. Martin (H)

	<i>zituzten</i>	>1863: St. Martin (Doctr: <i>oner emaiteko loria zeën beïratu zituzten haan manamendu Seindiak; eta gachtuer Sekulako pena etzuztelakotz beïratu</i>) 1981: St. Martin (EAEL-II, 254:... <i>eta biek aldiz lehen aldikotz ar arazten zituzten beren xakurrak hokako erakusketa batean</i>)
V-28-m	<i>ziztean</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>ziiztean</i>	1997: Helette (Arb-A)
V-28-f	<i>ziztenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H)
	<i>ziiztenan</i>	1997: Helette (Arb-A)
V-28-r	<i>zitiziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
V-28-d	<i>ziztixien</i>	1994-97: St. Martin (H)
	<i>zitixien</i>	1997: Helette (Arb-A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VI* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

VI-1-r	<i>zindaan</i> <i>zinautan</i> <i>zinatan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H: “hasieran <i>nautazun</i> (!)”) 1997: Helette (Arb-A)
VI-1-m	<i>haan</i> <i>hatan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-1-f	<i>haan</i> <i>hatan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-1-d	<i>xinautan</i> <i>xinatan</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-2-i	<i>zautan</i> <i>zatan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-2-m	<i>zautayan</i> <i>zataian</i> <i>zataan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-2-f	<i>zautanan</i> <i>zatanan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-2-r	<i>zautazun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-2-d	<i>zataxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-3-c	<i>zindautaten</i> <i>zinautaten</i> <i>zinauten</i> <i>zinataten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-4-i	<i>zautaten</i> <i>zauten</i> <i>zatataten</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)

VI-4-m	<i>zautatean</i> <i>zautateian</i> <i>zatatean</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-4-f	<i>zautatenan</i> <i>zatatenan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-4-r	<i>zautaziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-4-d	<i>zautaxien</i> <i>zataxiin</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-5-r	<i>nauzun</i> <i>nautzun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-5-m	<i>naukan</i> <i>nean</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-5-f	<i>naunan</i> <i>nenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-5-d	<i>nautxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-6-r	<i>zautzun</i> <i>zauzun</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) med. XIX: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1862: St. Martin (Casen)
VI-6-m	<i>zaukan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-6-f	<i>zaunan</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-6-d	<i>zautxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-7-r	<i>ginauzun</i> <i>ginautzun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-7-m	<i>ginaukan</i> <i>ginean</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)

VI-7-f	<i>ginaunan</i> <i>ginenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-7-d	<i>ginautxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-8-r	<i>zauziin</i> <i>zautzuten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-8-m	<i>zauetean</i> <i>zauteien</i> <i>zaukaten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-8-f	<i>zauetenan</i> <i>zautenen</i> <i>zaunaten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-8-d	<i>zautxuten</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-9-i	<i>nakon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1922-25: St. Martin (Erizk II, 43, F: <i>egin nakon</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-9-m	<i>nakoan</i> <i>niakoan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-9-f	<i>nakonan</i> <i>niakonan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-9-r	<i>nakozun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-9-d	<i>niakoxun</i> <i>nakoxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-10-r	<i>zinakon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-10-m	<i>hakon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-10-f	<i>hakon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-10-d	<i>xinakon</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-11-i	<i>zakon</i>	med. XIX: St. Martin (Bon-51) 1862: St. Martin (Casen) 1869: St. Martin (Bon-Verbe, XXV) 1887: St. Martin (All, 80), Helette (All, 80) 1984: Helette (Eusk-Eusk: <i>nexkato gazteak erran tzakon etxekanderiari</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

VI-11-m	<i>zakoan</i> <i>ziakoan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-11-f	<i>zakonan</i> <i>ziakonon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-11-r	<i>zakozun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-11-d	<i>ziakoxun</i> <i>zakoxun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-12-i	<i>ginakon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-12-m	<i>ginakoan</i> <i>giniakoan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-12-f	<i>ginakonon</i> <i>giniakonon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-12-r	<i>ginakozun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-12-d	<i>ginakoxun</i> <i>giniakoxun</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-13-c	<i>zindakoten</i> <i>zinakoten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-14-i	<i>zakoten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-14-m	<i>zakotean</i> <i>ziakotean</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-14-f	<i>zakotenan</i> <i>ziakotenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-14-r	<i>zakoziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-14-d	<i>ziakoxuten</i> <i>zakoxiin</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-15-r	<i>zinaukiun</i> <i>zinaukun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-15-m	<i>haukiun</i> <i>haukun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

VI-15-f	<i>haukiun</i> <i>haukun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-15-d	<i>xinaukun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-16-i	<i>zaukiun</i> <i>zaukun</i> <i>zaikun</i>	1862: St. Martin (Casen) >1863: St. Martin (Doctr: <i>zertako Jinkuak eman zaukun memoriua?</i>) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-16-m	<i>zaukiuyan</i> <i>zaukuian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-16-f	<i>zaukiunan</i> <i>zaukunan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-16-r	<i>zaukiuzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-16-d	<i>zaukuxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-17-c	<i>zinaukiuten</i> <i>zinaukuten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-18-i	<i>zaukiuten</i> <i>zaukuten</i> <i>zaikuten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-18-m	<i>zaukiutean</i> <i>zaukuteian</i> <i>zaukutean</i> <i>zaikuteian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-18-f	<i>zaukiutenan</i> <i>zaukutenan</i> <i>zaikutenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-18-r	<i>zaukiuziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-18-d	<i>zaukuxien</i> <i>zaukuxiin</i> <i>zaikuxien</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-19-c	<i>nauziin</i> <i>nautziin</i> <i>nautzien</i> <i>nautzuen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
VI-20-c	<i>zauziin</i> <i>zautziin</i> <i>zautzien</i> <i>zautzuen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)

VI-21-c	<i>ginauziin</i> <i>ginautziin</i> <i>ginautzien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-22-c	<i>zautzii(te)n</i> <i>zautzieten</i> <i>zaitzieten</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
VI-23-i	<i>neen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-23-m	<i>neeyan</i> <i>neeian</i> <i>nieien</i> <i>niekan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
VI-23-f	<i>neenan</i> <i>nienan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-23-r	<i>neezun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-23-d	<i>neexun</i> <i>niexun</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-24-r	<i>zineen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-24-m	<i>heen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-24-f	<i>heen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-24-d	<i>xineen</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-25-i	<i>zeen</i> <i>zeien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-25-m	<i>zeekan</i> <i>zeeian</i> <i>zieien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-25-f	<i>zeenan</i> <i>zienen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-25-r	<i>zeezun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-25-d	<i>zeexun</i> <i>ziexun</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)

VI-26-i	<i>gineen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-26-m	<i>gineekan</i> <i>gineeian</i> <i>giniekan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-26-f	<i>gineenan</i> <i>ginienan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-26-r	<i>gineezun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-26-d	<i>giniexun</i> <i>gineexun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VI-27-c	<i>zineeten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-28-i	<i>zeeten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VI-28-m	<i>zeeyan</i> <i>zeetean</i> <i>zieteien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
VI-28-f	<i>zeenan</i> <i>zeetenan</i> <i>zietenen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VI-28-r	<i>zeeziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
VI-28-d	<i>zeexiin</i> <i>ziexuten</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VII* de St. Martin-d'Arberoue y Helette. Variantes empleadas en la subvariedad occidental de Arberoue

VII-1-r	<i>zinazkian</i> <i>zinaztan</i> <i>zinauztan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H: “hasieran <i>nauztatzun</i> (!)”, dice Artola)
VII-1-m	<i>hazkian</i> <i>haztan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-1-f	<i>hazkian</i> <i>haztan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-1-d	<i>xinaztan</i> <i>xinauztan</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-2-i	<i>zazkian</i> <i>zaztan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-2-m	<i>zazkiakan</i> <i>zaztaian</i> <i>zaztaan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VII-2-f	<i>zazkianan</i> <i>zaztanan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-2-r	<i>zazkiatzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-2-d	<i>zaztatxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-3-c	<i>zinazkiaten</i> <i>zinaztaten</i> <i>zinauzten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-4-i	<i>zazkiaten</i> <i>zaztaten</i> <i>zauztaten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-4-m	<i>zazkiatean</i> <i>zaztatean</i> <i>zauztateian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-4-f	<i>zazkiatenan</i> <i>zaztatenan</i> <i>zauztatenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)

VII-12-i	<i>ginazkon</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-12-m	<i>ginazkoan</i> <i>giniazkoan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-12-f	<i>ginazkonan</i> <i>giniazkonan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-12-r	<i>giniazkotzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-12-d	<i>ginazkotxun</i> <i>giniazkotxun</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-13-c	<i>zindazkoten</i> <i>zinazkoten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-14-i	<i>zazkoten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-14-m	<i>zazkotean</i> <i>ziazkotean</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-14-f	<i>zazkotenan</i> <i>ziazkotenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-14-r	<i>zazkotziin</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-14-d	<i>zazkotxien</i> <i>ziazkotxuten</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-15-r	<i>zinauzkiun</i> <i>zinauzkun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-15-m	<i>hauzkiun</i> <i>hauzkun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-15-f	<i>hauzkiun</i> <i>hauzkun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-15-d	<i>xinauzkun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-16-i	<i>zauzkiun</i> <i>zauzkun</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-16-m	<i>zauzkiukan</i> <i>zauzkuian</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-16-f	<i>zauzkiunan</i> <i>zauzkunan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

VII-16-r	<i>zauzkiutzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-16-d	<i>zauzkutxun</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-18-d	<i>zauzkutxien</i> <i>zaizkutxien</i>	1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-19-c	<i>nauzkitziin</i> <i>nauzkitzien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-20-c	<i>zauzkitziin</i> <i>zauzkitzien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-21-c	<i>ginauzkitziin</i> <i>ginauzkitzuen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H). Forma acompañada de la advertencia <i>sic</i> .
VII-22-c	<i>zauzkitziiten</i> <i>zauzkitzii(te)n</i> <i>zauzkitzieten</i> <i>zaizkitzieten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H) 1994-97: St. Martin (H)
VII-23-i	<i>nezteen</i> <i>neezten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-23-m	<i>nezteeyan</i> <i>nezteeian</i> <i>niezteien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-23-f	<i>nezteenan</i> <i>nieztenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-23-r	<i>nezteetzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-23-d	<i>nieztetxun</i> <i>nezteexun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VII-24-r	<i>zinezteen</i> <i>zineezten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-24-m	<i>hezteen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-24-f	<i>hezteen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)

VII-24-d	<i>xineezten</i> <i>xinezteen</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VII-25-i	<i>zezteen</i> <i>zeizten</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H). Forma acompañada de la advertencia <i>sic</i> .
VII-25-m	<i>zezteeyan</i> <i>zezteeian</i> <i>ziezteien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-25-f	<i>zezteenan</i> <i>zieztenen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-25-r	<i>zezteetzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-25-d	<i>zieztetxun</i> <i>zezteexun</i>	1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VII-26-i	<i>ginezteen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-26-m	<i>ginezteeyan</i> <i>ginezteeian</i> <i>ginieztekan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-26-f	<i>ginezteenan</i> <i>ginieztenan</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-26-r	<i>ginezteetzun</i>	1862: St. Martin (Casen)
VII-26-d	<i>ginezteexun</i> <i>ginieztetxun</i>	1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-27-c	<i>zinezteeten</i> <i>zinezteteten</i> <i>zinezteen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H) 1997: Helette (Arb-A)
VII-28-i	<i>zezteeten</i> <i>zezteen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1994-97: St. Martin (H), Helette (Arb-A)
VII-28-m	<i>zezteeyan</i> <i>zezteeian</i> <i>ziezteien</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-28-f	<i>zezteenan</i> <i>zieztenen</i>	1862: St. Martin (Casen) 1997: Helette (Arb-A) 1994-97: St. Martin (H)
VII-28-r	<i>zezteetziin</i>	1862: St. Martin (Casen)

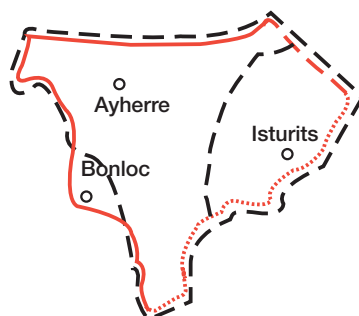
VII-28-d	<i>zezteexien</i>	1997: Helette (Arb-A)
	<i>zieztetxuten</i>	1994-97: St. Martin (H)

Refiriéndose a su informador de Helette, dice Artola: “xuka erabiltzean, ‘hari’ kasuko pluraletan, *tx*-dun alokuti-boak erabiltzen baditu ere (*dazkotxut*, *dazkotxu*, *dazkotxuu* eta *dazkotxie*), ‘haiei’ direlakoetan *x*-dunak baizik ez ditu erabiltzen (*dezteexut*, *dezteexu*, *dezteexuu* eta *dezteexie*), iraganaldian ere gauza bera dugula. Ohartarazi egion diot Xalbat-i zertzelada honetaz eta berak baietz, horrela dela esan du”.

VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA
SUBVARIEDAD SEPTENTRIONAL



Situación de la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue - Arbela, en dicha variedad, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue - Arbela

SUBVARIEDAD SEPTENTRIONAL DE LA VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA

Introducción

Esta subvariedad está constituida por las comunas de Ayherre, Bonloc e Isturits, cuyo número de vascófonos, según nuestro recuento de 1970-72, se indica a continuación:

Ayherre - Aiherra	790	vascófonos
Bonloc - Lekuine	160	“
Isturits - Izturitze	259	“

De acuerdo con estos datos la subvariedad septentrional de Arberoue contaría, en aquella época, con unos 1.210 vascófonos.

La comuna de Bonloc había sido incluida por Bonaparte en el dialecto bajo-navarro occidental. Los datos obtenidos por la exploración de Artola indican claramente que –al menos en el momento actual– la conjugación del verbo de Bonloc es característicamente bajo-navarra oriental.

Tratamientos

L.-L. BONAPARTE

En relación con los tratamientos de Ayherre, dice Bonaparte:

chu seulement come à Irissarry

En Irissarry pone: *chu* avec les petits enfants, particulièrement les petites filles et les jeunes filles entre elles.

K. ARTOLA

Koldo Artola se informó, en los lugares en los que recogía formas verbales, sobre cuáles eran los tratamientos que empleaban de acuerdo con la categoría de sus interlocutores. A continuación exponemos los resultados:

Ayherre - Aiherra

Hona, tratamenduak direla eta, ser dioen Henriette andereak:

aitari	zuka (baina alokutiborik gabekoa, hots, Baigorri, Uztaritze eta Lekorneko barietateetan edota lapurtera mintzo den edozeinetan erabiltzen den modura). Gauza bera gertatzen da Lekuinen, Heletan eta Irisarrin ere, gutxienez.
amari	xuka (hau bai, ohi bezala, alokutiboak eta guzti)
anaiei	toka
ahizpei	noka

Hala ere, neska askori (eta baita muttiko batzuri ere, hauek oso txikiak direnean), xuka egiten zaie.

Bonloc - Lekuine

Xuka norekin erabiltzen den:

Xukako tratamendua erabiltzen omen da aitamekin, aitatxi-amatxirekin, senarren artean eta baita lagunekin ere. Hain ezagunak ez direnekin hikako tratamendua erabiltzen da eta alkatea eta apaiza bezalako jendeari, berriz, zuka-ko tratamendua ematen zaio. Zuka hau, kasu honetan, indefinitutzat har daiteke, ez baitu alokutiborik sortzen.

Isturits - Isturritze

Eulalie andereak ahizparekin *xu* edo *no* egin daitekeela esaten badu ere, argi geratzen da bere ahizparekin xuketan egiten duela, harekiko erantzunak oro xuketan ematen baititu. Hori horrela, nik xukako erantzunak jasotzeko zenbakietan idatzi ditut.

Tratamendua dela-eta: askok gurasoei, *xu*; beste batzuek, *zu* (honela gehiago, omen); apaizari, *zu*; anaiari, *to*, ahizpari, *xu* edo *no*; senarremazte artean, *xu* (asko) edo *zu*, baina batzuek *to* eta *no*.

FUENTES

Ayherre - Aiherra (mediados del siglo XIX - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-51 en las “Observaciones”) *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en Ayherre que se encuentran en este *Manuscrito 51*.

Ayherre - Aiherra (1974) - EMILE LARRE (designado por L) - *Comunicaciones personales* - Me proporcionó las contestaciones a mi “Cuestionario de formas verbales [*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t, I, pp. 296-303] - Emile Larre, cuando le pedí estos datos, era Académico correspondiente; después fue nombrado Académico de número.

Ayherre - Aiherra (1990-92) - MADDI BARBIER (designada por B) - *Comunicaciones personales* - Esta colaboración fue obtenida por mediación de Koldo Artola - La informadora fue la madre de la encuestadora, Mme. Henriette Barbier (de soltera Mirande), que había nacido el 10 de mayo de 1933 en la casa Etxebarnea, del barrio Erketa, de Ayherre. Su padre era de la misma casa; su madre, de Isturits. Respecto a la forma en la que fueron obtenidos los datos de esta encuesta, dice Artola lo siguiente: “ Inkesta hau goian aipatu 1990 urtean Aiherrako André Martinon adiskidearen ardurapean utzi nuen, berak Maddi Barbier-en eskutan utzi zuelarik honen amari egin ziezaion. 1992an, inkesta eginda zegoela jakinik, André-ren etxera joan eta bai berarekin bai Anne-Marie bere emaztearekin (honekin tentuz, armendariztarra baita) erabateko errepasua eman nion. Orain egun batzuk, baina (1997.07.04an, hain zuzen), Henriette anderearengana joan eta harekin batera inkestari azken orrazketa eman diot”.

Bonloc - Lekuine (1995-96) KOLDO ARTOLA (designado por (A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió todas las formas del modo indicativo empleadas en Bonloc, en tres sesiones llevadas a cabo entre noviembre de 1995 y marzo de 1996. Los informadores fueron el matrimonio formado por:

1) M. Totte Etxeberri Hiriart, nacido el 29 de septiembre de 1930 en Arrabeheria, de Bonloc. Al padre lo trajeron de Isturits a Bonloc cuando tenía seis años de edad; la madre era de Helette, y

2) Mme. Maddi-Madalena Carrere Mendiburu, nacida en Anglet el 22 de julio de 1937, pero que vino a Bonloc a los catorce años de edad. Su padre era de Ahetze. Su madre vino con once años de Mendionde a Bonloc, pero la madre de ésta (o sea la abuela de Maddi) era natural de Bonloc. En una de las sesiones estuvieron además presentes las hermanas de Maddi, Jeanne y Maite, de 50 y 53 años, las cuales, en algunas ocasiones, dieron su opinión.

Isturits - Isturitze (1997) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Con el objeto de determinar a cuál de las subvariedades pertenecía Isturits, Artola recogió en este lugar numerosas formas verbales. Su informadora fue Mme. Eulalie Casemajoer, nacida el 3 de enero de 1922 en la casa Agerría, de Isturits - Su padre era de la misma casa; su madre de Saint-Martin-d’Arberoue.

Fuentes complementarias:

- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon 51 en las “Observaciones”) *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Contiene algunas formas verbales de **Bonloc** e **Isturits**, que se han recogido - Hemos citado este mismo documento anteriormente en las “ Fuentes” fundamentales, pues de él hemos tomado numerosas formas verbales de Ayherre.
- L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon 51 en las “Observaciones”) *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas sueltas correspondientes a distintos pueblos - Contiene algunas formas verbales de **Ayherre** e **Isturits**.
- Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa II* (1986) (designado por EAEL-II y a continuación el número del relato en el que se encuentra la forma verbal) - Se trata de dos relatos, números 252 y 253, ambos de **Ayherre**, recogidos en 1986 - El relato número 252 fue recogido por Iñaki Aranburu, Koldo Artola y Josu Tellabide a M. André Martinon, quien entonces tenía 44 años de edad. Se han utilizado 11 formas verbales - El relato número 253 fue recogido por los mismos encuestadores a M. Laurent Challet, de 60 años de edad, en el barrio de Garralda. Se han utilizado 8 formas verbales.

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <p>zitut hut hut</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>dut (Bon, B, L) diat (Bon, B) dinat (Bon, B) —</p> <p>II-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os he”</p> <p>zi(t)uztet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>tut tiat tinat —</p> <p>II-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nuzu nuk nun</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has”</p> <p>duzu (Bon, B) duk (Bon, B) dun (Bon, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gituzu gituk gitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <p>tuzu tuk tun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nu (B, L) nik (B, L) nin (B, L) —</p> <p>II-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zitu hu (B, L) hu (B, L)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>du (Bon, B, L) dik (Bon, B, L) din (Bon, B, L) —</p> <p>II-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gitu (B, L) gitik (B, L) gitin —</p> <p>II-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os ha”</p> <p>zi(t)uzte (B), ziuzte (L)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>tu (B, L) tik (B, L) tin —</p> <p>II-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <p>zitugu hitugu hitugu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>duu (Bon, L), dugu (B) diuk (Bon, B, L) diun (Bon, B) —</p> <p>II-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <p>zi(t)uzteu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>tugu tiuk tiun —</p> <p>II-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habeis”</p> <p>nuzii</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habeis”</p> <p>{ duzie (Bon), duzii (B) duzi (L)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habeis”</p> <p>gituzii</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habeis”</p> <p>tutzii (B), tuzie (L)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>nute nie (B, L) nine —</p> <p>II-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zi(t)uzte hi(t)uzte hi(t)uzte</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>dute (Bon, B, L) die (Bon, B, L) dine (Bon, B, L) —</p> <p>II-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gituzte gitie gitine —</p> <p>II-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>ziuztete (B, L)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>tuzte (B, L) tie tine —</p> <p>II-28-i, m, f, r</p>

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut deat denat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot zakoiat (B), dakoat (L) zakonat —</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dautziit</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet zakoteat (B), deat (L) zakotenat —</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” da(u)tazu da(u)tak da(u)tan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dakozute datotek dakoten</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” da(u)t (B), daut (L) za(u)tak (B), ziautak, zautak (L) za(u)tan —</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu dauk (B, L) daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (B, L) zakok (B, L) zakon —</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku zaukuk zaukun —</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzii(te)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dakote (B, L) zakoie zakone —</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzugu diuk diun</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou zakouk zakoun —</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautziuteu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu zakoteuk zakoteun —</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” da(u)tazii (B), dautaze (L)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozii</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzii (B), daukuzie (L)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakoziite</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” da(u)tate (B), daate (B, L) za(u)taie (B), zautatek (L) za(u)tane —</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute daukaie daunaie</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote zakoie zakone —</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute zaukuie zaukune —</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziite</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dakote (B, L) zakoie (B), z(i)oe (L) zakone (B), zakoten (L) —</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dauzkitzut dezteat deztenat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot zazkoiat (B), dazkoat (L) zazkonat —</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los he” dauzkitziit</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dazkotet zazkoteat zazkotenat —</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” da(u)ztatzu da(u)ztrak da(u)ztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dazkotzute dazkotek dazkoten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzkit (B), dait (L) zauztak (B), diaztak, zaiztak (L) zauztan —</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu (B), daitzu (L) dauzkik (B, L) dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko (B, L) zazkok zazkon —</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku zauzkuk zauzkun —</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitziit(te)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dazkote zazkoie zazkone —</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzugu ditiuk ditiun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou zazkouk zazkoun —</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los hemos” dauzkitziuteu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dazkoteu zazkoteuk zazkoteun —</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dauztatzii (B), daztazie (L)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzii</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkitzii (B), dauzkuzie (L)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dazkotziite</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztrate zauztaie zauztane —</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute dauzkie dauzkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote zazkoie, zaizkoie zazkone —</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute zauzkuie zauzkune —</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitziite (B), dauzkizte (L)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dazkote (B), deztee (L) zazkoie (B), zazkotek (L) zazkone (B), zazkoten (L) —</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintuztan (B), zintuan (L) hintuztan (B), hintudan (L) hintuztan (B), hintudan (L)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin (Bon, B, L) nian (Bon, B, L) ninan (Bon, B, L) —</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” { ziniuztetan, zintuztetan zintuztedan (B, L)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintiin nintian nintinan —</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan (B, L) nindunan (B), nintunan (L)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” ziniin (Bon, B, L) hiin (Bon, B, L) hiin (Bon, B, L)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan (B, L) gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintiin hintiin hintiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintiin (B, L) nintian (B), nindian (L) nintinan —</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintiin hintiin (B), hintuen (L) hintiin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin (Bon, B, L) zian (Bon, B, L) zinan (Bon, B, L) —</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintiin (B), gintien (L) gintian (B, L) gintinan —</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziniuztetan, zintuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin (B), zitin (L) zitian zitanan —</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintu(g)un hintu(g)un hintu(g)un</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” giniin (Bon, B, L) ginian (Bon, B, L) gininan (Bon, B, L) —</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziniuzte(g)un, zintuztegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintiin (B, L) gintian gintinan —</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduziin</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten (Bon, B, L)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuziin</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduzten nindiztean nindiztenan —</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, B, L) { zuteyan (Bon) zitean (B, L) zutenan (Bon) zitanan —</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gintiztean gintiztenan —</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziniuztetan, zintuztetan</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” ziuzten (B), zuzten (L) ziztean ziztenan —</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun nean (B), naukan (L) nenan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nankon (B), nakon (L) nankoian nankonan —</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautziin</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nankoten (B), nakon (L) nankotean, nankoteian nankotenan —</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zina(u)tan, zinauntan ha(u)tan, hauntan ha(u)tan, hauntan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinankon hankon hankon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinau(n)kun hau(n)kun hau(n)kun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinankoten hankoten (B), hakoten (L) hankoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” za(u)tan, zauntan (B), zautan (L) za(u)ntaian (B), zautaan (L) za(u)tanan —</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun (B, L) zaukan (B, L), zaukaian (B) zaunan (B, L), zaukanan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zankon (B), zakon (L) zankoian (B), zakoan (L) zankonan (B), zakonan (L) —</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zau(n)kun zau(n)kuian zau(n)kunan —</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautziin</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zankoten zankotean zankotenan —</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginean ginenan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginankon (B), ginakon (L) ginankoian (B), ginakoan (L) ginankonan —</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginautziin</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginankoten ginankotean ginankotenan —</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinau(n)taten (B), zinautaten (L)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinankoten (B), zindakoten (L)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinau(n)kuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinankoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” za(u)taten, zauntaten (B), zautaten (L) zau(n)tateian (B), zautatean (L) zau(n)tatenan (B), zatatenan (L) —</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zaukaten zaunaten</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zankoten (B), zakoten (L) zankoteian zankotenan —</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zau(n)kuten zau(n)kutean zau(n)kutenan —</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautziiten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zankoten zankotean zankotenan —</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nau(n)zkitzun neztean neztenan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoian nazkonan —</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nauzkitziin</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nazkoten nazkotean, nazkoteian nazkotenan —</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zina(u)ztan hauztan hauztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon, haizkon hazkon, haizkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinazkoten hazkoten hazkoten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zauztan zauztaian zauztanan —</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkian zauzkinan —</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon (B), zaizkon (L) zazkoian, zaizkoian zazkonan, zaizkonan —</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan —</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitziin</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun (B), ginautzun (L) gineztean (B), ginauzkan (L) gineztenan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoian, ginaizkoian ginazkonan —</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginauzkitziin</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginazkoten ginazkotean, ginazkoteian ginazkotenan —</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinauztaten (B), zinaztaten (L)</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinauzkuten</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinazkoten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zauztaten zauztatean zauztatenan —</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkaten zauzkatenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkutean zauzkutenan —</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitziiten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

		PRESENTE	PASADO			PRESENTE	PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	
YO		“yo soy” niz nuk nun —	“yo era” nintzan nintian nintunan —	ME	“él me es” zaut, daut zatak, datak zatan, datan —	“ellos me son” zauzkit, dauzkit za(u)ztak, daztak za(u)ztan, daztan —	“él me era” zatan, zautan zataan zatanan —	“ellos me eran” zauztan, zaiztan zataan zaztanan —
		I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r		I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ		“tú eres” zia hiz hiz	“tú eras” zinen hintzan hintzan	TE	“él te es” zautzu, dautzu zauk, daut zaun, daun	“ellos te son” zauzkitzu, dauzkitzu zauzkik, dauzkik zauzkin, dauzkin	“él te era” zautzun zaukan zaunan, zaukanan	“ellos te eran” zauzkitzun zauzkan zauzkanan
		I-2-r, m, f	I-8-r, m, f		I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI		“él es” da duk dun —	“él era” zen zian zunan —	LE	“él le es” zako, dako zakok, dakok zakon, dakon —	“ellos le son” zakko, dazko zazkok, dazkok zazkon, dazkon —	“él le era” zakon zakoan zakonan —	“ellos le eran” zazkon, zazkion zazkoan zazkonan —
		I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r		I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros somos” gia gituk gitun —	“nosotros éramos” ginen gintian gintunan —	NOS	“él nos es” zauku, dauku zaukuk, daukuk zaukun, daukun —	“ellos nos son” zauzku, dauzku zauzkuk, dauzkuk zauzkun, dauzkun —	“él nos era” zaukun zauküian zaukunan —	“ellos nos eran” zauzkun zauzküian zauzkunan —
		I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r		I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS		“vosotros sois” ziizte	“vosotros erais” zinezten	OS	“él os es” zauzii, dautzii	“ellos os son” zauzkitzii, dauzkitzii	“él os era” zautziin	“ellos os eran” zauzkitziin
		I-5-c	I-11-c		I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS		“ellos son” dia tuk tun —	“ellos eran” zien zitian zitunan —	LES	“él les es” zakote, dakote zakotek, dakotek zakoten, dakoten —	“ellos les son” zazkote, dazkote zazkotek, dazkotek zazkoten, dazkoten —	“él les era” zakoten zakotean zakotenan —	“ellos les eran” zazkoten zazkotean zazkotenan —
		I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r		I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he”</p> zitut hit, hut hit, hut II-5-r, m, f	<p>“yo le he”</p> dut diat dinat — II-9-i, m, f, r	X	<p>“yo os he”</p> ziuztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat — II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f	X	<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gituzu gituk gitun II-15-r, m, f	X	<p>“tú los has”</p> tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu nik nin — II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hi, hu hi, hu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din — II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu gitik gitin — II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin — II-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos”</p> zitu(u) hu(u), hitu(u) hu(u), hitu(u) II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> du(u) diuk diun — II-12-i, m, f, r	X	<p>“nosotros os hemos”</p> ziuzte(g)u II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tu(u) tiuk tiun — II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habeis”</p> nuzii II-3-c	X	<p>“vosotros lo habeis”</p> duzii II-13-c	<p>“vosotros nos habeis”</p> gituzii II-17-c	X	<p>“vosotros los habeis”</p> tuzii II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute nie nine — II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zituzte hituzte, hute hituzte, hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute die dine — II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> gituzte gitie gitine — II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> ziuzte(te) II-22-c	<p>“ellos los han”</p> tuzte tie tine — II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut deat denat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot zakoat zakonat —</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dautziit</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet zakoteat zakotenat —</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” da(u)tazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dakozute dakotek dakoten</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut zatak zatan —</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako zakok zakon —</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku zaukuk zaukun —</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzii</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dakote zakotek zakoten —</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzuu diuk diun</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou zakouk zakoun —</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautziigu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu zakoteuk zakoteun —</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” da(u)tazii</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozii</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzii</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakozite</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautate zataie zatane —</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute dauie daune</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote zakoeie zakone —</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute zaukuie zukune —</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziite</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dakote zakotek zakoten —</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dauzkitzut dezteat deztenat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot zazkoat zazkonat —</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dauzkitziit</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dazkotet zazkoteat zazkotenat —</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” da(u)ztatzu da(u)ztak daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dazkotzute dazkotek dazkoten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzkit za(u)ztak zaktan —</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu dauzikik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko zazkok zazkon —</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku zauzkuk zauzkun —</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzii</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dazkote zazkotek zazkoten —</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzugu ditiuk ditiun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkogu zazkoug zazkoun —</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dauzkitziigu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dazkoteu zazkoteuk zazkoteun —</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” da(u)ztatzi</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzii</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkitzii</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dazkotzite</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztaite zaztaie zaztane —</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute dezteate deztenate</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote zazkoie zazkone —</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute zauzkuie zauzkune —</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitziite</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dazkote zazkotek zazkoten —</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” zintuztan hintuan hintuan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin nian ninan —</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os había” ziniuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” ninti(i)n nintian nintinan —</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nintuzun nintukan nintunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” ziniin hiin hiin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” zintiin hinti(i)n hinti(i)n</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintiin nintian nintinan —</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintiin hintiin hintiin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin zian zinan —</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintiin gintian gintinan —</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziniuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin zitian zitanan —</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” zintuun hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” giniin ginian gininan —</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziniuztegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintiin gintian gintinan —</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nintutziin</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintutziin</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” zinuzten, ziniuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nintuzten nintiztean nintiztenan —</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten zitean zitenan —</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gintiztean gintiztenan —</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziniuzte(te)n</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” ziuzten, zuzten ziztean ziztenan —</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun nean nenan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” na(n)kon nakoan nakonan —</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautziin</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nakoten nakotean nakotenan —</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zina(u)tan hatan hautan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zina(n)kon ha(n)kon ha(n)kon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinaukun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinakoten hakoten hakoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zautan za(u)taan zautanan —</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun zaukan zaunan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” za(n)kon, zangon zankoan zankonan —</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan —</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautziin</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zakoten zakotean zakotenan —</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginean ginenan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” gina(n)kon ginankoan ginankonan —</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginautziin</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginakoten ginakotean ginakotenan —</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatanen</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zina(n)koten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinaukuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinakoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” za(u)taten za(u)tatean za(u)tatenan —</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zautean zautenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” za(n)koten, zangoten zankotean, zangotean zankotenan —</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukutean za(u)kutenan —</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautziiten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zakoten zakotean zakotenan —</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nauzkitzun neztean neztenan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoan nazkonan —</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los había” nauzkitziin</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nazkoten nazkotean nazkotenan —</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztan haztan haztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zina(u)zkun hauzkun hauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zinazkoten hazkoten hazkoten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” za(u)ztan za(taan zatanan —</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkan zauzkanan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon zazkoan zazkonan —</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun za(u)zkuian za(u)zkunan —</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitziin</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun gineztean gineztenan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoan ginazkonan —</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginauzkitziin</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginazkoten ginazkotean ginazkotenan —</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zina(u)ztaten</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinauzkuten</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinazkoten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” za(u)ztaten zatzatean zatzatenan —</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkotean zauzkatenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten za(u)zkutean za(u)zkutenan —</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitziiten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros I* de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

I-1-i	<i>niz</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51,52), Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52). 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>ní beldur níz, bizíki...</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-1-m	<i>nuk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-1-f	<i>nun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-1-d	<i>nuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96 : Bonloc (A)
I-2-r	<i>zia</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51, 52), Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-2-m,f	<i>hiz</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51). 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-2-d	<i>xia</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Artola anotó: “Xuka norekin: ikus inkestaren bukaeran). Lo hemos consignado en la “Introducción” (“Tratamientos”)
I-3-i	<i>da</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51, 52), Bonloc, (Bon-51) 1986 : Ayherre (EAEL-II, 253: <i>Martzellan (...) zàutúia izan dá / hála deá ba? / ez bíta... / déus ezpéita</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-3-m	<i>duk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-3-f	<i>dun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51)

		1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-3-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Isturits (Bon-52) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-4-i	<i>gia</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51, 52), Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1996: Ayherre (EAEL-II, 253: “ <i>bon, emén, yùntan gía, eh</i> ”?) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>g(a)a</i>	1986: Ayherre (EAEL-II, 253: (<i>h</i>) <i>emén... Basénabárra g(a)á, ta (H)azpárne bea dá... Lapúrdí da</i>)
I-4-m	<i>gituk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-4-f	<i>gitun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-4-d	<i>gituxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-5-c	<i>ziizte</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>ziezte</i> <i>zizte</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L)
I-6-i	<i>dia</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51,52), Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, <i>izan diá noizbáit eta... Bastídan</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>dira</i>	1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>géro badirá geoztík sortúak, gaztélúak</i>)
I-6-m	<i>dituk</i> <i>ituk</i> <i>tuk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) med. XIX: Ayherre (Bon-51) med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-6-f	<i>ditun</i> <i>itun</i> <i>tun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) med. XIX: Ayherre (Bon-51) med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-6-d	<i>tuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

I-7-i	<i>nintzen</i> <i>nintzan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-7-m	<i>nindian</i> <i>nintian</i> <i>ninduan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1974: Ayherre (L)
I-7-f	<i>nindunan</i> <i>nintunan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51). 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-7-d	<i>nintuxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-8-m	<i>hintzen</i> <i>hintzan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-8-f	<i>hintzen</i> <i>hintzan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-8-d	<i>xinen</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-9-i	<i>zen</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>Bèltzuntzé, lehénagó, Ìruñéko errégian azpíko zén</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-9-m	<i>zian</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1996: Ayherre (EAEL-II,252: <i>(h)úra híl tzián</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-9-f	<i>zunan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-9-d	<i>zuxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-10-i	<i>ginen</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>géro... Beltzùntzen ginén, óri...</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-10-m	<i>gintian</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51)

		1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>ginitian</i> <i>gintuan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L)
I-10-f	<i>gintunan</i> <i>ginitunan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) med. XIX: Ayherre (Bon-51)
I-10-d	<i>gintuxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-12-i	<i>zien</i> <i>ziin</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 253: <i>izàn zién e (...) íu o bí urte garàiko etxián</i>) 1995-96: Bonloc (A) 1990-92: Ayherre (B)
I-12-d	<i>zituxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-13-i	<i>zaut</i> <i>daut</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-13-m	<i>zautak</i> <i>zatak</i> <i>datak</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-13-f	<i>zautan</i> <i>zatan</i> <i>datan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-13-d	<i>zautaxu</i> <i>za(u)taxu</i> <i>dautaxu</i> <i>dataxu</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-14-r	<i>zautazu (?)</i> <i>zautzu</i> <i>dautzu</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-14-m	<i>zauk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51)

		1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>dauk</i>	
I-14-f	<i>zaun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>daun</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-14-d	<i>zautxu</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dautxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-15-i	<i>zako</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dako</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-15-m	<i>zakok</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dakok</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-15-d	<i>zakoxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dakoxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-16-i	<i>zauku</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zaiku</i>	1974: Ayherre (L)
	<i>dauku</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-16-m	<i>zaukuk</i>	med. XIX: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>daukuk</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-16-d	<i>zaukuxu</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>daukuxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-17-c	<i>zautzie</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1997: Isturits (A)
	<i>zautzii</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>zauzii</i>	1974: Ayherre (L)
	<i>dautzie</i>	1997: Isturits (A)
	<i>dauttzii</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-18-i	<i>zee</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51)
	<i>zakote</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (L) 1995-97: Bonloc (A) Isturits (A)

	<i>dakote</i>	1986: Ayherre (EAEL-II, 253: <i>aáti<i>k</i> ézta Bastída èrran behár, zeén ta ezpítakóte... ezpítakóte éder íruítzen!</i>) 1995-96: Bonloc (A)
I-18-m	<i>zeek</i> <i>zakoie</i> <i>zakotek</i> <i>dakotek</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-18-f	<i>zeen</i> <i>zakone</i> <i>zakoten</i> <i>dakoten</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-18-d	<i>zeexu</i> <i>zakoxii</i> <i>zakoxie</i> <i>zakoxite</i> <i>zakoxute</i> <i>dakoxite</i>	med. XIX: Isturits (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A). Esta forma fue anotada en Isturits con una interrogación. 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-19-i	<i>zautz</i> <i>zauzkit</i> <i>dauzkit</i>	med. XIX: Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-19-m	<i>zauztak</i> <i>za(u)ztak</i> <i>zaztak</i> <i>daztak</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-19-d	<i>zauztatxu</i> <i>za(u)ztatxu</i> <i>dauztatxu</i> <i>da(u)ztatxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
I-20-r	<i>zauzkitzu</i> <i>zautzu</i> <i>dauzkitzu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A) 1995-86: Bonloc (A)
I-20-m	<i>zauzkik</i> <i>dauzkik</i>	1874: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1995-97: Bonloc (A)
I-20-d	<i>zauzkitxu</i> <i>zautxu</i> <i>dauzkitxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)

I-21-i	<i>zazko</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zaizko</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dazko</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-21-m	<i>zazkok</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dazkok</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-21-d	<i>zazkotxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dazkotxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-22-i	<i>zauzku</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zaizkigu</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dauzku</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-22-m	<i>zauzkuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zaizkiguk</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dauzkuk</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-22-d	<i>zauzkutxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dauzkutxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-23-c	<i>zauzkitzii</i>	1990-92: Ayherre (B), Bonloc (A)
	<i>zautziite</i>	1997: Isturits (A)
	<i>dauzkitzii</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-24-i	<i>zazkote</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zaizkote</i>	1974: Ayherre (L)
	<i>dazkote</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-24-m	<i>zazkoie</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zazkotek</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zaizkotek</i>	1974: Ayherre (L)
	<i>dazkotek</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-24-d	<i>zazkotxii</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zazkotxie</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zazkotxite</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>zazkotxute</i>	1997: Isturits (A)
	<i>dazkotxite</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-25-i	<i>zautan</i>	1974: Ayherre (L) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zauntan</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zatan</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-25-m	<i>zautan</i>	1974: Ayherre (L)

	<i>zauntaiian</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zataan</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>zatan</i>	1997: Isturits (A)
I-25-d	<i>zauntaxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zataxun</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-26-r	<i>zauntzun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zautzun</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-26-m	<i>zaukan</i>	1974: Ayherre (L)
		1990-92: Ayherre (B)
		1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-26-d	<i>zauntxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zautxun</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-27-i	<i>zankon</i>	1974: Ayherre (L)
		1990-92: Ayherre (B)
		1997: Isturits (A)
	<i>zakon</i>	1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>gehínat e... eóri tzakón</i>)
		1995-96: Bonloc (A)
II-27-m	<i>zankoan</i>	1974: Ayherre (L)
		1997: Isturits (A). Véase más abajo.
	<i>zankoian</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zakoan</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A). Pero Artola dice “ <i>zankoan</i> ere bai”, y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda.
I-27-d	<i>zankoxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zakoxun</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-28-i	<i>zaunkun</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1997: Isturits (A)
	<i>zaukun</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
I-28-m	<i>zaukuian</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1997: Isturits (A)
	<i>zauküian</i>	1995-96: Bonloc (A)
I-28-d	<i>zaunkuxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zaukuxun</i>	1995-96: Bonloc (A), Isturits (A)
I-29-c	<i>zautziiten</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1997: Isturits (A)
	<i>zautziin</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>zautzuen</i>	1974: Ayherre (L)
I-30-i	<i>zankoten</i>	1974: Ayherre (L)
		1990-92: Ayherre (B)
	<i>zakoten</i>	1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>zitzaioten</i>	1974: Ayherre (L)

I-30-m	<i>zankoteian</i> <i>zakotean</i> <i>zankotean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A). Pero Artola dice : “ <i>zankotean</i> ere bai”, y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda. 1997: Isturits (A)
I-30-d	<i>zankoxien</i> <i>zankoxuten</i> <i>zakoxuten</i> <i>zakoxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)

Refiriéndose a las formas verbales de Isturits dice Artola: “Batzutan agertzen den *n* tartekatu horrek ere, bere alde, mendebaleranzko norabidean garamatza, kasu honetan Aiherra-Hazparne aldera”.

I-31-d	<i>zauztatxun</i> <i>zaztatxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-32-d	<i>zau(n)zkitxun</i> <i>zauzkitxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-33-d	<i>zaizkotxun</i> <i>zazkotxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-34-d	<i>zauzkutxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
I-36-d	<i>zaizkotxie(te)n</i> <i>zazkotxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

Refiriéndose a las formas verbales de Ayherre , dice Artola:

“Lekuineko inkesta egitean gertatu zen bezala, honetan ere *daut*, *dako dauzkik*, *dauzkin*, *dazkote*... gisako adizki triperpersonalak noiznahi ematen ditu erantzuleak, egokiak diren bipertsonalekin nahasirik. Bi eratako moldeak erabiltzen ditu beraz, goian idatzirikoak besteak baino egokiagoak direla aitortzen badu ere”.

“Objektu singularreko kasuetan *n*-ren tartekapena ia erabatekoa bada ere, pluralarekin nekez gertatzen da, nahiz nik *zaunztan* eta *zauz/zaunzkitzun* gisako adizkiak aditu uste izan eta André Martinon-i berari ere tarteko *n* horiek aditzen direla iruditu”.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

Únicamente se recogen los datos que suponen ampliación a los contenidos en los “Cuadros”. Sin embargo, cuando en una flexión hay nueva información, se exponen todas las variantes del mismo.

II-1-d	<i>nuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-2-d	<i>nixu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-4-d	<i>nixie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-86: Bonloc (A)
II-5-d	<i>xitut</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-6-d	<i>xitu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-7-d	<i>xitugu</i> <i>xitu(u)</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-8-d	<i>xituzte</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-9-i	<i>dut</i> <i>ut</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L), 1986: Ayherre (EAEL-II, 253: <i>bon, nik... entzún dut eta</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1986: Ayherre (EAEL-II, 253: <i>uste'út eta...</i>)
II-9-m	<i>diat</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-9-f	<i>dinat</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-9-d	<i>dixut</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51)

		1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-10-r	<i>duzu</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>zúk erráuten duzún (h)orí</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-10-m	<i>duk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-10-f	<i>dun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-10-d	<i>duxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-11-i	<i>du</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>horrék ikértu dú hóri / Aihèrráko... zéra, ixtória, kondátzen duéna</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-11-m	<i>dik</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1874: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-11-f	<i>din</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-11-d	<i>dixu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-12-i	<i>duu</i> <i>dugu</i> <i>du(u)</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51), Isturits (Bon-51: <i>baduu</i>) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-12-m	<i>diuk</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-12-f	<i>diun</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

II-12-d	<i>diuxu</i> <i>dixu(u)</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-13-c	<i>duzie</i> <i>duzi</i> <i>duzii</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-14-i	<i>dute</i> <i>ute</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 253: <i>hémen erten dúte betí</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>béti erréite ute...</i>)
II-14-m	<i>die</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-14-f	<i>dine</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-14-d	<i>dixie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-15-d	<i>gituxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-16-d	<i>gitixu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-18-d	<i>gitixie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-23-d	<i>tixut</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-24-d	<i>tuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-25-i	<i>tu</i> <i>titii</i>	1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>denák erraitén tu (h)arrek</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1986: Ayherre (EAEL-II, 253: <i>uste'út eta hák inak titiün hàrri-atíak pextían (...)</i> <i>uxatzéko</i>)
II-25-d	<i>tixu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

II-26-d	<i>tiuxu</i> <i>tixu(u)</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
II-28-d	<i>tixie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

III-1-r	<i>dau(u)tazu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “ <i>datazu</i> eta <i>dautazu</i> , biak izan daitezke; horregatik ere, iraganaldian adibidez, ‘hik niri, Piarres’ kasurako <i>hatan</i> eman ondoren ‘hik niri, Maddi’ kasurako <i>hautan</i> adi daiteke lasaiki”)
	<i>datauzu</i>	1997: Isturits (A)
III-1-m	<i>da(u)tak</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dautak</i>	1997: Isturits (A)
	<i>datak</i>	1995-96: Bonloc (A)
III-1-d	<i>da(u)taxu</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dautaxu</i>	1997: Isturits (A)
	<i>dataxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
III-2-i	<i>da(u)t</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>daut</i>	1974: Ayherre (L) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-2-m	<i>za(u)tak</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zautak</i>	1974: Ayherre (L) 1997: Isturits (A). Esta forma fue obtenida en Isturits con ayuda. Véase más abajo.
	<i>zatak</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>ziautak</i>	1974: Ayherre (L)
	<i>dautak</i>	1997: Isturits (A: “ <i>zatak</i> ere bai”, dice Artola, pero advierte que con ayuda)
III-2-d	<i>za(u)taxu</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zautaxu</i>	1997: Isturits (A)
	<i>zataxu</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>dautaxu</i>	1997: Isturits (A)
III-3-c	<i>da(u)tazii</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>dautazii</i>	1997: Isturits (A)
	<i>dautaze</i>	1974: Ayherre (L)
III-4-i	<i>da(u)tate</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dautate</i>	1995-96: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>daate</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B)

III-4-m	<i>za(u)taie</i> <i>zautaiie</i> <i>zautatek</i> <i>zataie</i> <i>dautaiie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A). Véase más abajo. 1974: Ayherre (L) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A: “ <i>zautaiie</i> ere bai”, dice Artola, pero advierte que esta forma se obtuvo con ayuda)
III-4-d	<i>za(u)taxie</i> <i>zautaxie</i> <i>zataxie</i> <i>dautaxie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A). 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)

Respecto a las formas verbales de Bonloc, dice Artola: “tarteko *u* horiek askotan ez dira aditzen”.

III-5-d	<i>dautxut</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
III-6-d	<i>dautxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
III-7-m	<i>diuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “ <i>diuk/diun</i> horiek nork-nor kasurako egokiak izanik ere, honetarako erren geratzen ote diren esaten dizut Hazparneko Elizaberrin eginiko inkestan, baina gaineratzen dut ezen Aiherran, Lekornen eta Lekuine honetan ere modu beretsuan erabiltzen dutela”, dice Artola)
III-7-d	<i>dautxugu</i> <i>dautxuu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
III-8-m	<i>daukaie</i> <i>dauie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “hasieran <i>date</i> eta <i>denate</i> , baina errepasua egitean ez zituen ontzat eman” dice Artola)
III-8-d	<i>dautxute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
III-9-i	<i>dakot</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A), Isturits (A)
III-9-m	<i>zakoiat</i> <i>zakoat</i> <i>dakoat</i> <i>dako(i)at</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A. Con ayuda. Véase más abajo) 1974: Ayherre (L) 1997: Isturits (A: “ <i>zakoat</i> ere” dice Artola y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda)
III-9-d	<i>zakoxut</i> <i>dakoxut</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1997: Isturits (A)
III-10-r	<i>dakozu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-10-m	<i>dakok</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)

III-10-d	<i>dakoxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-11-i	<i>dako</i>	med. XIX: Bonloc (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-11-m	<i>zakok</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-11-d	<i>zakoxu</i> <i>dakoxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A. Véase abajo) 1997: Isturits (A: “ <i>zakoxu</i> ere bai” dice Artola y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda)
III-12-i	<i>dakou</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-12-m	<i>zakouk</i> <i>diuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A: “bipertsonala”, advierte Artola)
III-12-d	<i>zakouxu</i> <i>diuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A: “bipertsonala”, advierte Artola)
III-13-c	<i>dakozii</i> <i>dakozie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
III-14-i	<i>dakote</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-14-m	<i>zakoie</i> <i>dakoie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A), Isturits (A. Esta forma fue obtenida en Isturits con ayuda. Véase más abajo) 1997: Isturits (A: “ <i>zakoie</i> ere bai”, dice Artola y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda)
III-14-d	<i>zakoxie</i> <i>zakoxute</i> <i>dakoxie</i>	1990: Ayherre 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
III-15-r	<i>daukuzu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-15-m	<i>daukuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-15-d	<i>daukuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)

III-16-i	<i>dauku</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-16-m	<i>zaukuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A). Esta última forma fue obtenida en Isturits con ayuda. Véase más abajo)
	<i>daukuk</i>	1997: Isturits (A: “ <i>zaukuk</i> ere bai”, dice Artola, pero advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda)
III-16-d	<i>zaukuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>daukuxu</i>	1997: Isturits (A)
III-17-d	<i>daukuzii</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-86: Bonloc (A)
	<i>daukuzie</i>	1974: Ayherre (L) 1997: Isturits (A)
III-18-i	<i>daukute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-18-m	<i>zaukuie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>daukuie</i>	1997: Isturits (A: “ <i>zaukuie</i> ere bai”, dice Artola y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda)
III-18-d	<i>zaukuxie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A).
	<i>daukuxie</i>	1997: Isturits (A)
III-23-i	<i>dakotet</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A).
III-23-rm	<i>zakoteat</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
	<i>dakoteat</i>	1997: Isturits (A)
	<i>deat</i>	1974: Ayherre (L)
III-23-d	<i>zakoxutet</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A. Esta forma fue obtenida con ayuda. Véase más abajo).
	<i>zakoxitet</i>	1995-97: Bonloc (A),
	<i>dakoxutet</i>	1997: Isturits (A: “ <i>zakoxutet</i> ere bai” dice Artola y advierte que esta última forma fue obtenida con ayuda)
III-24-r	<i>dakozute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-24-m	<i>dakotek</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-24-d	<i>dakoxute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)

III-25-i	<i>dakote</i>	med. XIX: Bonloc (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-25-m	<i>zakoie</i> <i>zakotek</i> <i>dakoie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A), 1997: Isturits (A)
III-25-d	<i>zakoxute</i> <i>zakoxite</i> <i>dakoxute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A), 1997: Isturits (A)
III-26-i	<i>dakoteu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
III-26-m	<i>zakoteuk</i> <i>diuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A: “bipersonala”, advierte Artola)
III-26-d	<i>zakoxuteu</i> <i>zakoxiteu</i> <i>diuxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A: “bipersonala”, advierte Artola)
III-27-c	<i>dakozite</i> <i>dakozite</i> <i>dakozie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
III-28-i	<i>dakote</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A) , Isturits (A)
III-28-m	<i>z(i)oe</i> <i>zakoie</i> <i>zakotek</i> <i>dakoie</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
III-28-f	<i>zakoten</i> <i>zakone</i>	1974: Ayherre (L) 1995-96: Bonloc (A) 1990-92: Ayherre (B)
III-28-d	<i>zakoxii</i> <i>zakoxie</i> <i>zakoxite</i> <i>dakoxie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)

Respecto a las formas diminutivas de Isturits dice Artola: “‘hark niri’ eta ‘haiek niri’ kasuetan (xukako alokuti-boak) *dautaxu* (flex. III-2-d) eta *dautaxie* (flex. III-4-d) bikotearekin batera *zautaxu* eta *zautaxie* gisako erak ere ema-

ten zituela ikustean, tokako *-zautak* (flex. III-2-m) eta *zautai*e (flex. III-4-m)– kasuekiko galdera egin nion, berak hauek ere onartu eta zera gaineratuz: *biak erten* (= erraten) *dira, hemen, kuran(t)ki*. ‘Hark guri’ eta ‘haiek guri’ kasuetan, orobat, Eulalie anderearen jokabidea guztiz errepikatu da; badirudi, beraz, xuketan mintzatzean aiseago ematen dituela adizki-aldaera horiek toketan ari denean baino”.

Respecto también a estas formas de Isturits, dice Artola: “alokutiboetan hasierako *d*-a nagusi bada ere, badira, oraindik ere, *z-z* hasten diren erak”.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros IV* de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

Recordamos que únicamente se recogen los datos que suponen ampliación a los contenidos en los “Cuadros”. Sin embargo, cuando en una flexión hay una nueva información, se exponen todas las variantes del mismo.

IV-I-r	<i>da(u)ztatzu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “tarteko <i>u</i> horiek askotan ez dira aditzen”, dice Artola)
IV-1-d	<i>da(u)ztatxu</i> <i>daztatxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-2-d	<i>zauztaxu</i> <i>zaztatxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-4-d	<i>zauztatxie</i> <i>zaztatxie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-5-d	<i>dauzkitxut</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-6-d	<i>dauzkitxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-7-d	<i>dauzkitxu(u)</i> <i>dauzkitxugu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-8-d	<i>dauzkitxute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-9-d	<i>zazkotxut</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-10-d	<i>dazkotxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-11-i	<i>daizko</i> <i>dazko</i>	med. XIX: Bonloc (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-11-d	<i>zazkotxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)

IV-12-m	<i>zazkouk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A). Esta forma fue obtenida en Bonloc con una ligera ayuda.
IV-12-d	<i>zazkoutxu</i> <i>zazkoutxu(u)</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-13-c	<i>dazkotzii</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A). Esta forma fue obtenida en Bonloc con una ligera ayuda
IV-14-d	<i>zazkotxie</i> <i>zazkotxute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A) 1995-96: Bonloc(A)
IV-15-d	<i>dauzkutxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-16-d	<i>zauzkutxu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-18-d	<i>zauzkutxie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A)
IV-23-i	<i>dazkotet</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A), Isturits (A)
IV-23-m	<i>zazkoteat</i> <i>dazkoteat</i> <i>ditiat</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc(A) 1997: Isturits (A) 1997: Isturits (A: “bipertsonal”, advierte Artola)
IV-23-d	<i>zazkotxutet</i> <i>zazkotxitet</i> <i>dazkotxitet</i> <i>dazkotxutet</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A) 1997: Isturits (A)
IV-24-r	<i>dazkotzute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
IV-24-m	<i>dazkotek</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
IV-24-d	<i>dazkotxute</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
IV-25-i	<i>daizkote</i> <i>dazkote</i>	med. XIX: Bonloc (Bon-51). La <i>i</i> fue intercalada después. 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
IV-25-m	<i>zazkoie</i> <i>zazkotek</i> <i>dazkoie</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
IV-25-d	<i>zazkotxute</i>	1990-92: Ayherre (B)

	<i>zazkotxite</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>dazkotxute</i>	1997: Isturits (A)
IV-26-i	<i>dazkoteu</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
IV-26-m	<i>zazkoteuk</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A)
	<i>tiuk</i>	1997: Isturits (A: “bipertsonala”, advierte Artola)
IV-26-d	<i>zazkotxuteu</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zazkotxiteu</i>	1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
	<i>dazkotxuteu</i>	1997: Isturits (A)
IV-27-c	<i>dazkotziite</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dazkotzite</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>dazkotzie</i>	1997: Isturits (A)
IV-28-i	<i>deztee</i>	1974: Ayherre (L)
	<i>dazkote</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
IV-28-m	<i>zazkotek</i>	1974: Ayherre (L) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>zazkoie</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dazkoie</i>	1997: Isturits (A)
IV-28-d	<i>zazkotxii</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>zazkotxite</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>zazkotxute</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>dazkotxii</i>	1997: Isturits (A)

Respecto a Bonloc, dice Artola: “*xukako* bukaerak, beste noizbait esan ere dizudan bezala, batzutan *-xu*, bestetan *-tsu* eta beste zenbaitetan *-txu* aditzen direla iruditu zait (behar bada azken hau gehienik); horrela, diren guztiak azken honen mesedetan bateratu ditut”.

Refiriéndose a la encuesta de Isturits dice Artola: “Pluraleko adizkiak biltzean ez naiz horrenbeste saiatu hasierako *z*-dunak eskuratzen, jakin badakit-eta, galdetuz gero, horiek ere ontzat emango zituela singularreko kasuan gertatu den bezala. Pluraleko hirugarren pertsonak, bestalde (*dakote/zakoten* eta *dazkote/*zazkoten*), lehen ikusi dugun bezalaxe, Aiherra-Lekuinekin doaz eta ez Donamartiri-Heletarekin (*deete/zeeten* eta *dezteete/zezteeten*)”.

[El asterisco indica que la forma verbal no ha sido preguntada].

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

V-1-r	<i>ninduzun</i> <i>nintuzun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “hasieran <i>ninduzun</i> , <i>nindiin</i> , <i>ninduziin</i> eta <i>ninduten</i> bildu nituen, hala nola <i>nindiztean/nindiztenan</i> ere”, dice Artola)
V-1-d	<i>ninduxun</i> <i>nintuxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-2-m	<i>nindian</i> <i>nintian</i>	med. XIX: Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-2-d	<i>nintixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-4-d	<i>nintixien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-5-d	<i>xintuztan</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-6-d	<i>xintiin</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-7-d	<i>xintugun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-8-d	<i>xintuzten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-9-i	<i>nin</i> <i>nin</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52), Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) med. XIX: Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52)
V-9-m	<i>nian</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

V-9-f	<i>ninan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-9-d	<i>nixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-10-r	<i>ziniin</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>zinin</i>	med. XIX: Bonloc (Bon-51), Isturits (Bon-52: <i>ziina</i> ?)
V-10-m-f	<i>hiin</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-10-d	<i>xiniin</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-11-i	<i>ziin</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52), Isturits (Bon-52: <i>ziina</i> ?) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
	<i>zin</i>	med. XIX: Bonloc (Bon-51)
	<i>zuen</i>	1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>nehók etzüen súntsützen ahal</i>)
V-11-m	<i>zian</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52), Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-11-f	<i>zinan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-11-d	<i>zixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-12-i	<i>giniin</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-12-m	<i>ginian</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-12-f	<i>gininan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

V-12-d	<i>ginixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-13-c	<i>zinuten</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-14-i	<i>zuten</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1986: Ayherre (EAEL-II, 252: <i>Lapúrdi... inglések baitzutén</i>) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-14-m	<i>zuteyan</i> <i>zitean</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-14-f	<i>zutenan</i> <i>zitenan</i>	med. XIX: Ayherre (Bon-52) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-14-d	<i>zixien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-15-d	<i>gintuxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-16-m	<i>gintian</i>	med. XIX: Isturits (Bon-51) 1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-16-d	<i>gintixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-18-d	<i>gintixiin</i> <i>gintixien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-20-c	<i>zineten</i> <i>zinezten</i> <i>ziniuzteteten</i> <i>zintuzten</i> <i>ziniuzten</i>	med. XIX: Isturits (Bon-51) med. XIX: Isturits (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-21-c	<i>ziniuzte(g)un</i> <i>ziniuztegun</i> <i>zintuztegun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1990-92: Ayherre (B)
V-23-i	<i>nintiin</i> <i>ninti(i)n</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “bigarren <i>i</i> hori, batzutan, gutxi aditzen da”, dice Artola)

V-23-d	<i>nintixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-24-d	<i>xintiin</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-25-m	<i>zitian</i>	med. XIX: Isturits (Bon-51) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-25-d	<i>zitixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-26-d	<i>gintixun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
V-28-d	<i>zitixien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VI* de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

VI-1-d	<i>xina(u)tan</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>xinauntan</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>xinatan</i>	1995-96: Bonloc (A)
VI-2-d	<i>zau(n)taxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>za(u)taxun</i>	1995-96: Bonloc (A)
VI-4-d	<i>za(u)taxien</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1995-96: Bonloc (A)
	<i>za(u)taxuten</i>	1990-92: Ayherre (B)
VI-5-d	<i>nautxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1995-96: Bonloc (A)
V-6-d	<i>zautxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1995-96: Bonloc (A)
VI-7-m	<i>ginean</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida en Bonloc con una ligera ayuda.
VI-7-d	<i>ginautxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1995-96: Bonloc (A)
VI-8-d	<i>zautxuten</i>	1990-92: Ayherre (B)
		1995-96: Bonloc (A)
VI-9-i	<i>nankon</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>na(n)kon</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>nakon</i>	1974: Ayherre (L)
		1997: Isturits (A)

En relación con las formas verbales de Isturits, dice Artola: “iraganaldietan tarteko *n*-ak mantendu egiten dira, neurri apal batean bada ere”.

VI-9-m	<i>nankoian</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>nakoan</i>	1995-96: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-9-d	<i>nankoxun</i>	1990-92: Ayherre (B)
	<i>nangoxun</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>nakoxun</i>	1997: Isturits (A)

VI-10-r	<i>zinankon</i> <i>zinan(n)kon</i> <i>zinakon</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
VI-10-m	<i>hankon</i> <i>ha(n)kon</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
VI-10-d	<i>xinankon</i> <i>xina(n)kon</i> <i>xinangon</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A)
VI-11-i	<i>zakon</i> <i>zankon</i> <i>za(n)kon</i> <i>zangon</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A)
VI-11-m	<i>zakoan</i> <i>zankoian</i> <i>zankoan</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-11-d	<i>zankoxun</i> <i>zakoxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
VI-12-i	<i>ginakon</i> <i>ginankon</i> <i>gina(n)kon</i>	1974: Ayherre (L) 1997: Isturits (A) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VI-12-m	<i>ginakoan</i> <i>ginankoan</i> <i>ginankoian</i> <i>ginian</i>	1974: Ayherre (L) 1995-96: Bonloc (A) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A: “bipertsonala,” advierte Artola)
VI-12-d	<i>ginankoxun</i> <i>ginakoxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
IV-14-i	<i>zakoten</i> <i>zankoten</i> <i>za(n)koten</i> <i>zangoten</i>	1974: Ayherre (L) 1997: Isturits (A) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A)
IV-14-m	<i>zankoteian</i> <i>zankotean</i> <i>zangotean</i> <i>zakotean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1995-96: Bonloc (A) 1997: Isturits (A)
VI-14-d	<i>zankoxien</i>	1990-92: Ayherre (B)

		1995-96: Bonloc (A)
	<i>zankoxuten</i>	1995-96: Bonloc (A)
	<i>zakoxuten</i>	1997: Isturits (A)
VI-15-d	<i>xinau(n)kun</i> <i>xinaukun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VI-16-d	<i>zau(n)kuxun</i> <i>zaukuxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VI-18-d	<i>zau(n)kuxien</i> <i>zaukuxien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VI-22-c	<i>zautziiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida en Bonloc con una ligera ayuda.
VI-23-i	<i>nakoten</i> <i>nankoten</i>	1974: Ayherre (L) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1990-92: Ayherre (B)
VI-23-m	<i>nankotean</i> <i>nakotean</i> <i>nankoteian</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1990-92: Ayherre (B)
VI-23-d	<i>nankoxuten</i> <i>nakoxuten</i> <i>nakoxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
VI-24-r	<i>zinankoten</i> <i>zinakoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-24-m	<i>hakoten</i> <i>hankoten</i> <i>hiin</i>	1974: Ayherre (L) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A) 1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A. “bipertsonala” advierte Artola)
VI-24-d	<i>xinankoten</i> <i>xinakoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-25-i	<i>zankoten</i> <i>zakoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-25-m	<i>zankotean</i> <i>zakotean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-25-d	<i>zankoxuten</i> <i>zakoxuten</i> <i>zakoxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
VI-26-i	<i>ginankoten</i> <i>ginakoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)

VI-26-m	<i>ginankotean</i> <i>ginakotean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-26-d	<i>ginankoxuten</i> <i>ginakoxuten</i> <i>ginakoxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)
VI-27-c	<i>zinankoten</i> <i>zinakoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-28-i	<i>zankoten</i> <i>zakoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-28-m	<i>zankotean</i> <i>zakotean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-97: Bonloc (A), Isturits (A)
VI-28-d	<i>zankoxuten</i> <i>zakoxuten</i> <i>zakoxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1997: Isturits (A) 1995-96: Bonloc (A)

Con referencia a las formas de Ayherre (Barbier), conviene advertir lo siguiente: “zenbait aldiz *n* tartekatu bat adi daiteke: *nauntzun* edo *ginauntzun* adibidez”.

Respecto a las formas verbales de Bonloc, dice Artola: “Galdetuak izanik ia, iraganaldietarako (nik hari eta nik haiei) erabili ote daitezkeen gisa berean *nakon* eta *nankon*.... *nakoten* eta *nankoten*... baietz, bitara erabil daitezkeela diote, nahiz nik haiei kasurako, argiro ikusten denez, *n*-rik gabe eman duten”.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VII* de Ayherre y Bonloc. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arberoue

VII-1-d	<i>xina(u)ztan</i> <i>xinaztan</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-2-d	<i>zauztatxun</i> <i>zaztatxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-4-d	<i>zauztatxie(te)n</i> <i>zaztatxien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-5-m	<i>neztean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida en Bonloc con ligera ayuda.
VII-5-d	<i>nauzkitxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-6-d	<i>zauzkitxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A).
VII-7-m	<i>ginauzkan</i> <i>gineztean</i>	1974: Ayherre (L) 1990-92: Ayherre (B) 1995-76: Bonloc (A). En Bonloc, esta forma fue obtenida con ligera ayuda.
VII-7-d	<i>ginauzkitxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A).
VII-8-m	<i>zauzkaten</i> <i>zauzkatean</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida en Bonloc con ligera ayuda
VII-8-d	<i>zauzkitxuten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A).
VII-9-d	<i>nazkotxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-10-m	<i>hazkon</i> <i>haizkon</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A: “hasieran <i>hinazkon</i> ” dice Artola) 1990-92: Ayherre (B)
VII-10-d	<i>xinazkon</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

VII-11-d	<i>zazkotxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-12-d	<i>ginazkotxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-14-d	<i>zazkotxien</i> <i>zazkotxuten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A) 1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-15-d	<i>xinauzkun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-6-d	<i>zauzkutxun</i> <i>za(u)zkutxun</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-18-d	<i>zauzkutxien</i> <i>za(u)zkutxien</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-19-c	<i>nauzkitziin</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
VII-21-c	<i>ginauzkitziin</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
VII-22-c	<i>zauzkitziiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.

Respecto a estas flexiones de Bonloc, advierte Artola: “segurtasunik eza erakutsi dute adizki hauek ematean, hauen ordez, sarri, ‘zuri’rako egokiak diren batzuk (*dautzuu*, *dautzute*, *dauzkitzuu*, *dauzkitzute* eta *zauzkitzuten*, kasu) ematen baitituzte”.

VII-23-d	<i>nazkotxuten</i> <i>nazkotxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-24-d	<i>xinazkoten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-25-d	<i>zazkotxuten</i> <i>zazkotxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-26-d	<i>ginazkotxuten</i> <i>ginazkotxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)
VII-28-d	<i>zazkotxuten</i> <i>zazkotxiten</i>	1990-92: Ayherre (B) 1995-96: Bonloc (A)

Refiriéndose a las formas de Bonloc, dice Artola: “hemen ere *nazkoxiten/-txiten... zazkoxiten/-txiten...* ez dago guztiz argi, baina *tx*-rekin hobeki ikusten dute *x*-rekin baino, nahiz nik, orainaldiko plural hauetan behinipehin, gehiago aditu uste izan ditudan *-xitet* gisako bukaerak *-txitet* modukoak baino”.

Respecto a las formas verbales de Ayherre dice Artola:

“1) Inkesta osoan zehar bada, pluraleko hirugarren pertsonako zukako alokutiboetan *-(t)xie* (edo *-(t)xii* eta *(t)xute* bukaeren arteko lehia, bi alditan, gainera, gehiegizko *-xieten* bat ikusten dugula”.

“2) Tokako alokutiboetan ere maiz ikusten dugu *-ean* eta *-eian* bukaeren arteko lehia”.

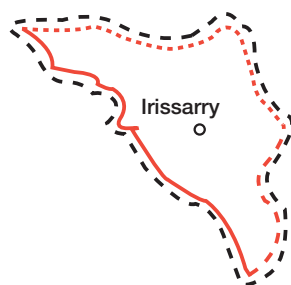
“3) 10. eta 11. orrietako iraganaldi pluraletan ere [se refiere a las formas del pasado de plurales con objetos indirectos de terceras personas del singular y del plural] maiz agertzen da zorioneko *n* tartekatua (*nanzkon/nanzkoian/nanzkonan, zinzanzkon...*), alabak amari inkesta eginiko denboran bilduak, baina orain, nik galdeginik, pluralekoetan ez dela sartzen esan du amak (ahoskatzean, behintzat, ez dela nabaritzen esan nahi du nolabait)”.

“4) Aiherran bada ere nik haiei kasurako *deet* (eta era honetatik zertzen direnak, noski) erabiltzen duenik, baina gehienek, itxura osoan, goian idatzi *dakotet* gisako moldeetakoak nahiago dituzte”.

**SUBDIALECTO CIZO-MIXANO
VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA
SUBVARIEDAD MERIDIONAL**



Situación de la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue - Arbela, en dicha variedad, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad meridional de la variedad de Arberoue - Arbela

SUBVARIEDAD MERIDIONAL DE LA VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA

Introducción

La subvariedad meridional de la variedad de Arberoue está constituida por la única comuna de Irissarry, la cual tenía, en 1970-72, 735 váscofonos, según el recuento que realizamos en aquella época.

Tratamientos

Irissarry - Irisarri

Bonaparte escribió *zu* entre dos aspas, y a continuación “*chu* avec les petits enfants, particulièrement les petites filles et les jeunes filles entre elles”.

Artola dice: “Bi hitz tratamenduari buruz:

Aitameri = xu

anaiari = to

ahizpari = xu edo no

apezari edo ez-ezagun bati = zu

(zukai ez omen du alokutiborik sorrerazten)”.

Observaciones de Artola sobre las formas verbales por él recogidas en Irissarry:

“Singularreko ‘guk hiri’ kasuan inguruko herri guztietan duten akats bera ageri da Irisarrin ere”.

“Oharrak:

1) Harrigarria bada ere, orri honetako era bipertsonal bakarrak –se refiere a la última página del cuaderno de campo, donde se recogen las formas tripersonales con objeto indirecto de la tercera persona del plural– singularreko orainaldian agertzen direnak dira.

2) Pluraleko *xukako* alokutiboen bukaerak *-xu-* eta *-txu-*, biok ematen ditu, baina azken hau bestea baino usua-go erabiltzeaz gainera Marie-Jeanneri berari egokiagoa iruditzen zaionez, erantzun guztiak *-xu-* horren mesedetan berdindu ditu”.

FUENTES

Irissarry - Irisarri (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon-99 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 99* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Bizkaia, *Verbe irissarrien*. [Paradigmas de la conjugación de los verbos ser y haber en el vascuence de Irissarry] - Artola ha clasificado todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo. Véanse las indicaciones de la “Introducción”.

Irissarry - Irisarri (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon-51 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la citada Biblioteca [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en Irissarry que se encuentran en este *Manuscrito*. Véanse las indicaciones de la “Introducción”.

Irissarry - Irisarri (1997) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales*. En cuatro sesiones celebradas en el verano del año 1997, Artola recogió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, con todas sus formas indefinidas y alocutivas empleadas en Irissarry. Informadora: Mme. Marie-Jeanne Otharan (de soltera Reculosa), nacida el 28 de enero de 1929, en Zelai (Irissarry), del barrio Irioinberria. Su madre era de la misma casa; su padre, de Valcarlos.

Fuentes complementarias:

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon-52 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 52* del “Fondo Bonaparte” de la Diputación de Bizkaia [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos referentes a localidades del País Vasco-Francés] Notas sueltas correspondientes a distintos pueblos - Contiene algunas formas verbales de **Irissarry**.

J. ALLIÈRES (1887) (designado por All y a continuación el número que indica el mapa correspondiente a la flexión) - “Petit Atlas Linguistique Basque-Français ‘Sacace’”, *Via Domitia*, VII (diciembre 1960), mapas 1-15, y VIII (diciembre 1961), mapas 16-83 - En 1887, las autoridades administrativas acordaron enviar a todos los pueblos de la zona vasco-francesa dos cuestionarios, en los cuales se han recogido las formas verbales de **Irissarry**.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, I (1981) (designado por EAEL-I y a continuación el número de la pregunta en cuya contestación se halla la forma verbal - **Irissarry** - Encuestadora: Monika Legarto. Informador: M. Domingo Legarto, de 66 años de edad.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, II (1981) (designado por EAEL-II y a continuación el número de relato en el que se encuentra la forma verbal) - **Irissarry**. Relato nº 255 - Encuestadora: Monika Legarto. Informador: Domingo Legarto, de 66 años de edad.

CUADRO I

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy”</p> niz nuk nun — I-1-i, m, f, r	<p>“yo era”</p> nintzan nindian nindunan — I-7-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú eres”</p> zira hiz hiz I-2-r, m, f	<p>“tú eras”</p> zinen hintzan hintzan I-8-r, m, f
ÉI	<p>“él es”</p> da duk dun — I-3-i, m, f, r	<p>“él era”</p> zen zian zunan — I-9-i, m, f, r
NOSOTROS	<p>“nosotros somos”</p> gira gituk gitun — I-4-i, m, f, r	<p>“nosotros éramos”</p> ginen gintian gintunan — I-10-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros sois”</p> ziizte I-5-c	<p>“vosotros erais”</p> zinezten I-11-c
ELLOS	<p>“ellos son”</p> dira tuk tun — I-6-i, m, f, r	<p>“ellos eran”</p> ziren zitian zitunan — I-12-i, m, f, r

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es”</p> zauta zautak zautan — I-13-i, m, f, r	<p>“ellos me son”</p> zauzta zautak zauztan — I-19-i, m, f, r	<p>“él me era”</p> zitzautan zitzautaian zitzautanan — I-25-i, m, f, r	<p>“ellos me eran”</p> zitzauzkitan (zi)za(u)ztaian (zi)za(u)ztanan — I-31-i, m, f, r
TE	<p>“él te es”</p> zauzu zauk zaun I-14-r, m, f	<p>“ellos te son”</p> zauzkizu zauzkik zauzkin I-20-r, m, f	<p>“él te era”</p> zitzauzun zitzaukan zitzaunan I-26-r, m, f	<p>“ellos te eran”</p> zitzauzkizun zitzauzkian zitzauzkinan I-32-r, m, f
LE	<p>“él le es”</p> zako zakok zakon — I-15-i, m, f, r	<p>“ellos le son”</p> zakko zakok zakon — I-21-i, m, f, r	<p>“él le era”</p> zitzakon zitzakoian zitzakonon — I-27-i, m, f, r	<p>“ellos le eran”</p> zitzazkon zitzazkoian zitzazkonon — I-33-i, m, f, r
NOS	<p>“él nos es”</p> zauku zaukuk zaukun — I-16-i, m, f, r	<p>“ellos nos son”</p> zauzku zauzkuk zauzkun — I-22-i, m, f, r	<p>“él nos era”</p> zitzaukun zitzaukuian zitzaukunan — I-28-i, m, f, r	<p>“ellos nos eran”</p> zitzauzkun zitzauzkuian zitzauzkunan — I-34-i, m, f, r
OS	<p>“él os es”</p> zauzii I-17-c	<p>“ellos os son”</p> zauzkizii I-23-c	<p>“él os era”</p> zitzauiin I-29-c	<p>“ellos os eran”</p> zitzauzkiziiin I-35-c
LES	<p>“él les es”</p> zee zeek zeen — I-18-i, m, f, r	<p>“ellos les son”</p> zeztee zezteek zezteen — I-24-i, m, f, r	<p>“él les era”</p> zeen zeeian zeenan — I-30-i, m, f, r	<p>“ellos les eran”</p> zitzezteen zitzezteian zitzezteenan — I-36-i, m, f, r

CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> zitut hut hut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> dut diat dinat — II-9-i, m, f, r		<p>“yo os he”</p> ziuztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat — II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f		<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gituzu gituk gitun II-15-r, m, f		<p>“tú los has”</p> tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu nik nin — II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hu hu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din — II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu gitik gitin — II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin — II-25-i, m, f, r
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> zitugu huu huu II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> duu diuk diun — II-12-i, m, f, r		<p>“nosotros os hemos”</p> ziuzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tuu tiuk tiun — II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzii II-3-c		<p>“vosotros lo habéis”</p> duzii II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gituzii II-17-c		<p>“vosotros los habéis”</p> tuzii II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute nie nine — II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zituzte hute hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute die dine — II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> giuzte gitie gitine — II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> ziuztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> tuzte tie tine — II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dautzut deat daunat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” dakot dakoat dakonat — III-9-i, m, f, r		“yo os lo he” dauziit III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” deet deiat deenat — III-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me lo has” dautazu dautak dautan III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon	“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” daut datak datan — III-2-i, m, f, r	“él te lo ha” dautzu dauk daun	“él se lo ha (a él)” dako dakok dakon — III-11-i, m, f, r	“él nos lo ha” dauku daukuk daukun — III-16-i, m, f, r	“él os lo ha” dauzii III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” dee deek deen — III-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” dauzuu daiau daunau III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” dakoo dakouk dakoun — III-12-i, m, f, r		“nosotros os lo hemos” dauziu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” deu deuk deun — III-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” dautazii III-3-c		“vosotros se le habéis (a él)” dako zie III-13-c	“vosotros nos lo habéis” daukuzii III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezii III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” dautate dautae dautane III-4-i, m, f, r	“ellos te lo han” dauzute deaie daune	“ellos se lo han (a él)” dakote dakoie dakone — III-14-i, m, f, r	“ellos nos lo han” daukute daukuie daukune — III-18-i, m, f, r	“ellos os lo han” dauziite III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” deete deetek deene — III-28-i, m, f, r

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los he” dauzkizut dauzkiat dauzkinat IV-5-r, m, f	“yo se los he (a él)” dazkot dazkeat dazkonat — IV-9-i, m, f, r		“yo os los he” dauzkiziit IV-19-c	“yo se los he (a ellos)” dezteet dezteiat dezteenat — IV-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me los has” dauztazu dauztak dauztan IV-1-r, m, f		“tú se los has (a él)” dazkozu dazkok dazkon IV-10-r, m, f	“tú nos los has” dauzkuzu dauzkuik dauzkuin IV-15-r, m, f		“tú se los has (a ellos)” dezteezu dezteek dezteen IV-24-r, m, f
ÉL	“él me los ha” dauzta da(u)ztak da(u)ztan — IV-2-i, m, f, r	“él te los ha” dauzkizu dauzkik dauzkin IV-6-r, m, f	“él se los ha (a él)” dazko dazkok dazkon — IV-11-i, m, f, r	“él nos los ha” dauzku dauzkuik dauzkuin — IV-16-i, m, f, r	“él os los ha” dauzkizii IV-20-c	“él se los ha (a ellos)” deztee dezteek dezteen — IV-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te los hemos” dauzkizuu dauzkiuk dauzkiun IV-7-r, m, f	“nosotros se los hemos (a él)” dazkoo dazkoiau dazkonau — IV-12-i, m, f, r		“nosotros os los hemos” dauzkiziuteu IV-21-c	“nosotros se los hemos (a ellos)” dezeu dezteiau dezteinau — IV-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me los habéis” daztazii IV-3-c		“vosotros se los habéis (a él)” dazkozii IV-13-c	“vosotros nos los habéis” dauzkuzii IV-17-c		“vosotros se los habéis (a ellos)” dezteezii IV-27-c
ELLOS	“ellos me los han” daztate daztaie daztane — IV-4-i, m, f, r	“ellos te los han” dauzkizute dauzkie dauzkine IV-8-r, m, f	“ellos se los han (a él)” dazkote dazkotek dazkone — IV-14-i, m, f, r	“ellos nos los han” dauzkute dauzkuie dauzkune — IV-18-i, m, f, r	“ellos os los han” dauzkiziite IV-22-c	“ellos se los han (a ellos)” dezteete dezteie dezteine — IV-28-i, m, f, r

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” zintuan hinduan hinduan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin nian ninan —</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os había” zinuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitiin nitian nitinan —</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” ziniin hiin hiin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” zitiin hitiin hitiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindiin nindian nindinan —</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintiin hindiin hindiin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin zian zinan —</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintiin gintian gintinan —</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zinuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin zitian zitanan —</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” zintuun hinduun hinduun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” giniin ginian gininan —</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” zinuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gitiin gintian gintinan —</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduziin</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuziin</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten nindutean nindutenan —</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zinuzten hinduten hinduten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten zitean zitenan —</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gintiztean gintiztenan —</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zinuzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten ziztean ziztenan —</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nautzun naukan naunan VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nakon nakoian nakonan — VI-9-i, m, f, r		“yo os lo había” nauziin VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” neen neian neenan — VI-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me lo habías” zinautan hautan hautan VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zinakon hakon hakon VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zineen heen heen VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zautan zautayan zautanan — VI-2-i, m, f, r	“él te lo había” zautzun zean zaunan VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zakon zakoian zakonan — VI-11-i, m, f, r	“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan — VI-16-i, m, f, r	“él os lo había” zauziin VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zeen zeian zeenan — VI-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginian ginaunan VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon ginakoian ginakonan — VI-12-i, m, f, r		“nosotros os lo habíamos” ginauziin VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gineen ginecian gineenan — VI-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zin autaten VI-3-c		“vosotros se le habíais (a él)” zin akoten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zin autaten VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zin akoten VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zautaten zautatean zautatenan — VI-4-i, m, f, r	“ellos te lo habían” zautzuten zeaten zeatenan VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakotean zakotenan — VI-14-i, m, f, r	“ellos nos lo habían” zautaten zautatean zautatenan — VI-18-i, m, f, r	“ellos os lo habían” zauziiten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zakoten zakotean zakotenan — VI-28-i, m, f, r

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los había” nauzkizun nauzkian nauzkinan VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nazkon nazkoian nazkonan — VII-9-i, m, f, r		“yo os los había” nauzkiziin VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nezteen nezteian nezteenan — VII-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me los habías” zinauztan hauztan hauztan VII-1-r, m, f		“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun VII-15-r, m, f		“tú se los habías (a ellos)” zinezteen hezteen hezteen VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zauztan zauztaian zauztanan — VII-2-i, m, f, r	“él te los había” zauzkizun zauzkian zauzkinan VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zazkon zazkoian zazkonan — VII-11-i, m, f, r	“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan — VII-16-i, m, f, r	“él os los había” zauzkiziin VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zezteen zezteian zezteenan — VII-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te los habíamos” ginauzkizun ginauzkian ginauzkinan VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkean ginazkonan — VII-12-i, m, f, r		“nosotros os los habíamos” ginauzkiziin VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginezteen ginezteian ginezteinan — VII-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinaztaten VII-3-c		“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinauzkuten VII-17-c		“vosotros se los habíais (a ellos)” zinezteeten VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zaztaten zaztatean zaztatenan — VII-4-i, m, f, r	“ellos te los habían” zauzkizuten zauzkiaten zauzkinaten VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan — VII-14-i, m, f, r	“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkutean zauzkutenan — VII-18-i, m, f, r	“ellos os los habían” zauzkiziiten VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zezteeten zezteeteian zezteetenan — VII-28-i, m, f, r

CUADRO I

		PRESENTE		PASADO				PRESENTE		PASADO														
		"yo soy"		"yo era"				"él me es"		"ellos me son"														
YO	niz	nuk	nun	—	nintzan	nindukan	nindunan	—	zata	zatak	zatan	—	zata	zatak	zatan	—	zizatan	zizataian	zizatanan	—	zi(t)zaztan	zizataian	zizaztanan	—
	I-1-i, m, f, r			I-7-i, m, f, r			I-13-i, m, f, r			I-19-i, m, f, r			I-25-i, m, f, r			I-31-i, m, f, r								
TÚ	"tú eres"		"tú eras"				"él te es"		"ellos te son"		"él te era"		"ellos te eran"											
	zira	hiz	hiz	—	zinen	hintzan	hintzan	—	zauzu	zauk	zaun	—	zauzkitzu	zauzkik	zauzkin	—	zizauzun	zizaukan	zizaunan	—	(zi)zauzkitzun	zizauzkan	zizauzkinan	—
I-2-r, m, f			I-8-r, m, f			I-14-r, m, f			I-20-r, m, f			I-26-r, m, f			I-32-r, m, f									
ÉI	"él es"		"él era"				"él le es"		"ellos le son"		"él le era"		"ellos le eran"											
	da	duk	dun	—	zen	zukan	zunan	—	zako	zakok	zakon	—	zazko	zazkok	zazkon	—	zizakon	zizakoian	zizakonon	—	zitzazkon	zizazkoan, zizazkoian	zizazkonan	—
I-3-i, m, f, r			I-9-i, m, f, r			I-15-i, m, f, r			I-21-i, m, f, r			I-27-i, m, f, r			I-33-i, m, f, r									
NOSOTROS	"nosotros somos"		"nosotros éramos"				"él nos es"		"ellos nos son"		"él nos era"		"ellos nos eran"											
	gira	gituk	gitun	—	ginen	gintukan	gintunan	—	zauku	zaukuk	zaukun	—	zauzku	zauzkuk	zauzkun	—	zizaukun	(zi)zaukuian	(zi)zaukunan	—	zi(t)zauzkun	zi(t)zauzkuian	zi(t)zauzkunan	—
I-4-i, m, f, r			I-10-i, m, f, r			I-16-i, m, f, r			I-22-i, m, f, r			I-28-i, m, f, r			I-34-i, m, f, r									
VOSOTROS	"vosotros sois"		"vosotros erais"				"él os es"		"ellos os son"		"él os era"		"ellos os eran"											
	zizte	—	—	—	zinezten	—	—	zauzie	—	zauzkitzie	—	zizauzien	—	zizauzkitzien	—									
I-5-c			I-11-c			I-17-c			I-23-c			I-29-c			I-35-c									
ELLOS	"ellos son"		"ellos eran"				"él les es"		"ellos les son"		"él les era"		"ellos les eran"											
	dira	tuk	tun	—	ziin	zitukan	zitunan	—	zee	zeek	zeen	—	zezte	zetztek	zetzten	—	zizeen	zizeeian	zizeeinan	—	zitzezten	zitzezteian	zitzeztenan	—
I-6-i, m, f, r			I-12-i, m, f, r			I-18-i, m, f, r			I-24-i, m, f, r			I-30-i, m, f, r			I-36-i, m, f, r									

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> zitut hut hut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> dut diat dinat — II-9-i, m, f, r		<p>“yo os he”</p> ziuztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat — II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f		<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gituzu, gitzu gituk gitun II-15-r, m, f		<p>“tú los has”</p> tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu nik nin — II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hu hu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din — II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu gitik gitin — II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin — II-25-i, m, f, r
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> zitugu hitugu hitugu II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> duu diuk diun, dinau — II-12-i, m, f, r		<p>“nosotros os hemos”</p> ziuzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tuu tiuk tinau, tiun — II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzie II-3-c		<p>“vosotros lo habéis”</p> duzie II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gituzie II-17-c		<p>“vosotros los habéis”</p> tuzie II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute nie nine — II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zituzte, ziuzte hitute, hute hitute, hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute die dine — II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> gituzte gitie gitine — II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> ziuztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> tuzte tie tine — II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dauzut deat daunat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot dakoat, dakoiat dakonat —</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dautziet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet deiat deenat —</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” data datak datan —</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dauzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako dakok dakon —</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku daukuk daukun —</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee deek deen —</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dauzugu diuk diun</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou dakoau, dakiau, diuk dakonau, diun —</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautziegu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deu diuk diun —</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazie</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dako zie</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate dataie datane —</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dauzute deie daune</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote dakoie dakone —</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute daukuie daukune —</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziete</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete deeie deene —</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dauzkitzut dauzkiat, dezteat dauzkinat, deztenat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot dazkoat, dazkoiat dazkonat —</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los he” dauzkitziet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dezteet dezteiat dezteenat —</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu daztak daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dezteetzu dezteek dezteen</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazta daztak daztan —</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu dauzikik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko dazkok dazkon —</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku dauzkuk dauzkun —</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” deztee dezteek dezteen —</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzugu dauzkiuk dauzkiun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou dazkoau, dazkiau, tiuk dazkonau, tiun —</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los hemos” dauzkitziegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dezteu dezteuk dezteun —</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztazie</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkitzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dezteetzie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate daztaie daztane —</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute dauzkie, dauzkaie dauzkine, dauzkane</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote dazkoie dazkone —</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute dauzkuie dauzkune —</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitziete</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dezteete dezteie dezteene —</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintudan hintudan hintudan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nin nian, nikan ninan —</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” ziuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintin nintian, nintikan nintinan —</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zinin hin hin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintin hintin hintin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindin nindian nindinan —</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintin hintin hintin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zin zian, zikan zinan —</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintin, ginitin gintikan gintinan —</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitin zitian, zitakan zitanan —</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintugun hintugun hintugun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” ginin ginian, ginikan gininan —</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziuztegun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” ginitin gintian, gintikan gintinan —</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzien</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten ninditeian ninditenan —</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten zitean zitenan —</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten, ginuzten gintizteian gintiztenan —</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziuzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten zizteian ziztenan —</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nauzun naukan naunan VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nakon nakoan, nakoian nakonan — VI-9-i, m, f, r		“yo os lo había” nautzien VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” neen neian neenan — VI-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me lo habías” zinatan hatan hatan VI-1-r, m, f		“tú se lo habías (a él)” zinakon hakon hakon VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” zineen heen heen VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zatan zataian zatanan — VI-2-i, m, f, r	“él te lo había” zauzun zaukan zaunan VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zakon zakoan, zakoian zakonan — VI-11-i, m, f, r	“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan — VI-16-i, m, f, r	“él os lo había” zautzien VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zeen zeian zeenan — VI-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” ginauzun ginaukan ginaunan VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon ginakoan, ginakoian ginakonan — VI-12-i, m, f, r		“nosotros os lo habíamos” ginautzien VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gineen gineian gineenan — VI-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zinatatzen VI-3-c		“vosotros se le habíais (a él)” zinakotzen VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zin aukutzen VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” zineetzen VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zataten zatateian zatatenan — VI-4-i, m, f, r	“ellos te lo habían” zauzuten zaukateian zaukatzenan VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zakotzen zakoteian, zakoteian zakotzenan — VI-14-i, m, f, r	“ellos nos lo habían” zaukuten zaukuteian zaukutenan — VI-18-i, m, f, r	“ellos os lo habían” zautzieten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten zeeteian zeetenan — VI-28-i, m, f, r

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nauzkitzun nauzkian, nauzkikan nauzkinan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoan, nazkoian nazkonan —</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los había” nauzkitzien</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nezteen nezteian, nezteien neztenan —</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaztan haztan haztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinazkun hauzkun hauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zinezteen hezteen hezteen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaztan zaztaian zaztanan —</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkian, zauzkikan, zauzkan zauzkinan, zauzkanan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon zazkoan, zazkoian zazkonan —</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan —</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitzien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zezteen zezteian, zezteien zeztenan —</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun ginauzkan ginauzkinan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoan, ginazkoian ginazkonan —</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginauzkitzien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginezteen ginezteian gineztenan —</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaztaten</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinazkuten</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinezteen</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten zaztateian zaztatenan —</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkateian zauzkatenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean, zazkoteian zazkotenan —</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkuteian zauzkutenan —</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitzieten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zezteen zezteian zeztenan —</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros I de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

I-1-i	<i>niz</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>eniz</i>), Irissarry (Bon-52, 99) 1997: Irissarry (A)
I-1-m	<i>nuk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 277: <i>partitu nuk ez baizen dauže yatekoik</i>) 1997: Irissarry (A)
I-1-d	<i>nuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-2-r	<i>zira</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>etzira</i>), Irissarry (Bon-52, 99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: “ <i>zu gizon urosa zira</i> ”) 1997: Irissarry (A)
I-2-m,f	<i>hiz</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ehiz</i>), Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-2-d	<i>xira</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-3-i	<i>da</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>huna da / ezta huna / zeren azkarra baita</i>), Irissarry (Bon-51) 1887: Irissarry (All, 9) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: “ <i>ba ba, ezta mundian niano urosoik</i> ”) 1997: Irissarry (A)
I-3-m	<i>duk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>uk</i>	1981: Irissarry (EAEL-I, 25: <i>yuankiuk / yuanauk</i>), Irissarry (EAEL-II, 255: “ <i>to! nihun balinbada gizon urosik horiuk!</i> ”)
I-3-f	<i>dun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>un</i>	1981: Irissarry (EAEL-I, 25: <i>yuankiun / yuanaun</i>)
I-3-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ogiik eztuchu</i>), Irissarry (Bon-52, 99) 1997: Irissarry (A)
	<i>uxu</i>	1981: Irissarry (EAEL-I, 25: <i>yuankiuxu / yuanauxu</i>)
I-4-i	<i>gira</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ezkira</i>), Irissarry (Bon-52, 99) 1997: Irissarry (A)

I-4-m	<i>gituk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 53: <i>haunditu gituk</i>) 1997: Irissarry (A)
I-4-f	<i>gitun</i>	1981: Irissarry (EAEL-I, 53: <i>haunditu gitun / 253: ez gitun yoain hamar eunez</i>)
I-4-d	<i>gituxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>gituchu</i>), Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 53: <i>haunditu gituxu</i>) 1997: Irissarry (A)
	<i>gitxu</i>	1997: Irissarry (A)
I-5-c	<i>ziizte</i> <i>zizte</i> <i>ziezte</i> <i>ziazte</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>etziizte</i>), Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-52) 1887: Irissarry (All, 11)
I-6-i	<i>dira</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>etzira</i>), Irissarry (Bon-52, 99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 270: ... <i>eta biak elgarrekin yoan dira</i>) 1997: Irissarry (A)
I-6-m	<i>tuk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 54: <i>xahartu tuk</i>) 1997: Irissarry (A)
I-6-f	<i>tun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 54: <i>xahartu tun</i>) 1997: Irissarry (A)
I-6-d	<i>tuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>tuchu</i>), Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 54: <i>xahartu tuxu</i>) 1997: Irissarry (A)
	<i>txu</i>	1997: Irissarry (A)
I-7-d	<i>ninduxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-8-d	<i>xinen</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-9-i	<i>zen</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1887: Irissarry (All, 73) 1997: Irissarry (A)
I-9-f	<i>zunan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>Landiareko zera zunan / bazunan familiaat / ta gio itsutu zunan / gaxura hau kalkalkal eakitzen ai zunan / ta hango mutikoat hasi zunan bee tripari lotuik / gizon bat bazunan abeatsa</i>) 1997: Irissarry (A)
I-9-d	<i>xuxun</i> <i>zuxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

I-10-m	<i>gintian</i> <i>gintukan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “hasieran <i>gintian</i> , baina ondoren hiru <i>i</i> horietatik erdikoa ezabatu zuen biltzaileak”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
I-10-d	<i>gintuxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-11-c	<i>zinezten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
I-12-i	<i>ziren</i> <i>ziin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1887: Irissarry (All, 74) 1997: Irissarry (A)
I-12-d	<i>zituxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>zituchun</i>), Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-13-d	<i>zautaxu</i> <i>zataxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-14-d	<i>xautxu</i> <i>zauxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “zauxu behar zuen, nik uste”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
I-15-d	<i>zakoxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-16-d	<i>zaukuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-18-d	<i>zeexu</i> <i>zeexie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-19-d	<i>zauztaxu</i> <i>zaztatxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-20-d	<i>zauzkixu</i> <i>zauzkitxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-21-d	<i>zazkoxu</i> <i>zazkotxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-22-d	<i>zauzkiuxu</i> <i>zauzkutxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-24-d	<i>zezteexu</i> <i>zeztetxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A: “hasieran <i>zeztetxu</i> eta are <i>zezkiexu</i> ere”, dice Artola)
I-25-d	<i>zitzautaxun</i> <i>zizataxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-26-d	<i>zitzauxun</i> <i>zizauxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

I-27-i	<i>zitzakon</i> <i>zizakon</i> <i>zakon</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>ta, yoaiten zakon</i>)
I-27-d	<i>zitzakoxun</i> <i>zizakoxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-28-d	<i>zitzaukuxun</i> <i>(zi)zaukuxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-30-d	<i>zixun</i> <i>zizeixun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “agian <i>zeexun</i> ”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
I-31-d	<i>(zi)za(u)ztaxun</i> <i>zizaztatxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “Ierro honetako alokutiboak ukituak izan ziren, zalantza batzuk agerian utziz”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
I-32-d	<i>zitzauzkixun</i> <i>zizauzkitxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-33-d	<i>zitzazkoxun</i> <i>zizazkotxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-34-d	<i>zitzauzkuxun</i> <i>zi(t)zauzkutxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
I-36-d	<i>zitzezteexun</i> <i>(zit)zetzetxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

II-1-d	<i>nuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-2-d	<i>nixi</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-4-d	<i>nixie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-5-d	<i>xitut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-6-d	<i>xitu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-7-d	<i>xituu</i> <i>xitugu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-8-d	<i>xiuzte</i> <i>xituzte</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) 1997: Irissarry (A)
II-9-i	<i>dut</i> <i>ut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>eztut batee!</i>) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>báut</i>) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>igorrikout mutil bat</i>)
II-9-m	<i>diat</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 202: <i>ahal diat / ahal izan diat</i>) 1997: Irissarry (A)
II-9-f	<i>dinat</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 202: <i>ahal dinat / ahal izan dinat</i>) 1997: Irissarry (A)
II-9-d	<i>dixit</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 202: <i>ahal dixit / ahal izan dixit</i>) 1997: Irissarry (A)

II-10-r	<i>duzu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 56: <i>hiltzen duzu / hil duzu</i>) 1997: Irissarry (A)
	<i>uzu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ikusikouzu / bauzu</i>)
II-10-m	<i>duk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>uk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ikusikouk</i>) 1981: Irissarry (EAEL-I, 260: <i>ze uxkailiuk hemen?</i>) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>zeuk? tripan min?</i>)
II-10-f	<i>dun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>un</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ikusikoun</i>)
II-10-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>uxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>ikusikouchu</i>)
II-11-i	<i>du</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99), Irissarry (Bon-51: <i>badu</i>) 1997: Irissarry (A)
II-11-m	<i>dik</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>ik</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>baik</i>)
II-11-f	<i>din</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>ta aldiat ikusten din artzein bat menditik yausten</i>) 1997: Irissarry (A)
	<i>in</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>bain</i>)
II-11-d	<i>dixi</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>ixu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>baichu</i>)
II-12-i	<i>duu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99), Irissarry (Bon-51, 52: <i>baduu</i>) 1997: Irissarry (A)
II-12-m	<i>diuk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99), Irissarry (Bon-51: <i>badiuk</i>) 1997: Irissarry (A)
II-12-f	<i>diun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99), Irissarry (Bon-51: <i>badiun</i>) 1997: Irissarry (A)
	<i>dinau</i>	1997: Irissarry (A)
II-12-d	<i>dixiu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “hasieran <i>dichiuu</i> , baina gero azken <i>u-a</i> ezabatu zuten”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
	<i>diuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>badiuchu</i>)
II-13-c	<i>duzii</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99)
	<i>duzie</i>	1997: Irissarry (A)
	<i>uzii</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>bauzii</i>)

II-14-i	<i>dute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>ute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>baúte</i>) 1981: Irissarry (EAEL-I, 270: <i>gizonak eta emaztiak elgar arrapatuute...</i>)
II-14-d	<i>dixie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-15-d	<i>gituxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>gitxu</i>	1997: Irissarry (A)
II-16-d	<i>gitixi</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>gitxi</i>	1997: Irissarry (A)
II-18-d	<i>gitixie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>gitxie</i>	1997: Irissarry (A)
II-23-m	<i>tiat</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 240: <i>ikusi tiat sei gizon bidiaín gainian</i>) 1997: Irissarry (A)
II-23-d	<i>tixit</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-24-d	<i>tuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-25-i	<i>tu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
	<i>ditu</i>	1887: Irissarry (All, 14)
II-25-d	<i>tixi</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-26-d	<i>tixiu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
II-27-c	<i>tuzii</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “baliteke <i>tuzie</i> izatea, ez baitago oso garbi”, dice Artola)
	<i>tuzie</i>	1997: Irissarry (A)
II-28-d	<i>tixie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros III* de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

III-1-d	<i>dautaxu</i> <i>dataxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-2-i	<i>daut</i> <i>data</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-2-m	<i>datak</i> <i>dautak</i> <i>zautak</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-I, 269: <i>yin delaik ura galdein datak</i>) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-51) med. XIX: Irissarry (Bon-51)
III-2-d	<i>dataxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-4-i	<i>dautate</i> <i>datate</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-4-d	<i>dautaxie</i> <i>dataxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-5-d	<i>dauxut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-6-r	<i>dautzu</i> <i>dauzu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-6-d	<i>dauxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-7-d	<i>dauxuu</i> <i>dauxugu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-8-r	<i>dauzute</i> <i>dautzute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-51)
III-8-d	<i>dauxute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

III-9-d	<i>dakoxut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-10-d	<i>dakoxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-11-i	<i>dako</i> <i>dio</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A) 1887: Irissarry (All, 80)
III-11-f	<i>dakon</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>ta gizonak erten dakon</i>) 1997: Irissarry (A)
III-11-d	<i>dakoxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1975: Irissarry (A)
III-12-m	<i>dakouk</i> <i>dakoau</i> <i>dakiau</i> <i>diuk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “ <i>dakouk</i> horren ondoan biltzaileak berak (<i>sic</i>) idatzi zuen”, dice Artola) 1997: Irissarry (A) 1997: Irissarry (A) 1997: Irissarry (A). Es forma bipersonal.
III-12-d	<i>dakouxu</i> <i>dakoxiu</i> <i>dixiu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) 1997: Irissarry (A)
III-14-i	<i>dakote</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-14-d	<i>dakoxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-15-d	<i>daukuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-16-i	<i>dauku</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-16-d	<i>daukuxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-18-i	<i>daukute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-18-d	<i>daukuxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-20-c	<i>dauzii</i> <i>dautzie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) med. XIX: Irissarry (Bon-51) 1997: Irissarry (A)
III-22-c	<i>dauziite</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99)

	<i>dautzie</i> <i>dautziete</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51) 1997: Irissarry (A)
III-23-d	<i>deexut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-24-d	<i>deexu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-25-i	<i>dee</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-25-d	<i>deexu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-26-d	<i>deuxu</i> <i>dixiu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
III-28-i	<i>deete</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
III-28-d	<i>deexie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros IV* de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

IV-1-d	<i>dauztaxu</i> <i>daztatxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-2-i	<i>dauzta</i> <i>dazta</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
IV-2-d	<i>da(u)ztaxu</i> <i>daztatxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “aurrenik <i>u</i> hori idatzia izan bazen ere, ondoren ezabatu zuten lerro xume baten bidez”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
IV-4-i	<i>daztate</i> <i>dauztate</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-51)
IV-4-d	<i>daztaxie</i> <i>daztatxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-5-d	<i>dauzkitxut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-6-r	<i>dauzkizu</i> <i>dauzkitzu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) med. XIX: Irissarry (Bon-51) 1997: Irissarry (A)
IV-6-d	<i>dauzkixu</i> <i>dauzkitxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-7-d	<i>dauzkiuxu</i> <i>dauzkitxugu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-8-r	<i>dauzkizute</i> <i>dauzkitzute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) med. XIX: Irissarry (Bon-51) 1997: Irissarry (A)
IV-8-d	<i>dauzkixie</i> <i>dauzkitxute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-9-d	<i>dazkoxut</i> <i>dazkotzut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

IV-10-d	<i>dazkoxu</i> <i>dazkotxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-11-i	<i>dazko</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
IV-11-d	<i>dazkoxu</i> <i>dazkotxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-12-d	<i>dazkoxiu</i> <i>dazkotxiu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-14-i	<i>dazkote</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
IV-14-d	<i>dazkoxie</i> <i>dazkotxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-15-m	<i>dauzkuik</i> <i>dauzkuk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “agian <i>dauzkiuk/n</i> ”, dice Artola). Véase la forma correspondiente a la flexión IV-16-m. 1997: Irissarry (A)
IV-15-d	<i>dauzkiuxu</i> <i>dauzkutxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-16-i	<i>dauzku</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
IV-16-m	<i>dauzkuik</i> <i>dauzkuk</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99). Dice Artola: “agian <i>dauzkiuk/n</i> , ez baitago oso garbi; bikote hau, baina, ‘guk hiri’ gisako galderari emaniko erantzunekin bat dator”. 1997: Irissarry (A)
IV-16-d	<i>dauzkiuxu</i> <i>dauzkutxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-17-c	<i>dauzkuzii</i> <i>dauzkutzie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A: “hasieran <i>dauzkiguzie</i> , bi alditan gainera”, dice Artola)
IV-18-i	<i>dauzkute</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
IV-18-d	<i>dauzkuxie</i> <i>dauzkutxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-20-c	<i>dauzkizii</i> <i>dauzkitzie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) med. XIX: Irissarry (Bon-51) 1997: Irissarry (A)
IV-22-c	<i>dauzkitzie</i> <i>dauzkiziite</i> <i>dauzkiziete</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51) med. XIX: Irissarry (Bon-99) med. XIX: Irissarry (Bon-51) 1997: Irissarry (A)

IV-23-d	<i>dezteexut</i> <i>dezteetxut</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-24-d	<i>dezteexu</i> <i>dezteetxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-25-i	<i>deezte</i> <i>deztee</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51) med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-25-d	<i>dezteexu</i> <i>dezteetxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-26-d	<i>dezteexiu</i> <i>dezteutxu</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-28-i	<i>deezte</i> <i>dezteete</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51) med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
IV-28-d	<i>dezteexie</i> <i>dezteetxie</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99): “lehenik <i>dezteetechie</i> idatzi zen, ondoren azken <i>te</i> hori ezabatua izan zelarik”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

V-1-d	<i>ninduxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-2-d	<i>nindixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-4-d	<i>nindixien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-5-m,f	<i>hinduan</i> <i>hintudan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99). Bonaparte escribió junto a esta forma y las otras de la serie (mf) y Artola dice, con razón: “ <i>mf</i> horiek ‘même forme’ izango ote da? hala dirudi”. 1997: Irissarry (A)
V-5-d	<i>xintuan</i> <i>xintudan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-6-d	<i>xintiin</i> <i>xintin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-7-d	<i>xintuun</i> <i>xintugun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-8-d	<i>xinuzten</i> <i>xintuzten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-9-i	<i>nien</i> <i>niin</i> <i>nin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-52) med. XIX: Irissarry (Bon-99), Irissarry (Bon-51; en interrogación: <i>niina?</i>) 1997: Irissarry (A)
V-9-d	<i>nixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-10-r	<i>zindien</i> <i>ziniin</i> <i>zinin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-52) med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
V-10-m,f	<i>hiin</i> <i>hin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)

V-10-d	<i>xiniin</i> <i>xinin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-11-i	<i>zien</i> <i>ziin</i> <i>zin</i> <i>zuen</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-52) med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A) 1887: Irissarry (All, 75)
V-11-f	<i>zinan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>begiat galdu zinan</i>) 1997: Irissarry (A)
V-11-d	<i>zixin</i> <i>zixiin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-51: <i>zichiin</i>)
V-12-i	<i>gindien</i> <i>giniin</i> <i>ginin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-52) med. XIX: Irissarry (Bon-51, 99) 1997: Irissarry (A)
V-12-d	<i>ginixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-13-c	<i>zinuten</i> <i>zinduten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) med. XIX: Irissarry (Bon-52)
V-14-i	<i>zuten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-52, 99) 1887: Irissarry (All, 12) 1997: Irissarry (A)
V-14-f	<i>zitenan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>gio auhaltzeko yaten zitenan</i>) 1997: Irissarry (A)
V-14-d	<i>zixien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-15-d	<i>gintuxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-16-d	<i>gintixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-18-d	<i>gintixien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-23-d	<i>nitixin</i> <i>nintixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-24-d	<i>xinitiin</i> <i>xintin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

V-25-d	<i>zitixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-26-d	<i>gintixin</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
V-28-i	<i>zuzten</i> <i>zituzten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) 1887: Irissarry (All, 13)
V-28-f	<i>ziztenan</i> <i>ziiztenan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>ez ziiztenan bi behi bezik / bi behi heek deizten ziiztenan</i>)
V-28-d	<i>zitixien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VI* de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

VI-1-d	<i>xinautan</i> <i>xinatan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-2-d	<i>zautaxun</i> <i>zataxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-4-d	<i>zautaxien</i> <i>zataxien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-5-d	<i>nautxun</i> <i>nauxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-6-d	<i>zauxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-7-m	<i>ginian</i> <i>ginaukan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99): “ikusten denez, denbora hartan jada bipertsonalak gaur egun, gehien bat ‘guk zuri / xuri / hiri’ kasuetan erabiltzen direnak bide egiten hasiak ziren, <i>ginaian</i> edo <i>ginaukan</i> beharko baitzuen horrek”, dice Artola 1997: Irissarry (A)
VI-7-d	<i>ginauxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-8-d	<i>zauxuten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-9-d	<i>nakoxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-10-d	<i>xinakon</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-11-f	<i>zakonan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1981: Irissarry (EAEL-II, 255: <i>amak erran zakonan ordian / medikiak erran zakonan</i>) 1997: Irissarry (A)
VI-11-d	<i>zakoxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

VI-12-d	<i>ginakoxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-14-d	<i>zakoxien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “hasieran <i>zakotexun</i> idatzi zuten”, dice Artola, que ha estudiado el manuscrito) 1997: Irissarry (A: “hasieran <i>zakotexun</i> ”)
VI-15-d	<i>xinaukun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-16-d	<i>zaukuxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-17-c	<i>zinautaten</i> <i>zinaukuten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “hasieran <i>zinautaten?</i> (ez dago oso garbi), baina ondoren ilun dagoen tarteko hizki bat (<i>n</i> bat, agian?) ezabatua izan zen; <i>zinaukuten</i> beharko zuen, gainera”) 1997: Irissarry (A)
VI-18-i	<i>zautaten</i> <i>zaukuten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “lerro honetako erantzun guztiak ere desegokiak dira, oharkabeen idatziak ezpairik gabe, ‘hark niri’ gisakoak baitira; erantzunok honela beharko zuten, nik uste: <i>zaukuten</i> ; <i>zaukutean</i> , <i>zaukutenan</i> eta <i>zaukuchien</i> ”, dice Artola) 1997: Irissarry (A)
VI-18-d	<i>zautaxien</i> <i>zaukuxien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-23-d	<i>neexun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-24-d	<i>xineen</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-25-i	<i>zeen</i> <i>zioten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A) 1887: Irissarry (All, 81)
VI-25-d	<i>zeexun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-26-d	<i>gineexun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VI-28-d	<i>zakoxien</i> <i>zeexien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

Dice Artola, refiriéndose tanto a *zinakoten* como a *zakoten* y sus allocutivos: “azken bi lerroak, oro har, hobeto uztartzen dira ‘hari’ datiboarekin ‘haiei’ delakoarekin baino”.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VII* de Irissarry (Bon-99) e Irissarry (A). Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arberoue

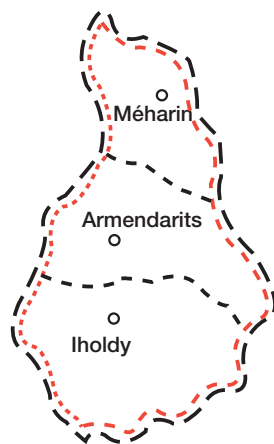
VII-1-d	<i>xinauztan</i> <i>xinaztan</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-2-d	<i>zauztaxun</i> <i>zaztatxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-4-d	<i>zaztaxien</i> <i>zaztatxien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-5-d	<i>nauzkixun</i> <i>nauzkitxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-6-d	<i>zauzkixun</i> <i>zauzkitxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-7-d	<i>ginauzkixun</i> <i>ginauzkitxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-8-d	<i>zauzkixuten</i> <i>zauzkitxuten</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-9-d	<i>nazkoxun</i> <i>nazkotxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-10-d	<i>xinazkon</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-11-d	<i>zazkoxun</i> <i>zazkotxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-12-m	<i>ginazkean</i> <i>ginazkoan</i> <i>ginazkoian</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99: “ez dago oso garbi; agian <i>ginazkian</i> ”, dice Artola) 1997: Irissarry (A) 1997: Irissarry (A)
VII-12-d	<i>ginazkoxun</i> <i>ginazkotxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-14-d	<i>zazkotexun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99)

	<i>zazkoxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99): “hasieran <i>-techun</i> idatzi bazen ere, ondoren, azpian eta beste letra-moeta batekin <i>-kochun</i> idatzi zen, aurreneko era ezabatu gabe baina; erarik egokiena, dena den, <i>zazkochien</i> dela iruditzen zait”, dice Artola)
	<i>zazkotxien</i>	1997: Irissarry (A): “hasieran <i>zazkotetxun</i> ”, dice Artola)
VII-15-d	<i>xinauzkun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-16-d	<i>zauzkuxun</i> <i>zauzkutxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-18-d	<i>zauzkuxien</i> <i>zauzkutxien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-23-d	<i>nezteexun</i> <i>nezteetxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-24-d	<i>xinezteen</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-25-d	<i>zezteexun</i> <i>zezteetxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-26-d	<i>ginezteexun</i> <i>ginezteetxun</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)
VII-28-d	<i>zezteexien</i> <i>zezteetxien</i>	med. XIX: Irissarry (Bon-99) 1997: Irissarry (A)

VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA
SUBVARIEDAD ORIENTAL



Situación de la subvariedad oriental de la variedad de Arberou - Arbela, en dicha variedad, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad oriental de la variedad de Arberou - Arbela

SUBVARIEDAD ORIENTAL DE LA VARIEDAD DE ARBEROUE - ARBELA

Introducción

La subvariedad oriental de la variedad de Arberoue está constituida por las comunas de Iholdy, Armendarits y Meharin. A continuación se expone el número de vascófonos que tenían en 1970-72, según el recuento que realizamos en aquella época:

Iholdy	509	vascófonos
Armendarits	417	“
Meharin	300	“

De acuerdo con los datos anteriores, la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue contaría, en 1970-72, con unos 1.230 vascófonos.

Tratamientos

Iholdy - Iholdi

Dice Artola: “Bi hitz tratamenduari buruz:

Maddi anderearen ustez zukak ez du alokutiborik sorrerazten, baina senarrak baietz dio, ‘hain usu’ gertatzen ez bada ere; hots, sorrerazi, sorreraz dezake eta batzutan sorrerazten du, baina zuketan hitz egitean, gehienetan ez omen dute zukari dagokion alokutiboa erabiltzen. Adibidetzat zerak balio dezake:

- amari: *ama, badakizia? apeza xin da (xin duzu edo xinauzu, gutxitan, omen)*
- adiskideari edo alabari: *Xaneta, badakixia? aita xin duxu edo xinauxu*

Maddik, bestalde, semeari toka egiten dio, alabari eta adiskideei xuka (eskerrak ahizparekin noka erabiltzen duen!), eta aitamei zuka”.

Armendarits - Armendaritze

Dice Artola: “Bi hitz tratamenduari buruz:

Noeliek zuka eta xukako tratamendu biak alokutibodunak erabiltzen ditu, Monikak ez bezala, honek xukakoa soilik erabiltzen baitu alokutiboarekin.

Zukako tratamendua, Noeliek dioenez, apaizekin adibidez (non-ta konfidantza handikoak ez diren), ezezagunekin eta, oro har, hurbilekoak ez diren pertsonekin erabiltzen da.

Aitamekin, aitatxi-amatxiekin eta, oro har, konfidantzako adineko jendearekin, xuka erabiltzen dela dio.

Toka eta noka, ohi bezala”.

Meharin - Mehaine

“Amedée gurasoekin xuka mintzatua da, adinekoekin zuka eta apaizarekin ere beti zuka. Mutilekin, noski, toka, eta neskekin noka”.

Observaciones referentes a las formas verbales

Iholdy - Iholdi (Bon-100)

“Iraganaldi hau dela-eta –comenta Artola en relación con la pág. 4 del manuscrito bonapartiano encabezado por la anotación “il lui est”– Iholdiko inkestak ezkeraldeko zutabeko bi adizkiak [*zitzakozun* (I-27-r), *zitzazkozun* (I-33-r)] bakarrik dakartza, beste alokutiboegi dagokienez (zeren inkesta honetan ez baitzen indefinitua bildu), zera dioela: “C. à Irissar”, hots, “Irisarrin bezala”. Hori horrela, toka/noka/xukako adizkiak Irisarriko inkestan ageri bezala utzi ditut, zukakoarekin ongi uztartzen direnak, bestalde”.

“Iholdiko inkestan –se refiere ahora a la pág. 5 del manuscrito, “il nous est”– ezkeraldeko zutabeko bi adizkiak bakarrik ageri dira [*zaukuzu* (I-16-r) eta *zauzkiuzu* (I-22-r)], gainerakoan ordez “C. à Iris”. agertzen dela. Beraz, toka/noka/xukakoak Irisarriko inkestatik hartuta daude, zukakoekin beti ongi uztartzen ez badira ere”.

Y a continuación añade, respecto de las flexiones correspondientes de pasado: “Hemen ere gauza bera: Iholdiko inkestan ezkeraldeko zutabeko bi adizkiak bakarrik ageri dira [*zitzaukuzun* (I-28-r) eta *zitzauzkuzun* (I-34-r)], gainerakoan ordez “C. à Irissar.” azaltzen dela. Kasu hauetan batzuk eta besteak ongi uztartzen dira”.

En relación a la pág. 6 del manuscrito, “il vous est”, comenta Artola:

“*zauzie* (I-17-c), *zauzkizie* (I-23-c) eta *zauzkizien* (I-35-c) adizkien azken *e*-en gainean marratxo bana egin zuen biltzaileak, zertarako ez dakigula; *e* horiek, agian, erdi *e* erdi *i* izango ote ziren?”

Refiriéndose a la pág. 7 del manuscrito, “il leur est”, dice Artola:

“Iraganaldi honetan ere nik azpimarratu ditudan ezkeraldeko bi adizkiak [*ziezun* (I-30-r) eta *zitezteezun* (I-36-r)] bakarrik idatzi ziren, gainerakoaz “C. à Irissar.” idatzi zela. Argi dago, kasu honetan ere, batzuk besteekin ongi uztartzen direla”.

En relación a la pág. 16 del manuscrito, “il nous l’a”, donde se recogen las formas directas y alocutivas zuka del tipo *daukuzu*, dice Artola: “Azpimarratu dudana ezkeraldeko zutabea, bakarrik, dakar Iholdiko txostenak; gainerakoan, beste askotan bezala, “Com. à Irissary” agertzen da. Zorionez gainerako adizkiak ere horiekin ongi uztartzen dira”.

Y en relación a flexiones de pasado del mismo tipo, añade:

“Kasu honetan biltzaileak ezkerreko zutabeko *zaukuzun* (‘hark guri’) eta *zautazien!* (‘haiek guri’) idatzi zuen soilki; hots, azken adibide honi dagokionez ez bide zen ohartu Irisarriko txosteneko ‘zuek guri’ eta ‘haiek guri’ kasuetan deskuidatu zela. Ondorioz ‘zuek guri’ kasua ukitu gabe utzi zuen (*zinaukuten* beharko baitzuen, antza) eta ‘haiek guri’ kasuan Irisarriko bestelako alokutiboak egokitu zizkion zukakoari ‘haiek niri’ kasua zela ohartu gabe. Azken bi lerrook, beraz, honela beharko lukete, itxura denez: *zinaukuten*, alde batetik, eta *zaukuzien*, *zaukutean* (edo *zaukuteian*), *zaukutenan*, *zaukuchien*”.

Dice Artola en relación con las formas de pretérito de la pág. 17 del manuscrito:

“Kasu hauetan ere ezkerreko zutabeak bakarrik dira Iholdin bildurikoak, gainerakoan ‘C. à Irissarry’ agertzen dela. Zorionez batzuk eta besteak ongi uztartzen dira”.

Hay una advertencia de Artola referente a las flexiones del apartado ‘Il te les a’ del manuscrito: “Adizki hauek guztiak, orainaldiko zein iraganaldikoak, Irisarrikoak dira, Iholdin ere berdin-berdintsuak omen dira-eta”.

Advierte Artola respecto a la pág. 22 “il le lui a”: “*Passé* delakoan biltzaileak ezkerreko zutabea jaso zuen bakarrik (horregatik azpillerrotu dut), zera gaineratuz: ‘le reste comme à Irissarry’. Honetan ere, egiaz, herri bateko eta besteko adizkiak ongi egokitzen dira”.

Y añade, ahora en relación con la pág. 23, “il les lui a”: “Kasu honetan ezkerreko zutabeaz gainera, tokako azkeneko adizkia idatzi zuen biltzaileak (*dazkoie*, Irisarriin ageri den *dazkotek*-en orde), zera gaineratuz: ‘le reste comme à Irissarry’. *Dazkeat* hori, bestalde, (‘nik hari’, toka), ongi egongo ote da ala akats bat izango, orain Iholdiko inkestatik ezabatu beharrekoa?”

“Kasu honetan ere [VII-9-r] biltzaileak ezkerreko zutabea idatzi zuen bakarrik, gainerako erak Irisarriin erabili bezalakoak direla adieraziz”.

“Bai orainaldian bai iraganaldian ezkerreko zutabea [VI-23-r] bakarrik idatzi zuen biltzaileak, gainerakoan Irisarriko emaitzetara bidaliz”.

“Kasu hauetan ere, [IV-23-r, VII-23-r] orainaldi zein iraganaldian, ezkerreko zutabeak bakarrik idatzi zituen biltzaileak, gainerakoan Irisarriko emaitzetara bidaliz”, concluye Artola.

Iholdy - Iholdi (G)

Dice Artola: “Inkesta egin zenean *d* tartekatu gabeko erantzunak bildu ziren (asko aditzen ez diren seinale, antza), baina errebasua egitean berariaz galdeturik, baietz, badirela esan zuten, eta ez hori bakarrik, ahoskatu ere ongi xamar ahoskatu zituzten”.

Advertencias de Artola:

“a) Zukako alokutibo batzuk eman egin dituzte aldika: *zatazu*; *zeezu*; *zizatazun*; *zitzakozun*; *zitzeezun* (hauek guztiak sing.), eta *zaztatzu* (plur.), kasuren batean kontrako iritzia agertu badute ere: “*zakozu* ez”.

b) *Zi(t)*- hasierako silabak jan egiten dituzte askotan”.

Respecto a las flexiones V-19-c, V-20-c, V-21-c y V-22-c, dice Artola:

“Hasieran, iraganaldirako, honako hauek eman zituzten: *zinuztetan*, *zinuzten*, *zinuzteun* eta *zinuzteten*”.

“Singularren kasuan (III-19-c, III-20-c...), hala orainaldian nola iraganaldian, hasierako erantzunak *dauziet*, *dauzie*... eta *nauzien*, *zauzien*... gisakoak izan ziren, horzkariaren tartekapena oso segurua ez den seinale, nik uste. Gauza bera, *gituzul/gituzul*... edota *gintuzun/gintuzun* gisako erantzunetan ere”.

“Pluraleko hirugarren pertsonako xukako alokutiboetan, hasieran, honako hauek bildu ziren: III-14-d *dakotxute* (sic *tx*, singularreko adizkia izan arren): VI-14-d *zakotxuten* (id.); IV-28-d *dazkotxute*; eta VII-28-d *zazkotxuten*, azkenean besteak (kuadroan idatzirikoak) eman bazituzten ere”, dice Artola.

“1) ‘Guk haiei’ kasuetan, pluraleko iraganaldikoetan izan ezik, era bipertsonalak ageri dira, batzutan era tri-pertsonalekin nahasirik agertzen badira ere.

2) Pluraleko hirugarren pertsonetikiko adizki-bukaeretan ere, lehen ikusi dugun bezala, zalantzak erakutsi dituzte”.

Armendarits - Armendaritze

“Inkesta guztian zehar, *d* tartekaturiko erantzunak Noelierenak dira, Monikak ez baitu halako tartekapenik egiten”.

Respecto a las flexiones con objeto indirecto de primera persona del singular, dice Artola:

“a) Hasieran, eta singularrari dagokionez, orri honetako indefinituko erantzunak honakoak izan ziren: *dautazu*, *daut/dat*, *dautazie* eta *dautate*; *zinautan/zinatan*, *zautan/zatan*, *zinautaten* eta *zautaten/zataten*; hots, erantzuleei adizki horiek *u* tartekaturik beharko luketela iruditzen zaienez, zenbait alditan ‘nahita’ tartekatu dituzte, praktikan oso gutxitan ahoskatzen badira ere. Hau honela, koadroetan idatzirikoak bakarrik hautatu ditut, era horiexek omen dira eta herri xumeak arrunki erabiltzen dituenak. Pluralarekin ere gauza bera gertatu da.

b) Hasieran *zatakan* (VI-2-m) eta *zatatekan* (VI-4-m) eman zuten, eta baita, *zaztakan* (VII-2-m) eta *zaztatekan* (VII-4-m) ere, hurrenez hurren”.

Respecto a las flexiones con objeto indirecto de segunda personal del plural, dice Artola:

“Monikari bi eratako ahoskapenak (*t* tartekatu zein tartekatu gabeak) egokiak iruditzen bazaizkio ere, *zautzien* adizkia honela, ez bestela, ikusten du ongi. Noeliek, ordea, *t* tartekaturiko adizkiak nahiago ditu, besteak baino”.

Y refiriéndose a algunas flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural, añade:

“1) Singularrean Noelieri ez zaio iruditzen *zind-/xindeen*, *gindeen* eta antzekoak erabiltzen direnik, nahiz pluralean ongi tartekatzen duen zorioneko *d* hori, *zin(d)-/xin(d)ezteen* kasuan zalantza izanik ere.

2) Pluraleko adizkietan ere honako zalantzak ageri dira: *dezteet* ala *deeztet?* (bere alokutiboekin): *deztee*, *dezte-ek/-n/-tzul-txu* ala *deezte*, *deeztek/-n/-tzul-txu?*; eta hori plural guztian zehar orainaldi zein iraganaldian, azken unean koadroetan idatzi moldearen alde lerratu badira ere (*e* bikoitz horiek, dena den, ez dira oso luzeak)”.

Meharin - Mehaine

Respecto a las flexiones con objeto indirecto de segunda persona del plural, dice Artola:

“Zenbait aldiz tarteko *-tz-* horiek *-z-* aditzen dira”.

Respecto a las flexiones con objeto indirecto de tercera personal del plural, dice Artola:

“Azken orri honetako erantzunak ematean inoiz baino gehiago nahasi ditu era tripersonalak bipersonalekin”.

FUENTES

Iholdy - Iholdi (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon-100 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 100* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Bizkaia, *Verbe iholdien*. [Paradigmas de la conjugación de los verbos ser y haber en el vascuence de Iholdy] - Artola ha clasificado todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo contenidas en el mismo - Véanse las indicaciones de la “Introducción”.

Iholdy - Iholdi (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon-51 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la citada Biblioteca [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en **Iholdy - Iholdi** que se encuentran en este *Manuscrito* - Véanse las indicaciones de la “Introducción”.

Iholdy - Iholdi (1997) - ERRAMUN GARAKOTXE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Esta encuesta fue realizada en el verano del año 1997 por el párroco de Iholdy, M. Erramun Garakotxe, y repasada el 17 de septiembre de dicho año por Koldo Artola. Los informadores fueron M. Arño Pochelu Elkegarai, nacido en Pocheluberria, el 6 de septiembre de 1912, y su esposa, Mme. Maddi Pochelu (de soltera Uhart), nacida el 12 de noviembre de 1921, en Elgartia (Iholdy) - El padre del marido era de su misma casa; la madre de Saint-Jean-le Vieux - Donazarre - El padre de la esposa era de Iholdy; la madre, de Halsou - Haltsu.

Armendarits - Armendaritze (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-51 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Bizkaia [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona. Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en Armendarits - Armendaritze que se encuentran en este *Manuscrito 51*.

Armendarits - Armendaritze (1997) - NOELIE LARTIGAU, MONIKA XOHOBIGARAT y KOLDO ARTOLA (designados por LXA) - *Comunicaciones personales* - La encuesta fue realizada en el año 1997. Dice Artola: “Urte honetan bi anderek [Noelie Lartigau (ezkondu aitzin Arregi), 1932.02.15ean Armendaritze bereko Bidartian sortua; aita, armendariztarra; ama iholdiarra; eta Monika Xohobigarat (ezkondu aitzin Claverie), 1954.12.31n herri bereko Elizetxean sortua; aita armendariztarra; ama, izurarra], beren artean, ia osoki bete ondoren, inkesta bi bisitatan (lehenean Monikarekin eta bigarrenean biek) osatu eta goitik beheraino errepasatu nuen”.

Meharin - Mehaine (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-51 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Bizkaia [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona. Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo

de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en **Meharin - Mehaine** que se encuentran en este *Manuscrito 51*.

Meharin - Mehaine (1997) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola, en dos sesiones celebradas en la primavera del año 1997, recogió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, con todas sus formas indefinidas y alocutivas empleadas en Meharin - El informador fue M. Amedée Apezetxe Onabarro, nacido el 10 de diciembre de 1946, en la casa Etxegorria, de Meharin - Su padre era del mismo pueblo; su madre de Behasque - Behaskane.

Fuentes complementarias:

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon-52 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 52* del “Fondo Bonaparte” de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos referentes a localidades del País Vasco-Francés. Notas sueltas correspondientes a distintos pueblos]. Contiene algunas formas verbales de **Iholdy, Armendarits** y **Meharin**.

J. ALLIÈRES (1887) (designado por All y a continuación el número que indica el mapa correspondiente a la flexión) - “Petit Atlas Linguistique Basque-Français ‘Sacace’”, *Via Domitia*, VII (diciembre 1960), mapas 1-15, y VIII (diciembre 1961), mapas 16-83 - En 1887, las autoridades administrativas acordaron enviar a todos los pueblos de la zona vasco-francesa dos cuestionarios, en los cuales se han recogido las formas verbales de **Iholdy, Armendarits** y **Meharin**.

	PRESENTE	PASADO
YO	<p>“yo soy”</p> <p>— nuk nun nuzu</p> <p>I-1-i, m, f, r</p>	<p>“yo era”</p> <p>— nindian nindunan ninduzun</p> <p>I-7-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú eres”</p> <p>zira hiz hiz</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras”</p> <p>zinen hintzan hintzan</p> <p>I-8-r, m, f</p>
ÉI	<p>“él es”</p> <p>— duk dun duzu</p> <p>I-3-i, m, f, r</p>	<p>“él era”</p> <p>— zian zunan zuzun</p> <p>I-9-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	<p>“nosotros somos”</p> <p>— gituk gitun gituzu</p> <p>I-4-i, m, f, r</p>	<p>“nosotros éramos”</p> <p>— gintian gintunan gintzun</p> <p>I-10-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros sois”</p> <p>ziizte</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais”</p> <p>zinezten</p> <p>I-11-c</p>
ELLOS	<p>“ellos son”</p> <p>— tuk tun tuzu</p> <p>I-6-i, m, f, r</p>	<p>“ellos eran”</p> <p>— zitian zitunan zitzun</p> <p>I-12-i, m, f, r</p>

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	<p>“él me es”</p> <p>— zatak zatan zatazu</p> <p>I-13-i, m, f, r</p>	<p>“ellos me son”</p> <p>— zaztak zaztan zaztatzu</p> <p>I-19-i, m, f, r</p>	<p>“él me era”</p> <p>— zataian zatanan zatazun</p> <p>I-25-i, m, f, r</p>	<p>“ellos me eran”</p> <p>— zaztaian zaztanan zaztazun</p> <p>I-31-i, m, f, r</p>
TE	<p>“él te es”</p> <p>zauzu — —</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te son”</p> <p>zauzkizu zauzkik zauzkin</p> <p>I-20-r, m, f</p>	<p>“él te era”</p> <p>zauzun zaukan zaunan</p> <p>I-26-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran”</p> <p>zauzkizun zauzkian zauzkinan</p> <p>I-32-r, m, f</p>
LE	<p>“él le es”</p> <p>— zakok zakon zakozu</p> <p>I-15-i, m, f, r</p>	<p>“ellos le son”</p> <p>— zazkok zazkon zazkozu</p> <p>I-21-i, m, f, r</p>	<p>“él le era”</p> <p>— zitzakoian zitzakonon zitzakozun</p> <p>I-27-i, m, f, r</p>	<p>“ellos le eran”</p> <p>— zitzazkoian zitzazkonon zitzazkozun</p> <p>I-33-i, m, f, r</p>
NOS	<p>“él nos es”</p> <p>— zaukuk zaukun zaukuzu</p> <p>I-16-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos son”</p> <p>— zauzkuk zauzkun zauzkiuzu</p> <p>I-22-i, m, f, r</p>	<p>“él nos era”</p> <p>— zitzaukuian zitzaukunon zitzaukuzun</p> <p>I-28-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos eran”</p> <p>— zitzauzkuian zitzauzkunan zitzauzkuzun</p> <p>I-34-i, m, f, r</p>
OS	<p>“él os es”</p> <p>zauzie</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os son”</p> <p>zauzkizie</p> <p>I-23-c</p>	<p>“él os era”</p> <p>zauzien</p> <p>I-29-c</p>	<p>“ellos os eran”</p> <p>zauzkizien</p> <p>I-35-c</p>
LES	<p>“él les es”</p> <p>— zeek zeen zeezu</p> <p>I-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos les son”</p> <p>— zezteek zezteen zezteezu</p> <p>I-24-i, m, f, r</p>	<p>“él les era”</p> <p>— zeian zeenan ziezun</p> <p>I-30-i, m, f, r</p>	<p>“ellos les eran”</p> <p>— zitzezteian zitzezteenan zitzezteezun</p> <p>I-36-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he”</p> zitut hut hut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> — diat dinat dizit II-9-i, m, f, r	X	<p>“yo os he”</p> ziuztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> — tiat tinat tizit II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f	X	<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gitutzu gituk gitun II-15-r, m, f	X	<p>“tú los has”</p> tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> — nik nin nizi II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hu hu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> — dik din dizi II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> — gitik gitin gitizi II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> — tik tin tizi II-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos”</p> zitugu huu huu II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> — diuk diun diuzu II-12-i, m, f, r	X	<p>“nosotros os hemos”</p> ziuzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> — tiuk tiun tiziu II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzie II-3-c	X	<p>“vosotros lo habéis”</p> duzie II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gituzie II-17-c	X	<p>“vosotros los habéis”</p> tuzie II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> — nie nine nizie II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> ziuzte hute hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> — die dine dizie II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> — gitie gitine gitizie II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> ziuztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> — tie tine tizie II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dauzut deat daunat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” — dakoat dakonat dakozut</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dauziet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” — deiat deenat deezut</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” — datak datan datazu</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dauzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” — dakok dakon dakozu</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” — daukuk daukun daukuzu</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dauzie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” — deek deen deezu</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dauzuu daiau danau</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” — dakouk dakoun dakoozu</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dauziu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” — deuk deun deuzu</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazie</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se le habéis (a él)” dakozie</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” — dataie datane datazie</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dauzute deaie daune</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” — dakoie dakone dakozie</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” — daukuie daukune daukuzie</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dauziite</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” — deetek deene deezie</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dauzkizut dauzkiat dauzkinat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” — dazkeat dazkonat dazkozut</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dauzkiziet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” — dezteiat dezteenat dezteezut</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztazu dauztak dauztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dazkozu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkuzu dauzkuik dauzkuin</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dezteezu dezteek dezteen</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” — daztak daztan daztazu</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkizu dauzkik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” — dazkok dazkon dazkozu</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” — dauzkuik dauzkuin dauzkuzu</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkizie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” — dezteek dezteen dezteezu</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dauzkizuu dauzkiuk dauzkiun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” — dazkoiau dazkonau dazkoziu</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dazkiziuteu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” — dezteiau dezteinau dezteeziu</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztazie</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkozie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkuzie</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dezteezie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” — daztaie daztane daztazie</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkizute dauzkie dauzkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” — dazkoie dazkone dazkozie</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” — dauzkuie dauzkune dauzkuzie</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dazkiziite</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” — dezteie dezteine dezteezie</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” zintuan hinduan hinduan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” — nian ninan nizin</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os había” zinuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” — nitian nitinan nitzin</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” ziniin hiin hiin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” zintiin hitiin hitiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” — nindian nindinan nindizin</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintien hindien hindien</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” — zian zinan zizin</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” — gintian gintinan gintizin</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zinuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” — zitian zitinan zitzin</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” zintuun hinduun hinduun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” — ginian gininan ginizin</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” zinuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” — gintian gintinan gintizin</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzien</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuzien</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” — ninditean ninditenan nindizien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zinuzten hinduten hinduten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” — zitean zitenan zizien</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” — gintiztean gintiztenan gintizien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zinuzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” — ziztean ziztenan ziztien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nauzun naukan naunan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” — nakoian nakonan nakozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os lo había” nauzien</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” — neian neenan neezun</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinatan hatan hatan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” zinakon hakon hakon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” zineen heen heen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” — zatakan zatanan zatazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zauzun zaukan zaunan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” — zakoian zakonan zakozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” — zaukuian zaukunan zaukuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zauzien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” — zeian zeenan zeezun</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” ginauzun ginaukan ginaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” — ginakoian ginakonon ginakozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” ginauzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” — gineian gineenan gineezun</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinatatzen</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinakotzen</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin autaten</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinakotzen</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” — zatatean zatatenan zatazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zauzuten zauiatzen zautenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” — zakotean zakotenan zakozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” — zautatean zautatenan zautazien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zauziiten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” — zakotean zakotenan zakozien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nauzkizun nauzkian nauzkinan VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” — nazkoian nazkonan nazkozun VII-9-i, m, f, r	X	“yo os los había” nauzkizien VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” — nezteian nezteenan nezteezun VII-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me los habías” zinaztan hauztan — VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” zinezteen hezteen hezteen VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” — zaztaian zaztanan zaztazun VII-2-i, m, f, r	“él te los había” zauzkizun zauzkian zauzkinan VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” — zazkoian zazkonan zazkozun VII-11-i, m, f, r	“él nos los había” — zauzkuian zauzkunan zauzkuzun VII-16-i, m, f, r	“él os los había” zauzkizien VII-20-c	“él se los había (a ellos)” — zezteian zezteenan zezteezun VII-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” ginauzkizun ginauzkian ginauzkinan VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” — ginazkean ginazkonan ginazkozun VII-12-i, m, f, r	X	“nosotros os los habíamos” ginauzkizien VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” — ginezteian ginezteinan ginezteezun VII-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinaztaten VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinauzkuten VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zinezteeten VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” — zaztatean zaztatenan zaztazien VII-4-i, m, f, r	“ellos te los habían” zauzkizuten zauzkiaten zauzkinaten VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” — zazkotean zazkotenan zazkozien VII-14-i, m, f, r	“ellos nos los habían” — zauzkutean zauzkutenan zauzkuzien VII-18-i, m, f, r	“ellos os los habían” zauzkiziiten VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” — zezteetean zezteetenan zezteezien VII-28-i, m, f, r

PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO					
YO		TÚ		ÉL		ELLOS					
	“yo soy” niz nuk nun —		“yo era” nintzan nintian, nindian nintunan —		“él me es” zata, zaut zatak zatan —		“ellos me son” zazta, zazkit zaztak zaztan —		“él me era” zatan, zautan zizataian zizatanan —		“ellos me eran” zitaztan zizaztaian zizaztanan —
I-1-i, m, f, r		I-7-i, m, f, r		I-13-i, m, f, r		I-19-i, m, f, r		I-25-i, m, f, r		I-31-i, m, f, r	
	“tú eres” zira hiz hiz		“tú eras” zinen, zinden hintzan hintzan		“él te es” zautzu zauk zaun		“ellos te son” zauzkitzu zauzkik zauzkin		“él te era” zitaztuzun zitazukan zitazunan		“ellos te eran” zitazukitzun zitazukikian zitazukin
I-2-r, m, f		I-8-r, m, f		I-14-r, m, f		I-20-r, m, f		I-26-r, m, f		I-32-r, m, f	
	“él es” da duk dun —		“él era” zen zian zunan —		“él le es” zako zakok zakon —		“ellos le son” zazko zazkok zazkon —		“él le era” zitazakon zitazakoan, zitazakoian zitazakon		“ellos le eran” zitazakon zitazakoan, zitazakoian zitazakon
I-3-i, m, f, r		I-9-i, m, f, r		I-15-i, m, f, r		I-21-i, m, f, r		I-27-i, m, f, r		I-33-i, m, f, r	
	“nosotros somos” gira gituk gitun —		“nosotros éramos” ginen, ginden gintian gintunan —		“él nos es” zauku zaukuk zaukun —		“ellos nos son” zauzku, zauzkiu zauzkuk, zauzkiuk zauzkun, zauzkiun —		“él nos era” zitazaukun zitazaukuian zitazaukunan —		“ellos nos eran” zitazaukun zitazaukuian zitazaukunan —
I-4-i, m, f, r		I-10-i, m, f, r		I-16-i, m, f, r		I-22-i, m, f, r		I-28-i, m, f, r		I-34-i, m, f, r	
	“vosotros sois” zizte		“vosotros erais” zinezten		“él os es” zautzie		“ellos os son” zauzkitzie		“él os era” zitazautzien		“ellos os eran” zitazaukitzien
I-5-c		I-11-c		I-17-c		I-23-c		I-29-c		I-35-c	
	“ellos son” dira tuk tun —		“ellos eran” zien zitian zitunan —		“él les es” zee zeek zeen —		“ellos les son” zezte zeztek zezten —		“él les era” zitzeen zitzeekan zitzeenan —		“ellos les eran” zitzezten zitzeztekan zitzeztenan —
I-6-i, m, f, r		I-12-i, m, f, r		I-18-i, m, f, r		I-24-i, m, f, r		I-30-i, m, f, r		I-36-i, m, f, r	

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> zitut hut hut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> dut diat dinat — II-9-i, m, f, r		<p>“yo os he”</p> ziuztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat — II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f		<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gitutzu gituk gitun II-15-r, m, f		<p>“tú los has”</p> tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu nik nin — II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hu hu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din — II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu gitik gitin — II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin — II-25-i, m, f, r
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> zituu huu huu II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> dugu diau dinau — II-12-i, m, f, r		<p>“nosotros os hemos”</p> ziuzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tuu tiauu tinuu — II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzie II-3-c		<p>“vosotros lo habéis”</p> duzie II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gitutzie II-17-c		<p>“vosotros los habéis”</p> tuzie II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute nie nine — II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zituzte hute hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute die dine — II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> gituzte gitie gitine — II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> ziuztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> diuzte tie tine — II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut deat, diat daunat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot dakoat dakonat —</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dautziet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet deiat deenat —</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut, data datak datan —</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako dakok dakon —</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku daukuk daukun —</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee deek deen —</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzugu daukaiau daukanau</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou dakoau dakonau —</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautzieu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deeu diuk diun —</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazie</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se le habéis (a él)” dako zie</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate dataie datane —</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute daukate, daiete daunate, daune</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote dakoie dakone —</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute daukuie daukune —</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziete</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete deeie deene, diene —</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dauzkitzut dezteat, dauzkiat deztenat, dauzkinat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot dazkoat dazkonat —</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los he” dauzkitziet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dezteet dezte(i)at dezteenat —</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dauzatzu da(u)ztak da(u)ztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dezteetzu dezteek dezteen</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dazta da(u)ztak da(u)ztan —</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu dauzikik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko dazkok dazkon —</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku dauzkuk dauzkun —</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” deztee dezteek dezteen —</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzugu dauzkiuk, tiuk dauzkiun, tiun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou dazkoau dazkonau —</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los hemos” dauzkitzieu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dezteeu dezteau, tiuk deztenau, tiun —</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dauzatzie</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkitzie, dauzkitzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dezteetzie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztaie dauztaie dauztane —</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute dauzkiete dauzkiene</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote dazkoie dazkone —</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute dauzkuie dauzkune —</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitziete</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dezteete dezteie dezteene —</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” zintuan hintuan, hinduan hintuan, hindunan? V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nien nian ninan — V-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os había” zinduztean V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintien nitian nitinan — V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” zindien hien hien V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintutzun gintukan gintunan V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” zintien hitien hitien V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindien nindian nindinan — V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintien hintien, hindien hintien, hindien — V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zien zian zinan — V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintien gintian gintinan — V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zinduzten V-20-c</p>	<p>“él los había” zitien zitian zitanan — V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” zintun hintun, hindun hintun, hindun V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” gindien gindian gindinan — V-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” zinduzteun V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintien gintian gintinan — V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzien V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zinduten V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintutzien V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” zinuzten V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten ninditean ninditenan V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zinduten hinduzten, hinduten hinduzten, hinduten V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten zitean zitenan — V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” ginduzten gineztean gineztenan — V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zinduzteten V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” ziuzten ziztean ziztenan — V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun naukan naunan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon nakoan nakonan —</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautzien</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” neen neecian, niekan neenan, nienan —</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zindatan hatan hatan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zindakon hakon hakon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zindakun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zindeen heen heen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zatan zataian, zatean zatanan —</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun zaukan zaunan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon zakoan zakonan —</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan —</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautzien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zeen zeeian, ziekan zeenan, zienan —</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” gindautzun gindaukan gindaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” gindakon gindakoan, gindakoian gindakonan —</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” gindautzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gindeen gindeecian gindeenan —</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zindataten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zindakoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zindaukuzien</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zindeeten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zataten zatatean zatatenan —</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zaukatean, zaietean zaukatenan, zautenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakotean zakotenan —</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukutean zaukutenan —</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautzieten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten zeteecian zete(e)nan —</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nauzkitzun nauzkikan nauzkinan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoan nazkonan —</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nauzkitzien</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nezteen nezteeian, nezteekan nezteenan —</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinda(u)ztan haztan haztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zindazkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zindauzkun hauzkun, hauzkiun, hindauzkun hauzkun, hauzkiun, hindauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zindezteen hezteen hezteen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” za(u)ztan zauztaian zauztanan —</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkikan zauzkinan —</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon zazkoan zazkonan —</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun, zauzkiun zauzkuian zauzkunan —</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitzien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zezteen zezteeian, zezteekan zezteenan —</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” gindauzkitzun gindauzkikan gindauzkinan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gindazkon gindazkoan gindazkonan, ginazkonan? —</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” gindauzkitzien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gindezteen gindezteeian, gindezteekan gindezteenan —</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zina(u)ztaten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zindazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zindauzkitzien, zindauzkitzien</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zindezteen</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zauztaten zauzatean zauztatenan —</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkitean zauzkitenan —</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan —</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkutean zauzkutenan —</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitzieten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zezteen zezteeian zezteenan —</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

PRESENTE		PASADO	PRESENTE		PASADO	
YO		YO	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
“yo soy” niz nuk nun nuzu I-1-i, m, f, r		“yo era” nintzan nintian nindunan ninduzun, nintzun I-7-i, m, f, r	“él me es” zata, zaut zatak, zautak zatan, zautan zatazu, zautazu I-13-i, m, f, r	“ellos me son” zazta zatak zatan zatatzu I-19-i, m, f, r	“él me era” zitzatan zitzataan zitzatanan zitzatazun I-25-i, m, f, r	“ellos me eran” zitzaztan zitzaztaan zitzaztanan zitzaztatzun I-31-i, m, f, r
“tú eres” zira hiz hiz I-2-r, m, f		“tú eras” zin(d)en hintzan hintzan I-8-r, m, f	“él te es” zautzu zauk zaun I-14-r, m, f	“ellos te son” zauzkitzu zauzkik zauzkin I-20-r, m, f	“él te era” zitzautzun zitzaukan zitzaukan I-26-r, m, f	“ellos te eran” zitzauzkitzun zitzauzkikan zitzauzkinan I-32-r, m, f
“él es” da duk dun duzu I-3-i, m, f, r		“él era” zen zian zunan zuzun I-9-i, m, f, r	“él le es” zako zakok zakon zakozu I-15-i, m, f, r	“ellos le son” zazko zazkok zazkon zazkotzu I-21-i, m, f, r	“él le era” zitzakon, zankon zitzakokan zitzakonon zitzakozun I-27-i, m, f, r	“ellos le eran” zitzazkon zitzazkokan zitzazkonon zitzazkotzun I-33-i, m, f, r
“nosotros somos” gira gituk gitun gitzu I-4-i, m, f, r		“nosotros éramos” gin(d)en gintian gintunan gintuzun I-10-i, m, f, r	“él nos es” zauku zaukuk zaukun zaukuzu I-16-i, m, f, r	“ellos nos son” zauzku zauzkuk, zauzkiuk zauzkun, zauzkiun zauzkitzu, zauzkiutzu I-22-i, m, f, r	“él nos era” zitzaukun zitzaukukan zitzaukunon zitzaukuzun I-28-i, m, f, r	“ellos nos eran” zitzauzkun zitzauzkukan zitzauzkunan zitzauzkutzun I-34-i, m, f, r
“vosotros sois” zizte I-5-c		“vosotros erais” zin(d)ezten I-11-c	“él os es” zautzie I-17-c	“ellos os son” zauzkitzie I-23-c	“él os era” zitzautzien I-29-c	“ellos os eran” zitzauzkitzien I-35-c
“ellos son” dira tuk tun tutzu I-6-i, m, f, r		“ellos eran” zien zitian zitunan zituzun I-12-i, m, f, r	“él les es” zee zeek zeen zeezu I-18-i, m, f, r	“ellos les son” zeezte zeeztek zeezten zeeztetzu I-24-i, m, f, r	“él les era” zitzeen zitzeekan zitzeenan zitzeezun I-30-i, m, f, r	“ellos les eran” (zit)zeezten (zit)zeeztekan (zit)zeeztenan (zit)zeeztetzun I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> zitut hut hut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> dut diat dinat dizit II-9-i, m, f, r		<p>“yo os he”</p> zituztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat tizit II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f		<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gituzu gituk gitun II-15-r, m, f		<p>“tú los has”</p> tuzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu (Bon, LXA) nik (Bon, LXA) nin (Bon, LXA) nizi (Bon, LXA) II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hu (Bon, LXA) hu (Bon, LXA) II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din dizi II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu (Bon, LXA) gitik (Bon, LXA) gitin (Bon, LXA) gitizi (Bon, LXA), gitzi (LXA) II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte (Bon), zituzte (LXA) II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin tizi II-25-i, m, f, r
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> zituu huu huu II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> duu diuk diun diziu II-12-i, m, f, r		<p>“nosotros os hemos”</p> zituzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tuu tiuk tiun tiziu II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzie II-3-c		<p>“vosotros lo habéis”</p> duzie II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gituzie II-17-c		<p>“vosotros los habéis”</p> tuzie II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute niek nine nizie II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zitude hute hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute diek dine dizie II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> gituzte gitiek gitine gitizie, gitzie II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> zituztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> tuzte tiek tine tizie II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut deat denat, daunat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot dakoat dakonat dakozut</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dauziet, dautziet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet deeiat deenat deezut</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu datak datan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozu dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu deek deen</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” data (Bon), dat (LXA), daut (LXA) datak datan datazu</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu (Bon, LXA) dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, LXA) dakok dakon dakozu</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku (Bon, LXA) daukuk daukun daukuzu</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dauzie (Bon, LXA), dauzie (LXA)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee deek deen deezu</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzuu diau (X), diuk (L) dinau</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou dakoau dakonau dakoziu</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dauziu, dautziu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deeu deeiou deenau deeziu</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazie</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se le habéis (a él)” dakozie</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzie</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezie</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate dataie datane datazie</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute dauie daune</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote dakoie dakone dakozie</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute daukuie daukune daukuzie</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dauziete, dautziete</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete deeie deene deezie</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dauzkitzut dezteat deztenat, dauzkinat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot dazkoat dazkonat dazkotzut</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los he” dauzkitziet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dezteet dezteeiat dezteenat dezteetzut</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu daztak daztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dezteetzu dezteek dezteen</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzkit, dazta daztak daztan daztatzu</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu dauzkik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko (Bon, LXA) dazkok dazkon dazkotzu</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku dauzkuk dauzkun dauzkutzu</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dazkote (Bon), deztee (LXA) dezteek dezteen dezteetzu</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzuiu tiau (X), tiuk (L) tinau (X), tiun (L)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou dazkoau dazkonau dazkotzi</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los hemos” dauzkitzi(e)u</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dezteeu dezteeiau dezteenau dezteetzui</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatzie</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkitzie, dauzkguzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dezteetzie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate daztaie daztane daztatzie</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute dauzkie dauzkine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote dazkoie dazkone dazkotzie</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute dauzkuie dauzkune dauzkitzie</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitziete</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” deztee dezteeie dezteene dezteetzie</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintu(t)an hintu(t)an hintu(t)an</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nin nian ninan nizin</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” zindiuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintin nintian nintinan nintizin</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zin(d)in hin hin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintin hintin hintin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindin nindikan nindinan nindizin</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintin hintin hintin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zin zian zinan zizin</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintin gintikan gintinan gintizin, gintzin</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zindiuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitin zitian zitinan zitizin, zitzin</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintuun hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” gin(d)in gin(d)ian gin(d)inan gin(d)izin</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” zindiuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintin gintian gintinan gintzin</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzien</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zin(d)uten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zin(d)uzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten ninditean ninditenan nindizien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuten hinduten hinduten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten zitean zitenan zizien</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gindiztekan gindiztenan gindiztetzien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zindiuzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten ziztean ziztenan zitizien, zitzien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun naukan naunan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon nakoan nakonan nakozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nauzien, nautzien</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” neen neecian, neekan neenan neezun</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zin(d)atan hatan hatan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zin(d)akon hakon hakon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zindaukun haukun (X), hindaukun (L) haukun (X), hindaukun(an) (L)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zineen heen heen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zatan zataan zatanan zatazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun zaukan zaunan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon zakoan zakonan zakozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan zaukuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautzien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zeen zeeian, zeekan zeenan zeezun</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginaukan ginaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” gin(d)akon gin(d)akoan gin(d)akonan gin(d)akozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginauzien, ginautzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gineen gineecian, gineekan gineenan gineezun</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zin(d)ataten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zin(d)akoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin(d)aukuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zineeten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zataten zatatean zatatenan zatazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zautean zautenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakotean zakotenan zakozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukuteian zaukutenan zaukuzien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zauzieten, zautzieten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten zeetean zeetenan zeezien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nauzkitzun nauzkikan nauzkinan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoan nazkonan nazkotzun</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nauzkitzien</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nezteen nezteeian nezteenan nezteetzun</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zin(d)aztan haztan haztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zin(d)azkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zin(d)auzkun hauzkun (X), hindauzkun (L) hauzkun (X), hindauzkun (L)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zin(d)ezteen hezteen hezteen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaztan zaztaan zaztanan zaztatzun</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkikan zauzkinan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon zazkoan zazkonan zazkotzun</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitzien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zezteen zezteeian zezteenan zezteetzun</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun ginauzkikan ginauzkinan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” gin(d)azkon gin(d)azkoan gin(d)azkonan gin(d)azkotzun</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginauzkitzien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gindezteen gindezteeian, gindezteekan gindezteenan gindezteetzun</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zin(d)aztaten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zin(d)azkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zin(d)auzkutzien</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zindezteen, zindiuzteten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaztaten zaztatean zaztatenan zaztatzien</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zauztean zauztenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan zazkotzien</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkuteian zauzkutenan zauzkutzien</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitzieten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zezteen zezteeian zezteenan zezteetzien</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	“yo soy” niz (Bon, A) nuk (Bon, A) nun (Bon, A) nuzu (Bon, A)	“yo era” nintzan (Bon, A) nindian (Bon, A) nindunan (Bon, A) ninduzun (Bon, A)		“él me es” zaut (Bon, A) zautak (Bon), zatak (A) zautan (Bon), zatan (A) zautazu (Bon), zatazu (A)	“ellos me son” zauzkit (Bon, A) zauzkitak (Bon), zaztak (A) zauzkitan (Bon), zaztan (A) zaztatzu (A)	“él me era” zatan zatean zatanan zatazun	“ellos me eran” zaztan zaztean zaztanan zaztatzun
	I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r		I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ	“tú eres” zira (Bon, A) hiz (Bon, A) hiz (Bon, A)	“tú eras” zinen (Bon), zin(d)jen (A) hintzan (Bon, A) hintzan (Bon, A)		“él te es” zautzu (Bon), zau(t)zu (A) zauk (Bon, A) zaun (Bon, A)	“ellos te son” zauzkitzu (Bon, A) zauzkik (Bon, A) zauzkin (Bon, A)	“él te era” zau(t)zun zaukan zaunan	“ellos te eran” zauzkitzun zauzkian zauzkinan
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f		I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI	“él es” da (Bon, A) duk (Bon, A) dun (Bon, A) duzu (Bon, A)	“él era” zen (Bon, A) zian (Bon, A) zunan (Bon, A) zuzun (Bon, A)		“él le es” zako (Bon, A) zakok (Bon, A) zakon (Bon, A) zakozu (Bon, A)	“ellos le son” zazko (Bon, A) zazkok (Bon, A) zazkon (Bon, A) zazkotzu (Bon, A)	“él le era” zakon zakoan zakonan zakozun	“ellos le eran” zazkon zazkoan zazkonan zazkotzun
	I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r		I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS	“nosotros somos” gira (Bon, A), gia (A) gituk (Bon, A) gitun (Bon, A) gituzu (Bon, A), gitzu (Bon, A)	“nosotros éramos” ginen (Bon), ginden (A) gintian (Bon, A) gintunan (Bon, A) gintuzun (Bon, A)		“él nos es” zauku (Bon, A) zaukuk (Bon, A) zaukun (Bon, A) zaukuzu (Bon, A)	“ellos nos son” zauzku (Bon, A) zauzkuk (Bon, A) zauzkun (Bon, A) zauzkutzu (Bon, A)	“él nos era” zaukun zaukuian zaukunan zaukuzun	“ellos nos eran” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun
	I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r		I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros sois” ziizte (Bon, A)	“vosotros erais” zineten (Bon), zin(d)jezten (A)		“él os es” zautzie (Bon), zau(t)zie (A)	“ellos os son” zauzkitzie (Bon, A)	“él os era” zautzien, zauziten	“ellos os eran” zauzkitzien
	I-5-c	I-11-c		I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	“ellos son” dira (Bon, A), dia (A) (di)tuk (Bon), dituk, tuk (A) (di)tun (Bon), ditun, tun (A) { (di)tuzu, (di)tzu (Bon), dituzu, tuzu (A)	“ellos eran” zien (Bon, A) zitian (Bon, A) zitunan (Bon, A) zituzun (Bon, A)		“él les es” zee (Bon, A) zeek (Bon, A) zeen (Bon, A) zeezu (Bon, A)	“ellos les son” zeeztete (Bon), zeezte (A) zeezteye (Bon), zeeztek (A) zeeztene (Bon), zeezten (A) zeeztetzu (Bon, A)	“él les era” zeen zeeian zeenan zeezun	“ellos les eran” zeezten zeezteian zeeztenan zeezteetzun
	I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r		I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zitut (Bon, A) hut (Bon, A) hut (Bon, A)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (Bon, A) diat (Bon, A) dinat (Bon, A) dizit (Bon, A)</p> <p>II-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os he” ziuztet (Bon, A)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” (di)tut (Bon), ditut (A) (di)tiat (Bon), ditiat (A) (di)tinat (Bon), diitinat (A) (di)tizit (Bon), ditizit (A)</p> <p>II-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me has” nuzu (Bon, A) nuk (Bon, A) nun (Bon, A)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu (Bon, A) duk (Bon, A) dun (Bon, A)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gituzu (Bon, A) gituk (Bon, A) gitun (Bon, A)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” (di)tuzu (Bon), dituzu (A) (di)tuk (Bon), dituk (A) (di)tun (Bon), ditun (A)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nu (Bon, A) nik (Bon, A) nin (Bon, A) nizi (Bon, A)</p> <p>II-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te ha” zitu (Bon, A) hu (Bon, A) hu (Bon, A)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (Bon, A) dik (Bon, A) din (Bon, A) dizi (Bon, A)</p> <p>II-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos ha” gitu (Bon, A) gitik (Bon, A) gitin (Bon, A) gitizi (Bon, A)</p> <p>II-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os ha” ziuzte (Bon, A)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” (di)tu (Bon), ditu (A) (di)tik (Bon), ditik (A) (di)tin (Bon), ditin (A) (di)tizi (Bon), ditizi (A)</p> <p>II-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zituu (Bon), zitu(g)u (A) huu (Bon), hituu (A) huu (Bon), hituu (A)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” duu (Bon), du(u), dugu (A) diuk (Bon, A) diun (Bon, A) diuzu (Bon, A)</p> <p>II-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os hemos” ziuzteu (Bon, A)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” (di)tuu (Bon), ditugu (A) (di)tiuk (Bon), ditiuk (A) (di)tiun (Bon), ditiun (A) (di)tiuzu (Bon), ditiuzu (A)</p> <p>II-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nuzie (Bon, A)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duzie (Bon, A)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gituzie (Bon, A)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” (di)tuzie (Bon), dituzie (A)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nute (Bon, A) nie (Bon, A) nine (Bon, A) nizie (Bon, A)</p> <p>II-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te han” ziuzte (Bon), zitute (A) hute (Bon, A), hitute (A) hute (Bon, A), hitute (A)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Bon, A) die (Bon, A) dine (Bon, A) dizie (Bon, A)</p> <p>II-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han” gituzte (Bon, A) gitie (Bon, A) gitine (Bon, A) gitizie (Bon, A)</p> <p>II-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os han” ziuztete (Bon, A)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” (di)tuzte (Bon), dituzte (A) (di)tie (Bon), ditie (A) (di)tine (Bon), ditine (A) (di)tizie (Bon), ditizie (A)</p> <p>II-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut (Bon, A) deat (Bon, A) daunat (Bon), denat (A)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot (Bon, A) dakoat (Bon, A) dakonat (Bon, A) dakozept (Bon, A)</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dautziet (Bon, A)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” deet (Bon, A) deeyat (Bon), deiat (A) deenat (Bon, A) deezut (Bon, A)</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” datazu (Bon), dautazu (A) datak (Bon), dautak (A) datan (Bon), dautan (A)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozept (Bon, A) dakok (Bon, A) dakon (Bon, A)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukzept (Bon, A) daukuk (Bon, A) daukun (Bon, A)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” deezu (Bon, A) deek (Bon, A) deen (Bon, A)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut (Bon, A) datak (Bon), dautak (A) datan (Bon), dautan (A) datazu (Bon), dautazu (A)</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu (Bon, A) dauk (Bon, A) daun (Bon, A)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, A) dakok (Bon, A) dakon (Bon, A) dakozept (Bon, A)</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku (Bon, A) daukuk (Bon, A) daukun (Bon, A) daukzept (Bon, A)</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzie (Bon, A)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dee (Bon, A) deek (Bon, A) deen (Bon, A) deezu (Bon, A)</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzept (Bon), dautzept(u), duu (A) diuk (Bon, A) diun (Bon, A)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou (Bon, A) dakouk (Bon), diuk (A) dakoun (Bon), diun (A) dakouzept (Bon), dizept (A)</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautziept (Bon), dautziept (A)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” deeu (Bon), dugu (A) deeu (Bon), diuk (A) deeu (Bon), diun (A) deeuzept (Bon), dizept (A)</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” datazie (Bon), dautazie (A)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozept (Bon, A)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukzept (Bon, A)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” deezie (Bon, A), duzie (A)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” datate (Bon), dautate (A) dataye (Bon), dautaye (A) datane (Bon), dautane (A) datazie (Bon), dautazie (A)</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzite (Bon, A) daye (Bon), die (A) daune (Bon), dine (A)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (Bon, A) dakoye (Bon), dakoie (A) dakone (Bon, A) dakozept (Bon, A)</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute (Bon, A) daukoye (Bon), daukuie (A) daukune (Bon, A) daukzept (Bon, A)</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziete (Bon), dautzite (A)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” deete (Bon, A), dute (A) deeye (Bon), die (A) deene (Bon), dine (A) deezie (Bon, A)</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dauzkitzut (Bon, A) dezteat (Bon), dauzkiat (A) dauzkinat (Bon, A)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot (Bon, A) dazkoat (Bon, A) dazkonat (Bon, A) dazkotzut (Bon, A)</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dauzkitziet (Bon, A)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” deetzet (Bon), dezteet (A) deezteat (Bon), dezteiat (A) deeztenat (Bon), dezteenat (A) deeztetzut (Bon), dezteetzut (A)</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daztatzu (Bon), dauztatzu (A) daztak (Bon), dauztak (A) daztan (Bon), dauztan (A)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu (Bon, A) dazkok (Bon, A) dazkon (Bon, A)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu (Bon), dauzkitzu (A) dauzkiuk (Bon), dauzkuk (A) dauzkiun (Bon), dauzkun (A)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” deeztetzu (Bon), dezteetzu (A) deeztek (Bon), dezteek (A) deezten (Bon), dezteen (A)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzkit (A) daztak (Bon), dauztak (A) daztan (Bon), dauztan (A) dauztatzu (A)</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu (Bon, A) dauzkik (Bon, A) dauzkin (Bon, A)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko (Bon, A) dazkok (Bon, A) dazkon (Bon, A) dazkotzu (Bon, A)</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzkiu (Bon), dauzku (A) dauzkiuk (Bon), dauzkuk (A) dauzkiun (Bon), dauzkun (A) dauzkiutzu (Bon), dauzkutzu (A)</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzie (Bon, A)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” deezte (Bon), deztee (A) deeztek (Bon), dezteek (A) deezten (Bon), dezteen (A) deeztetzu (Bon), dezteetzutzu (A)</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzuiu (Bon), dauzkitzugu (A) tiuk (Bon), ditiuk (A) tiun (Bon), ditiun (A)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou (Bon, A) dazkoun (Bon), ditiuk (A) dazkoun (Bon), ditiun (A) dazkoutzu (Bon), dazkotzuiu (A)</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dauzkitzieu (Bon), dauzkitziegu (A)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” deezteu (Bon), ditugu (A) deezteuk (Bon), ditiuk (A) deezteun (Bon), ditiun (A) deezteutzu (Bon), dezteetzuiu (A)</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daztatzie (Bon), dauztatzie (A)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzie (Bon, A)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” { dauzkiutzie (Bon) { dauzkitzie, dauzkutzie (A)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” { deeztetzie (Bon), { dezteetzue (A), dituzie (A)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daztate (Bon), dauztate (A) daztaye (Bon), dauztaie (A) daztane (Bon), dauztane (A) daztatzie (Bon), dauztatzie (A)</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute (Bon), dauzkitzie (A) dauzkiye (Bon), dauzkie (A) dauzkine (Bon, A)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote (Bon, A) dazkoye (Bon), dazkoie (A) dazkone (Bon, A) dakotzie (Bon, A)</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dazkute (Bon), dauzkute (A) dazkuye (Bon), dauzkuie (A) dazkune (Bon), dauzkune (A) dazkiutzie (Bon), dauzkutzie (A)</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitzie (Bon), dauzkitziete (A)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” deeztete (Bon), deztee, dituzte (A) deezteye (Bon), dezteie (A) deeztene (Bon), dezteene (A) deeztezie (Bon), dezteetzie, ditiuzie (A)</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintuan hintuan hintuan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nien (Bon, A) nian (Bon, A) ninan (Bon, A) nizin (Bon, A)</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” ziuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintien nintian nintinan nintizin</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” ninduzun nindukan nindunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zindien (Bon, A) hien (Bon, A) hien (Bon, A)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun ginduzkan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintien hintien hintien</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nindien nindian nindinan nindizin</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintien hintien hintien</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zien (Bon, A) zian (Bon, A) zinan (Bon, A) zizin (Bon, A)</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintien gindizkan gintinan gintizin</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziuzten (?)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitian zitian zitian zitian</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintuun hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” gindien (Bon), gin(d)ien (A) gindian (Bon), gin(d)ian (A) gindinan (Bon, A) gindizin (Bon, A)</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziuzt... (?)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintien gintian gintinan gintizin</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” ninduzien</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinduten (Bon), zin(d)uten (A)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuzien</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zin(d)uzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” ninduten nindutean nindutenan nindizien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zin(d)uten hinduten hinduten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, A) zitean (Bon, A) zitenan (Bon, A), zutenan (A) zizien (Bon, A)</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gindiztean gindiztenan gintizien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zinuzten (?)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” ziuzten, zuzten ziuztean zuztenan zitizien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun nean naunan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon nakoan nakonan nakozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautzien</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nien, neen neecian neenan neezun</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zin(d)autan haatan haatan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zindakon hakon hakon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zindakun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zindien, zin(d)een heen heen</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zaatan zaatean zaatanan zaatazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun zaukan zaunan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon zakoan zakonan zakozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan zaukuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautzien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zien, zeen zeecian zeenan zeezun</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” gin(d)autzun gindian, ginean gindinan, gin(d)aunan?</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” gindakon gindien, gin(d)akoan gin(d)akonan gin(d)akozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” gin(d)autzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” gindien, gin(d)een ginian gindinan gindizun</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zin(d)ataaten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinakoten, zin(d)akoten?</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zindakuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinduten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zautaten zaatatean zaatatenan zaatazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zitean, zautean zitenan, zautenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakotean zakotenan zakozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukutean zaukutenan zaukuzien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautziten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zeeten zitean zitenan zeezien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nauzkitzun nauzkian nauzkinan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoan nazkonan nazkotzun</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nauzkitzien</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nezteen nezteian nezteenan nezteetzun</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zin(d)aztan hindaztan hindaztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zindazkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zindauzkun hauzkun hauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zin(d)ezteen hezteen hezteen</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaaztan za(a)ztean za(a)ztanan zaztatzun</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zauzkian zauzkinan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon zazkoan zazkonan zazkotzun</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun, zazkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitzien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zezteen zezteeian zezteenan zazteetzun</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun gintian gintinan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon, gindazkon? ginazkoan ginazkonan ginazkotzun</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” gin(d)auzkitzien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” gintuen gintian gintinan gintizin</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zindaztatzien, zindaztaaten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zindauzkuten</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinduzten, zindezteen?</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaaztaten zaaztatean zaaztatenan zaaztatzien</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten, zauzkitzien zauzkitean zauzkitenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkotean zazkotenan zazkotzien</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkutean, zauzkitean zauzkutenan zauzkutzien</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitzieten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zezteen, zituzten zezteeian zezteenan zezteetzien</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros I de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

I-1-i	<i>niz</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52), Meharin (Bon-51, 52), Armendarits (Bon-52) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-1-m	<i>nuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-1-f	<i>nun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-1-r	<i>nuzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-1-d	<i>nuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-2-r	<i>zira</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52, 100), Armendarits (Bon-52), Meharin (Bon-51, 52) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-2-m,f	<i>hiz</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-2-d	<i>xira</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-3-i	<i>da</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52: <i>dea?</i>), Armendarits (Bon-52: <i>dea?</i>), Meharin (Bon-51, 52: <i>dea?</i>) 1887: Meharin (All, 9) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-3-m	<i>duk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. Parece indicar (<i>d</i>) <i>uk</i> , pues hay rayas verticales y encima una <i>d</i> alzada, así como en las otras formas alocutivas de esta flexión), Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-3-f	<i>dun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-3-r	<i>duzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1887: Iholdy (All, 9), Armendarits (All, 9) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)

I-3-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-4-i	<i>gira</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52), Armendarits (Bon-52), Meharin (Bon-51, 52) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gia</i>	1997: Meharin (A)
I-4-m	<i>gituk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-4-f	<i>gitun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-4-r	<i>gituzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Meharin (A)
	<i>gitzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-4-d	<i>gituxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>gitxu</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-5-c	<i>ziezte</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. Forma corregida sobre una <i>ziizte</i> anterior), Iholdy (Bon-52), Armendarits (Bon-52), Meharin (Bon-52)
	<i>ziizte</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Meharin (A)
	<i>zizte</i>	1887: Armendarits (All, 11) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>ziazte</i>	1887: Iholdy (All, 11)
	<i>zaete</i>	1887: Meharin (All, 11)
I-6-i	<i>dira</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52: <i>dira / direa?</i>), Armendarits (Bon-52: <i>dira / direa?</i>), Meharin (Bon-51), Meharin (Bon-52: <i>dira / direa?</i>) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>dia</i>	1997: Meharin (A)
	<i>dire</i>	1887: Meharin (All, 10)
I-6-m	<i>dituk</i>	1997: Meharin (A)
	<i>(d)ituk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51). En forma análoga a I-3-m.
	<i>(di)tuk</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>tuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-6-f	<i>ditun</i>	1997: Meharin (A)
	<i>(d)itun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51)
	<i>(di)tun</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>tun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-6-r	<i>dituzu</i>	1887: Armendarits (All, 10) 1997: Meharin (A)
	<i>(di)tuzu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>(d)itzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51)

	<i>tuzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>tutzu</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>(di)tzu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>tzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) 1887: Iholdy (All, 10) 1997: Iholdy (G: “guti <i>xu</i> ”, dice Garakotxe)
I-6-d	<i>dituxu</i>	1997: Meharin (A)
	<i>tuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>tutxu</i>	1997: Armendarits (LXA)
I-7-i	<i>nintzan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-7-m	<i>nindian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. La anotación del manuscrito es confusa), Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>nintian</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-7-f	<i>nindunan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>nintunan</i>	1997: Iholdy (G)
I-7-r	<i>ninduzun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>nintzun</i>	1997: Armendarits (LXA)
I-7-d	<i>ninduxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>nintuxun</i>	1997: Iholdy (G)
	<i>nintxun</i>	1997: Armendarits (LXA)
I-8-r	<i>zinen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G)
	<i>zin(d)en</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>zinden</i>	1997: Iholdy (G)
I-8-m,f	<i>hintzan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-8-d	<i>xinen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G)
	<i>xin(d)en</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>xinden</i>	1997: Iholdy (G)
I-9-i	<i>zen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1887: Meharin (All, 73) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-9-m	<i>zian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. Esta anotación está confusa en el manuscrito), Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)

I-9-f	<i>zunan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-9-r	<i>zuzun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1887: Armendarits (All, 73), Iholdy (All, 73) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-10-i	<i>ginen</i> <i>gin(d)en</i> <i>ginden</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
I-10-m	<i>gintian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-10-f	<i>gintunan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-10-r	<i>gintzun</i> <i>gintuzun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100: “hasieran <i>gintuzun</i> , ondoren erdiko <i>u-a</i> ezabatua izan zelarik laburbilketa sorreraziz”, dice Artola) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-10-d	<i>gintxun</i> <i>gintuxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “hasieran <i>gintuchun</i> , ondoren erdiko <i>u-a</i> ezabatua izan zelarik laburbilketa sorreraziz”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-11-c	<i>zineten</i> <i>zinezten</i> <i>zin(d)ezten</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Iholdy (G: “‘sic’ <i>d</i> gabe”, advierte Artola) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-12-i	<i>zien</i> <i>ziren</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. En el manuscrito se ha tachado una letra entre la <i>i</i> y la <i>e</i>), Iholdy (Bon-52: <i>ziena?</i>), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) med. XIX: Armendarits (Bon-52: <i>zirena?</i>) 1887: Meharin (All, 74)
I-12-m	<i>zitian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-12-f	<i>zitunan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-12-r	<i>zitzun</i> <i>zitzuzun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1887: Armendarits (All, 74), Iholdy (All, 74) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-12-d	<i>zitzun</i> <i>zitzuxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “hasieran <i>zituchun</i> , ondoren erdiko <i>u-a</i> ezabatua izan zelarik laburbilketa sorreraziz”, dice Artola) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)

I-13-i	<i>zata</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>zaut</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-13-m	<i>zatak</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>zautak</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
I-13-f	<i>zatan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>zautan</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
I-13-r	<i>zatazu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Meharin (A)
	<i>zautazu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
I-13-d	<i>zataxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-14-r	<i>zauzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Meharin (A)
	<i>zau(t)zu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>zautzu</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-14-d	<i>zauxu</i>	1997: Meharin (A)
	<i>zautxu</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-15-i	<i>zako</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Armendarits (Bon-52), Meharin (Bon-51, 52) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-15-d	<i>zakoxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-16-i	<i>zauku</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-16-d	<i>zaukuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-17-c	<i>zauzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. Al parecer corregido sobre <i>zauzii</i>), Iholdy (Bon-100)
	<i>zau(t)zie</i>	1997: Meharin (A)
	<i>zautzie</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-18-i	<i>zee</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-18-m	<i>ziek</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51)
	<i>zeek</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)

I-18-f	<i>zien</i> <i>zeen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-18-r	<i>ziezu</i> <i>zeezu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100). En el manuscrito pone <i>tzezu</i> , pero Artola dice, con razón: “hasierako <i>t</i> hori, bistan da, sandhia erakartzen duen kontsonanteren batek eraginik behar du izan; ez da, beraz, kontuan hartu behar”), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-18-d	<i>zeexu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-19-d	<i>zaxtaxu</i> <i>zaxtatxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-20-d	<i>zauzkixu</i> <i>zauzkitxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-21-d	<i>zaxkoxu</i> <i>zaxkotxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-22-d	<i>zauzkiuxu</i> <i>zauzkiutxu</i> <i>zauzkutxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-24-r	<i>zezteezu</i> <i>zeztetzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100). En el manuscrito pone <i>tzezteezu</i> , pero Artola dice, con razón: “hasierako <i>t</i> hori, bistan da, sandhia erakartzen duen kontsonanteren batek eraginik behar du izan; ez da, beraz, kontuan hartu behar”. med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-24-d	<i>zezteexu</i> <i>zeztetxu</i> <i>zeztetxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
I-25-i	<i>zatan</i> <i>zautan</i> <i>zitzatan</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A: “indefinitua emateko zailtasuna duenez, <i>zatan</i> hori <i>zatararik</i> batetik atera dut; beste testuinguru batetan ere, adibidez, <i>erre zatalakotz</i> eman du”, dice Artola) 1997: Iholdy (G) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA)
I-25-d	<i>zataxun</i> <i>zizataxun</i> <i>zitzataxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA)
I-26-d	<i>zauxun</i> <i>zitzautxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)

I-27-d	<i>zitzakoxun</i> <i>zakoxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
I-28-d	<i>zitzaukuxun</i> <i>zaukuxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
I-30-i	<i>zeen</i> <i>zitzeen</i>	1997: Meharin (A: “adizki hau ere <i>erre zeelarik</i> batetik atera dut”, dice Artola) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-30-d	<i>ziexun</i> <i>zeexun</i> <i>zitzeexun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-31-d	<i>zaxtaxun</i> <i>zaxtatxun</i> <i>zitzaxtatxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-32-d	<i>zauzkixun</i> <i>zauzkitxun</i> <i>zitzauzkitxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
I-33-d	<i>zitzazkoxun</i> <i>zitzazkotxun</i> <i>zazkotxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
I-34-d	<i>zitzauzkuxun</i> <i>zitzauzkutxun</i> <i>zauzkutxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
I-36-d	<i>zitzezteexun</i> <i>(zit)zeztetxun</i> <i>zezteetxun</i> <i>zitzeztetxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA: “Monikak <i>zitzeezten</i> , <i>zitzeeztekan</i> ... ematen du, hau da, era osoak, Noeliek era laburrak ematen dituen bitartean: <i>zeezten</i> , <i>zeztekan</i> ”, dice Artola) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

II-1-d	<i>nuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-2-i	<i>nu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-2-m	<i>nik</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-2-f	<i>nin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-2-r	<i>nizi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-2-d	<i>nixi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-3-c	<i>nuzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “hemen ere, <i>e</i> gainean, marratxo bat ageri da”, dice Artola), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-4-d	<i>nixie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-5-d	<i>xitut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-6-r	<i>zitu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-6-m,f	<i>hu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-6-d	<i>xitu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-7-r	<i>zitugu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)

	<i>zitu(g)u</i>	1997: Meharin (A: “ <i>zitugu</i> edo <i>zituu?</i> - <i>arraposki ala fite, nola mintzatzen den?</i> ”, dice Artola; la respuesta es de Aphezetxe)
	<i>zituu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
II-7-d	<i>xituu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-8-d	<i>xiuzte</i> <i>xituzte</i> <i>xitute</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-9-i	<i>dut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51), Meharin (Bon-52: <i>yoan dut</i>) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-9-m	<i>diat</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-9-f	<i>dinat</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-9-r	<i>dizut</i> <i>dizit</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. No está claro; podría ser <i>dizit</i>) med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-9-d	<i>dixit</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-10-r	<i>duzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52: <i>duzia?</i> , 100), Armendarits (Bon-52: <i>duzia?</i>), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-10-m	<i>duk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-10-f	<i>dun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-10-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-11-i	<i>du</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-11-m	<i>dik</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-11-f	<i>din</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-11-r	<i>dizi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)

II-11-d	<i>dixi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-12-i	<i>dugu</i> <i>duu</i> <i>du(u)</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
II-12-m	<i>diuk</i> <i>diau</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
II-12-f	<i>diun</i> <i>dinau</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
II-12-r	<i>diuzu</i> <i>diziu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52, 100), Armendarits (Bon-51), Meharin (Bon-51, 52) 1997: Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
II-12-d	<i>diuxu</i> <i>dixiu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
II-13-c	<i>duzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-14-i	<i>dute</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-14-m	<i>die</i> <i>diek</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
II-14-f	<i>dine</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-14-r	<i>dizie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-14-d	<i>dixie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-15-d	<i>gituxu</i> <i>gitutxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G. Dice Artola: “ <i>gituzu</i> , <i>gitzu</i> (zuketan) eta <i>gituxu</i> , <i>gitxu</i> (xuketan) ere bai”)
II-16-i	<i>gitu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)

II-16-m	<i>gitik</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-16-f	<i>gitin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
II-16-r	<i>gitizi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51. Forma corregida al parecer sobre <i>gitizu</i>), Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gitzi</i>	1997: Armendarits (LXA)
II-16-d	<i>gitixi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gitxi</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
II-17-c	<i>gituzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “arestian adierazi gauza bera: <i>e</i> horren gainean marratxo bat ageri da”, dice Artola), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gitutzie</i>	1997: Iholdy (G)
II-18-d	<i>gitixie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA: “Noeliek erdi <i>gitixie</i> erdi <i>gitixii</i> dio”, dice Artola), Meharin (A)
	<i>gitxie</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
II-19-c	<i>ziuztet</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A. Dice Artola: <i>zuztet</i> , <i>zituztet</i> eta <i>zaituztet</i> ere bai, omen. Iraganaldikoan zalantza handiak ditu, emaniko erantzunetatik antzeman daitekeenez”)
	<i>zituztet</i>	1997: Armendarits (LXA)
II-20-c	<i>ziuzte</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51), Armendarits (Bon-52) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>zituzte</i>	1997: Armendarits (LXA)
II-23-r	<i>(di)tizit</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>ditizit</i>	1997: Meharin (A)
	<i>tizit</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
II-23-d	<i>tixit</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>ditixit</i>	1997: Meharin (A)
	<i>txit</i>	1997: Iholdy (G)
II-24-d	<i>tuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dituxu</i>	1997: Meharin (A)
II-25-i	<i>(di)tu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>ditu</i>	1887: Meharin (All, 14) 1997: Meharin (A)
	<i>tu</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)

II-25-r	<i>(di)tizi</i> <i>ditizi</i> <i>tizi</i> <i>tzi</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Meharin (A) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1887: Armendarits (All, 14) 1997: Armendarits (LXA) 1887: Iholdy (All, 14)
II-25-d	<i>tixi</i> <i>txi</i> <i>ditixi</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G) 1997: Meharin (A)
II-26-d	<i>tixiu</i> <i>txiu</i> <i>ditixiu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G) 1997: Meharin (A)
II-27-c	<i>(di)tuzie</i> <i>dituzie</i> <i>tuzie</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Meharin (A) med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ <i>e</i> ganean marratxo bat egin zuen biltzaileak”, dice Artola) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
II-28-r	<i>(di)tizie</i> <i>ditizie</i> <i>tizie</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Meharin (A) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
II-28-d	<i>tixie</i> <i>tixii</i> <i>txie</i> <i>ditixie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA: “Noelie andereak, inguruko beste zenbait herritan bezala, <i>-ie</i> gisako bukaera batzuk <i>-ii</i> bihurtzen ditu: <i>tixii</i> ”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G) 1997: Meharin (A)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

III-1-r	<i>datazu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100. Dice Artola: “hasieran <i>dautazu</i> , <i>dautak</i> , <i>dautan</i> eta <i>dautachu</i> idatziak izan ziren, ondoren tarteko <i>u</i> horiek ezabatuak izan zirelarik”), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautazu</i>	1997: Meharin (A)
III-1-d	<i>dataxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautaxu</i>	1997: Meharin (A)
III-2-i	<i>data</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) 1997: Iholdy (G. Esta forma fue obtenida con ayuda)
	<i>dat</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>daut</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A: “ <i>bitaut</i> batetik aterata”, dice Artola)
III-2-m	<i>datak</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautak</i>	1997: Meharin (A)
III-2-f	<i>datan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautan</i>	1997: Meharin (A)
III-2-r	<i>datazu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>dautazu</i>	1997: Meharin (A)
III-2-d	<i>dataxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautaxu</i>	1997: Meharin (A)
III-3-c	<i>datazie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100. “Hasieran <i>dautazie</i> idatzia izan zen, ondoren <i>u</i> -a ezabatua izan zelarik. Horretatik kanpo, <i>e</i> gainean hinbestetan aipatu bezalako marra ageri da”, dice Artola), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautazie</i>	1997: Meharin (A)

III-4-d	<i>dataxie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G: “ <i>datazie</i> ere bildu da, zuketan”, adierte Artola), Armendarits (LXA)
	<i>dataxii</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>dautaxie</i>	1997: Meharin (A)
III-5-d	<i>dauxut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dautxut</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-6-r	<i>dautzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>dauzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
III-6-m	<i>dauk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-6-f	<i>daun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-6-d	<i>dauxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dautxu</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-7-d	<i>dauxuu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dautxuu</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>dautxu(g)u</i>	1997: Iholdy (G: “inguruko herri guztietan bezala, honetan ere <i>dixiu</i> (xuketan) eta <i>diuk/diun</i> gisako era bipertsonalak (azken hauek toka-noketan) arrunt-arruntak dira”, dice Artola)
	<i>diuxu</i>	1997: Meharin (A: “‘guk zuri’ hauetan, bereziki, bipertsonalak leku hartzen ari direla ikusten da, tripertsonalen kaltetan. Inguru honetan guztian pluraleko lehenengo pertsonarekin ematen da gehienik ordezkatzete hau”, dice Artola)
III-8-r	<i>dautzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51)
	<i>dauzute</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dautzute</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A: “laguntzaz lorturiko erantzuna; hasieran <i>dautziete</i> ”, dice Artola)
III-8-d	<i>dauxute</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dautxute</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-9-d	<i>dakoxut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-10-r	<i>dakozu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-10-d	<i>dakoxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-11-i	<i>dako</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>dio</i>	1887: Meharin (All, 80)

III-11-m	<i>dakok</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-11-f	<i>dakon</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-11-r	<i>dakozu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1887: Iholdy (All, 80), Armendarits (All, 80) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-11-d	<i>dakoxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-12-m	<i>dakouk</i> <i>dakoau</i> <i>diuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A): “hemen ere, pluraleko lehen pertsonako alokutivo guztietan agertzen zaigu arestian aipatu arazoa. Objektu pluralarekin ere antzera, zuka eta xukakoetan izan ezik”, dice Artola)
III-12-d	<i>dakooxu</i> <i>dakoxiu</i> <i>diuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
III-13-c	<i>dakozie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-14-d	<i>dakoxie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-15-r	<i>daukuzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-15-d	<i>daukuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-16-i	<i>dauku</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-16-m	<i>daukuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-16-f	<i>daukun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-16-r	<i>daukuzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-16-d	<i>daukuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-17-c	<i>daukuzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100: “ <i>e</i> horren gainean, hainbestean adierazi bezala, marra bat ikus daiteke”, dice Artola), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)

III-18-d	<i>daukuxie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-20-c	<i>dautzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>dauzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
III-22-c	<i>dautzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51)
	<i>dautziete</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dautzite</i>	1997: Meharin (A)
	<i>dauziite</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dauziete</i>	1997: Armendarits (LXA)
III-23-d	<i>deexut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-24-r	<i>deezu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-24-d	<i>deexu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-25-i	<i>dee</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-25-m	<i>deek</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-25-f	<i>deen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-25-r	<i>deezu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-25-d	<i>deexu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
III-26-i	<i>deeu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>dugu</i>	1997: Meharin (A. Preguntó Artola: “eta <i>deeu?</i> - ezetz dio”)
III-26-m	<i>deeluk</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51)
	<i>deuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>diuk</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>deeiiau</i>	1997: Armendarits (LXA: Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda)
III-26-d	<i>deuxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>deexiu</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>diuxu</i>	1997: Meharin(A)
	<i>dixiu</i>	1997: Iholdy (G)

III-27-c	<i>deezie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51)
		1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>duzie</i>	1997: Meharin (A)
III-28-d	<i>deexie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
		1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>diexie</i>	1997: Iholdy (G)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros IV de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

IV-1-r	<i>daztazu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100: “aurrenik <i>dauztazu</i> baina gero tarteko <i>u-a</i> ezabatua izan zen, lerro bereko gainerako adizkiak beren horretan utzi baziren ere”, dice Artola)
	<i>daztatzu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>dauztatzu</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
IV-1-d	<i>dauztaxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dauztatxu</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>daztatxu</i>	1997: Armendarits (LXA)
IV-2-d	<i>daztaxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>daztatxu</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>dauztatxu</i>	1997: Meharin (A)
	<i>da(u)ztatxu</i>	1997: Iholdy (G)
IV-3-c	<i>daztazie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100)
	<i>daztatzie</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>dauztatzie</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
IV-4-d	<i>daztaxie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100)
	<i>daztatxie</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>dauztatxie</i>	1997: Iholdy (G: “ <i>dauztatzie</i> ere bildu da, zuketan”, dice Artola), Meharin (A)
IV-5-d	<i>dauzkixut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dauzkitxut</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-6-r	<i>dauzkizu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100)
	<i>dauzkitzu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-6-d	<i>dauzkixu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dauzkitxu</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-7-r	<i>dauzkizuu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>dauzkitzuu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>dauzkitzugu</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)

IV-7-d	<i>dauzkiuxu</i> <i>dauzkitxuu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A: “bikote hori – <i>dauzkitzugu</i> , <i>dauzkitxuu</i> – eman badu ere ez dirudi maiz erabiltzen duenik: ‘ <i>dauzkitzugu</i> litake baina guk <i>ditugu</i> ’ dio, azken hau erabili ohi duela adierazteko”, dice Artola)
IV-8-r	<i>dauzkizie</i> <i>dauzkizute</i> <i>dauzkitzute</i> <i>dauzkitzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
IV-8-d	<i>dauzkixie</i> <i>dauzkitxie</i> <i>dauzkitxute</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
IV-9-d	<i>dazkoxut</i> <i>dazkotzut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-10-r	<i>dazkozu</i> <i>dazkotzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-10-d	<i>dazkoxu</i> <i>dazkotxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-11-i	<i>dazko</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-11-m	<i>dazkok</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-11-f	<i>dazkon</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-11-r	<i>dazkozu</i> <i>dazkotzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-11-d	<i>dazkoxu</i> <i>dazkotxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-12-d	<i>dazkoxiu</i> <i>dazkotxiu</i> <i>dazkotxu(u)</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
IV-13-c	<i>dazkozie</i> <i>dazkotzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-14-d	<i>dazkoxie</i> <i>dazkotxie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)

IV-15-r	<i>dauzkuzu</i> <i>dauzkutzu</i> <i>dauzkitzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Iholdy (Bon-100: “aurrenik <i>dauzkiuzu</i> idatzi bazen ere ondoren tarteko <i>i</i> -a ezabatu zuten, Irisarrin bildu xukako erarekin, honela, desberdinduz”, dice Artola) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) med. XIX: Meharin (Bon-51)
IV-15-m	<i>dauzkuik</i> <i>dauzkiuk</i> <i>dauzkuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ <i>dauzkuik/n</i> ala <i>dauzkiuk/n?</i> ”, ez dago oso garbi. Hauek, dena den, toka/noka/xukako adizki guztiak bezalaxe, Irisarrin bildurikoak dira”, dice Artola) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-15-d	<i>dauzkiuxu</i> <i>dauzkutxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-16-m	<i>dauzkuik</i> <i>dauzkiuk</i> <i>dauzkuk</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ <i>dauzkuik/n</i> ala <i>dauzkiuk/n?</i> ”, ez dago oso garbi. Hauek, dena den, toka/noka/xukako adizki guztiak bezalaxe, Irisarrin bildurikoak dira”, dice Artola) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-16-r	<i>dauzkuzu</i> <i>dauzkiutzu</i> <i>dauzkutzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “aurrenik <i>dauzkiuzu</i> idatzi bazen ere ondoren tarteko <i>i</i> -a ezabatu zuten, Irisarrin bildu xukako erarekin, honela, desberdinduz”, dice Artola) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-16-d	<i>dauzkiuxu</i> <i>dauzkutxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-17-c	<i>dauzkuzie</i> <i>dauzkutzie</i> <i>dauzkiutzie</i> <i>dauzkitzie</i> <i>dauzkiguzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A. Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
IV-18-d	<i>dauzkuxie</i> <i>dauzkutxie</i> <i>dauzkitxie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
IV-20-c	<i>dauzkitzie</i> <i>dauzkizie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) med. XIX: Iholdy (Bon-100)
IV-21-c	<i>dauzkiziuteu</i> <i>dauzkitzieu</i> <i>dauzkitzi(e)u</i> <i>dauzkitziegu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “sic <i>daz-</i> ”, advierte Artola) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
IV-22-c	<i>dauzkitzie</i> <i>dauzkitziete</i> <i>dauzkiziite</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) med. XIX: Iholdy (Bon-100: “sic. <i>daz-</i> ”, advierte Artola)

IV-23-d	<i>dezteexut</i> <i>dezteetxut</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-24-r	<i>deeztezu</i> <i>deeztetzu</i> <i>dezteezu</i> <i>dezteetzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Meharin (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-24-d	<i>dezteexu</i> <i>dezteetxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-25-i	<i>deezte</i> <i>deztee</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-25-m	<i>deeztek</i> <i>dezteek</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-25-f	<i>deezten</i> <i>dezteen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-25-r	<i>deeztezu</i> <i>deeztetzu</i> <i>dezteezu</i> <i>dezteetzu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Meharin (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-25-d	<i>dezteexu</i> <i>dezteetxu</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
IV-26-i	<i>deezteu</i> <i>dezteeu</i> <i>ditugu</i>	med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A: “eta <i>dezteegu?</i> - ezetz dio”, dice Artola)
IV-27-c	<i>deeztezie</i> <i>deeztetzie</i> <i>dezteezie</i> <i>dezteetzie</i> <i>dituzie</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Meharin (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Meharin (A). Es forma bipersonal.

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

V-1-d	<i>ninduxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>nintuxun</i>	1997: Iholdy (G)
V-2-m	<i>nindian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>nindikan</i>	1997: Armendarits (LXA)
V-2-d	<i>nindixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-3-c	<i>ninduzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ <i>nuzie</i> kasuan gertatu gauza bera”, dice Artola) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-4-m	<i>ninditean</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>nindutean</i>	1997: Meharin (A)
V-14-f	<i>ninditenan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>nindutenan</i>	1997: Meharin (A)
V-4-d	<i>nindixien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-5-d	<i>xintuan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>xintu(t)an</i>	1997: Armendarits (LXA)
V-6-r	<i>zintien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ <i>lerro</i> horretako <i>zintien</i> , <i>hindien</i> eta <i>chintien</i> adizkien azken <i>e-en</i> gainean ere berdin: marra bana”, dice Artola) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>zintin</i>	1997: Armendarits (LXA)
V-6-d	<i>xintien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>xintin</i>	1997: Armendarits (LXA)

V-7-d	<i>xintuun</i> <i>xintun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
V-8-r	<i>zinuzten</i> <i>zinduzten</i> <i>zin(d)uten</i> <i>zintuten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G) 1997: Meharin (A: “azken erreparasua egitean, ordea, <i>zinduzten</i> eman du”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA)
V-8-d	<i>xinuzten</i> <i>xintuzten</i> <i>xintuten</i> <i>xin(d)uten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A).
V-9-i	<i>nien</i> <i>nin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52), Meharin (Bon-51), Armendarits (Bon-52) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) med. XIX: Meharin (Bon-52) 1997: Armendarits (LXA)
V-9-m	<i>nian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-9-f	<i>ninan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-9-r	<i>nizin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-9-d	<i>nixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-10-r	<i>zinien</i> <i>ziniin</i> <i>zinin</i> <i>zindien</i> <i>zin(d)in</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-100) med. XIX: Meharin (Bon-52: <i>zinina?</i>) med. XIX: Iholdy (Bon-52), Armendarits (Bon-52: <i>zindiena?</i>), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
V-10-m,f	<i>hien</i> <i>hiin</i> <i>hin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
V-10-d	<i>xiniin</i> <i>xindien</i> <i>xin(d)in</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
V-11-i	<i>zien</i> <i>ziin</i> <i>zin</i> <i>zuen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) med. XIX: Meharin (Bon-52: <i>ziina?</i>) 1997: Armendarits (LXA) 1887: Meharin (All, 75)

V-11-m	<i>zian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-11-f	<i>zinan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-11-r	<i>zizin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1887: Iholdy (All, 75), Armendarits (All, 75) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-11-d	<i>xixin</i> <i>zixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-12-i	<i>ginien</i> <i>gindien</i> <i>gin(d)ien</i> <i>gin(d)in</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51) med. XIX: Iholdy (Bon-52), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G) 1997: Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
V-12-m	<i>ginian</i> <i>gindian</i> <i>gin(d)ian</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-12-f	<i>gininan</i> <i>gindinan</i> <i>gin(d)inan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Meharin (A) 1997: Armendarits (LXA)
V-12-r	<i>ginizin</i> <i>gin(d)izin</i> <i>gindizin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) 1997: Armendarits (LXA) med. XIX: Meharin (Bon-51) 1997: Meharin (A)
V-12-d	<i>ginixin</i> <i>gin(d)ixin</i> <i>gindixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G), Meharin (A)
V-13-c	<i>zinuten</i> <i>zinduten</i> <i>zin(d)uten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100) med. XIX: Iholdy (Bon-52), Meharin (Bon-51), Armendarits (Bon-52) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-14-i	<i>zuten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 52), Meharin (Bon-51), Armendarits (Bon-52) 1887: Meharin (All, 12) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-14-m	<i>zitean</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-14-f	<i>zitenan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51)

		1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A. Esta forma fue obtenida con ayuda: “ikusgarria, tokarako <i>zitean/zizitean</i> emanik, nokarako <i>zut-/zuzt-imatea</i> . Singularrerako nik proposatu <i>zitenan</i> hori, dena den, ontzat eman du”, dice Artola)
V-14-r	<i>zizien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-51, 100), Meharin (Bon-51) 1887: Iholdy (All, 12) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>zizin</i>	1887: Armendarits (All, 12)
V-14-d	<i>zixien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-15-d	<i>gintuxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gintutzun</i>	1997: Iholdy (G: “ <i>gintuzun</i> (zuketan) eta <i>gintuxun</i> (xuketan) ere bai”, dice Artola)
V-16-d	<i>gintixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gintxin</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
V-17-c	<i>gintuzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ <i>e</i> horren gainean marratxo bat ageri da”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gintutzien</i>	1997: Iholdy (G)
V-18-d	<i>gintixien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>gindiztetxien</i>	1997: Armendarits (LXA: “ <i>gintixien</i> eta <i>gintxien</i> ere bai”, dice Artola)
	<i>gintxien</i>	1997: Iholdy (G)
V-23-d	<i>nitixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>nintixin</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>nintxin</i>	1997: Iholdy (G)
V-24-d	<i>xinitiin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>xintin</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>xintien</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
V-25-d	<i>zitixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>zitxin</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
V-26-d	<i>gintixin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>gintxin</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
V-27-c	<i>zinuzten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G)
	<i>zin(d)uzten</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-28-i	<i>ziuzten</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
	<i>zuzten</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)

V-28-r	<i>zitzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1887: Iholdy (All, 13) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>zitzin</i>	1887: Armendarits (All, 13)
	<i>zitizien</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
V-28-d	<i>zitixien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>zitxien</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VI* de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

VI-1-r	<i>zinatan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “hasieran <i>zinautan</i> eta <i>hautan</i> , baina ondoren tarteko <i>u-ak</i> ezabatuak izan ziren”, dice Artola)
	<i>zindatan</i>	1997: Iholdy (G)
	<i>zin(d)atan</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>zin(d)autan</i>	1997: Meharin (A)
VI-1-m	<i>hatan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>haatan</i>	1997: Meharin (A)
VI-1-d	<i>xinatan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A)
	<i>xin(d)atan</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>xindatan</i>	1997: Iholdy (G)
	<i>xin(d)autan</i>	1997: Meharin (A)
VI-2-m	<i>zatakan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>zatean</i>	1997: Iholdy (G)
	<i>zaatean</i>	1997: Meharin (A)
	<i>zataan</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>zataian</i>	1997: Iholdy (G)
VI-2-d	<i>zataxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-4-d	<i>zataxien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
	<i>zaataxien</i>	1997: Meharin (A)
VI-5-d	<i>nauxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>nautxun</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-6-d	<i>zauxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>zautxun</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-7-d	<i>ginauxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A). Aquí, esta forma se escribió acompañada de un signo de interrogación.

	<i>ginautxun</i>	1997: Armendarits (LXA: “Noelieri galdetu-eta, kasu honetan ez du <i>gind-</i> gisako erarik ontzat ematen”, dice Artola)
	<i>gindauxun</i>	1997: Iholdy (G)
VI-8-d	<i>zauxuten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A: Se acompaño esta forma de la advertencia <i>sic</i>)
	<i>zautxuten</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA)
VI-9-d	<i>nakoxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-10-d	<i>xinakon</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>xin(d)akon</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>xindakon</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A)
VI-11-d	<i>zakoxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-12-d	<i>ginakoxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>gin(d)akoxun</i>	1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>gindakoxun</i>	1997: Iholdy (G)
VI-14-r	<i>zakozien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-14-d	<i>zakoxien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-15-d	<i>xinaukun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100)
	<i>xin(d)aukun</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>xindaukun</i>	1997: Iholdy (G), Meharin (A: “hasieran <i>zindien</i> , era bipertsonala, errazenera jotzen duen seinale”, dice Artola)
VI-16-d	<i>zaukuxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VI-25-d	<i>zeexun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
	<i>ziexun</i>	1997: Iholdy (G)
VI-26-i	<i>gineen</i>	1997: Armendarits (LXA)
	<i>gin(d)een</i>	1997: Meharin (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
	<i>gindeen</i>	1997: Iholdy (G)
	<i>gindien</i>	1997: Meharin (A)
VI-26-r	<i>gineezun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>gindizun</i>	1997: Meharin (A)
VI-26-d	<i>gineexun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA)
	<i>gindeexun</i>	1997: Iholdy (G)
	<i>gindixun</i>	1997: Meharin (A)

VI-27-c	<i>zinakoten</i> <i>zindeeten</i> <i>zineeten</i> <i>zinduten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “Ierro hau hobeto uztartzen da ‘hari’ datiboarekin ‘haiei’ delakoarekin baino. Irisarrikoan ere gauza bera egin zuen biltzaileak”, dice Artola) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A). Preguntó Artola: “eta <i>zineeten?</i> - ezetz dio: ... <i>bekan</i> ”.
VI-28-i	<i>zeeten</i> <i>zioten</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A) 1887: Meharin (All, 82)
VI-28-r	<i>zakozien</i> <i>zeezien</i> <i>zezin</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “Ierro hau hobeto uztartzen da ‘hari’ datiboarekin ‘haiei’ delakoarekin baino. Irisarrikoan ere gauza bera egin zuen biltzaileak”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1887: Armendarits (All, 82)
VI-28-d	<i>zakoxien</i> <i>zeexien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A. Esta forma fue obtenida en este lugar con ligera ayuda)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VII de Iholdy (Bon-100), Iholdy (G), Armendarits y Meharin. Variantes empleadas en la subvariedad oriental de la variedad de Arberoue

VII-1-r	<i>zinaztan</i> <i>zin(d)aztan</i> <i>zinda(u)ztan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “hasieran <i>zinauztan</i> baina gero <i>u</i> -a ezabatua izan zen, aldameneko <i>hauztan</i> -ena bere horretan utzi bazen ere”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
VII-1-f	<i>hauztan</i> <i>haztan</i> <i>hindaztan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100. Dice Artola: “adizki hori idatzi gabe geratu zen, oharkabeen seguruenik; badakigu, dena den, <i>hauztan</i> behar duela, tokako kasuan bezala”). En el masculino es <i>hauztan</i> . 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A)
VII-1-d	<i>xinaztan</i> <i>xin(d)aztan</i> <i>xinda(u)ztan</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G: “zukako erantzunetik atera dudan adizki hau, oharkabeen, bildu gabe geratu zitzaidan”, dice Artola)
VII-2-d	<i>zaztaxun</i> <i>zaztatxun</i> <i>zauztaxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
VII-3-c	<i>zinaztaten</i> <i>zina(u)ztaten</i> <i>zin(d)aztaten</i> <i>zindaztaaten</i> <i>zindaztatzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A) 1997: Meharin (A)
VII-4-d	<i>zaztaxien</i> <i>zaztatxien</i> <i>za(u)ztatxien</i> <i>zaaztaxien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G) 1997: Meharin (A)
VII-5-d	<i>nauzkixun</i> <i>nauzkitxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-6-d	<i>zauzkixun</i> <i>zauzkitxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-7-d	<i>ginauzkixun</i> <i>ginauzkitxun</i> <i>gindauzkitxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)

VII-8-d	<i>zauzkixuten</i> <i>zauzkitxuten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-9-d	<i>nazkoxun</i> <i>nazkotxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-10-d	<i>xinazkon</i> <i>xin(d)azkon</i> <i>xindazkon</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
VII-11-d	<i>zazkoxun</i> <i>zazkotxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-12-m	<i>ginazkean</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100: “ez dago oso garbi; agian <i>ginazkian</i> ”) (<u>Kontuz! ohar hau Irisarriko inkestakoa da eta</u> , dice Artola)
VII-12-d	<i>ginazkoxun</i> <i>ginazkotxun</i> <i>gin(d)azkotxun</i> <i>gindazkotxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A: “protestatu ere egin du pixka bat Amedéek, nik era honetako erantzunak (pluraleko lehen pertsonen dagozkienak, alegia) ematera bultzatu dudan beldur: <i>ezta sekula mintzatia hola</i> . Izan ere, eta kasu horietan bereziki, adizki bipertsonalak oso sartuta daude”, dice Artola) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G)
VII-14-d	<i>zazkotexun</i> <i>zazkoxun</i> <i>zazkotxien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) med. XIX: Iholdy (Bon-100: “hasieran <i>-techun</i> idatzi bazen ere, ondoren, azpian eta beste letra-moeta batekin <i>-kochun</i> idatzi zen, aurreneko era ezabatu gabe baina. Erarik egokiena, dena den, <i>zazkochien</i> dela iruditzen zait”) (<u>Kontuz! ohar hau ere Irisarriko inkestakoa baita</u> , dice Artola) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA: “ <i>zazkotzuten</i> (zuketan) eta <i>zazkotxuten</i> ere, orobat izan omen daitezke. Pluraleko hirugarren pertsonako zuka eta xukako alokutiboetan, dena den, zalantza erakutsi dute, aurrena zera baitzegoen idatzirik: <i>dakozute</i> , <i>zakozen</i> , <i>dazkozute</i> eta <i>zakotzuten</i> , azkenean besteak (koadroetan idatzirikoak) nahiago izan badituzte ere”, dice Artola), Meharin (A)
VII-15-r	<i>zinauzkun</i> <i>zin(d)auzkun</i> <i>zindauzkun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G: “ <i>zinauzkuzun</i> ere bai, omen”, dice Artola), Meharin (A)
VII-15-d	<i>xinauzkun</i> <i>xin(d)auzkun</i> <i>xindauzkun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
VII-16-d	<i>zauzkuxun</i> <i>zauzkutxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-17-c	<i>zinauzkuten</i> <i>zindauzkuten</i> <i>zin(d)auzkutzien</i> <i>zindauzkutzien</i> <i>zindauzkitzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Meharin (A: “hasieran <i>zinduzten</i> ”: <i>erretxena heldu da</i> , dijo Amedée) 1997: Armendarits (LXA: <i>zin(d)auzkuten</i> proposaturik ere, <i>zin(d)auzkutzien</i> eman zuten (Heletan emanikoaren antzera), ‘hola da’ gaineratuz”, dice Artola) 1997: Iholdy (G) 1997: Iholdy (G)

VII-18-d	<i>zauzkuxien</i> <i>zauzkutxien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A: “ <i>zauzkitzien</i> (zuka) eta <i>zauzkitxien</i> ere bai, omen”, dice Artola)
VII-21-c	<i>ginauzkizien</i> <i>ginauzkitzien</i> <i>gin(d)auzkitzien</i> <i>gindauzkitzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A) 1997: Iholdy (G)
VII-22-c	<i>zauzkiziiten</i> <i>zauzkitzieten</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A. Dice Artola respecto a su informador: <i>arraroa</i> dela dio”)
VII-23-d	<i>nezteexun</i> <i>nezteetxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-24-d	<i>xinezteen</i> <i>xin(d)ezteen</i> <i>xindezteen</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA) 1997: Iholdy (G), Meharin (A : “ <i>zintien</i> (zuka) eta <i>xintien</i> ere bai”, dice Artola)
VII-25-d	<i>zezteexun</i> <i>zezteetxun</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)
VII-26-i	<i>gindezteen</i> <i>gintuen</i>	1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA) 1997: Meharin (A: “eta <i>ginezteen?</i> - ezetz dio”, dice Artola)
VII-28-r	<i>zezteezien</i> <i>zezteetzien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Armendarits (LXA), Meharin (A. Esta forma fue obtenida en este lugar con ligera ayuda)
VII-28-d	<i>zezteexien</i> <i>zezteetxien</i>	med. XIX: Iholdy (Bon-100) 1997: Iholdy (G), Armendarits (LXA), Meharin (A)